

# EL CONCILIO ABIERTO

Con una leve llovizna en el ambiente de la mañana romana, se inauguró ayer el Concilio Ecuménico Vaticano II. Su Santidad Juan XXIII, revestido de los ornamentos sagrados y con capa y mitra blancas, es transportado en la silla gestatoria a través de la muchedumbre de peregrinos que le aclaman en la plaza de San Pedro, para iniciar en la Basílica las ceremonias inaugurales. El Santo Padre imparte a su paso la bendición. (Telefoto Agencia Cifra.)



# Arriba

Madrid, viernes 12 octubre de 1962



Ayuntamiento de Madrid





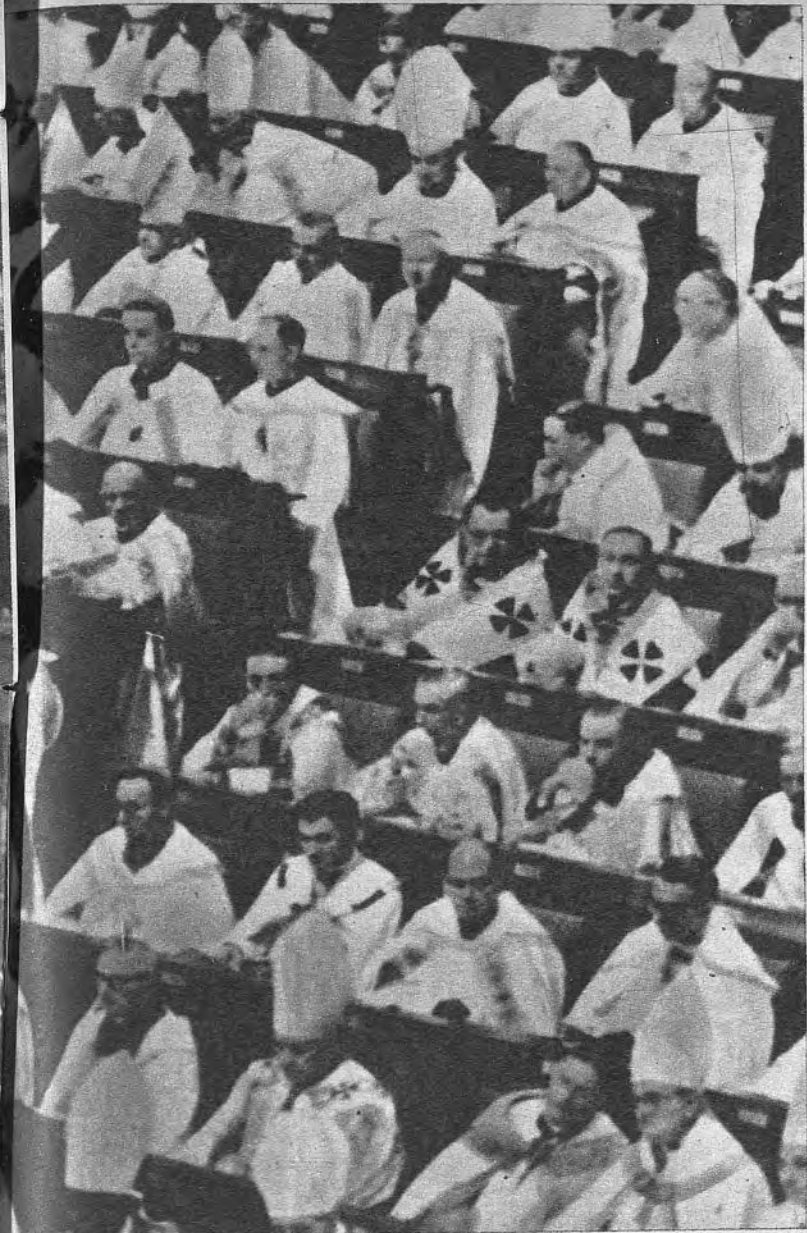
## “HA ALBOREADO EL DÍA...”

Ha quedado abierto el Concilio. Primero anunciaron las campanas la nueva y se cantó el «Ave Maris Stella». Después los padres conciliares, con capas pluviales blancas, cruzaron la plaza de San Pedro; durante la Misa del Espíritu Santo, un aspecto de la tribuna de

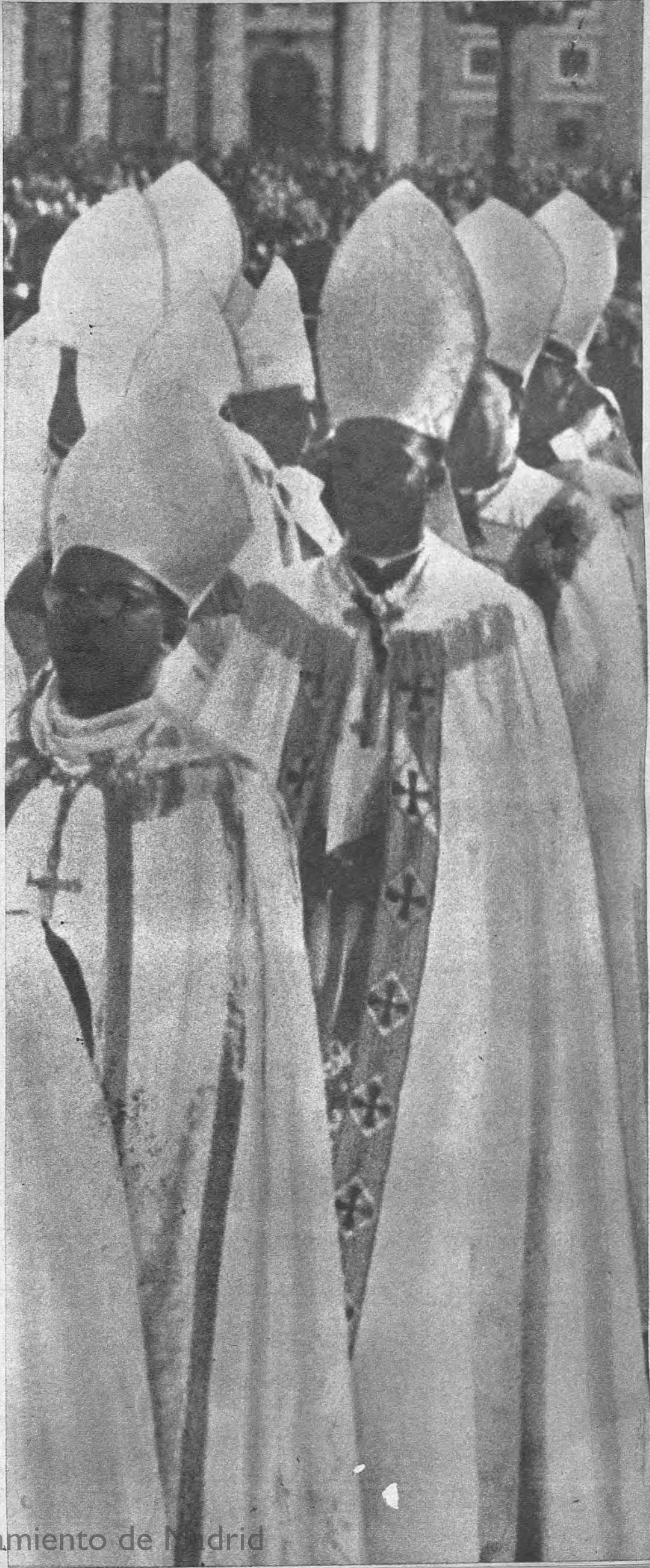
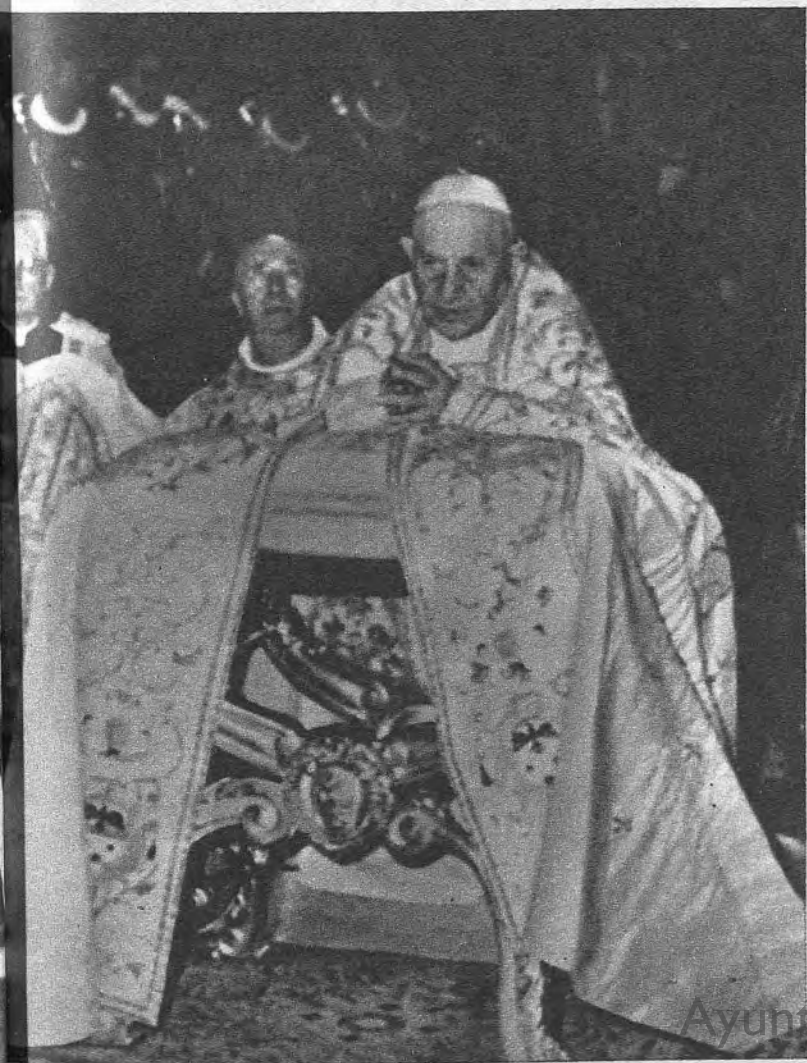


nier to urid

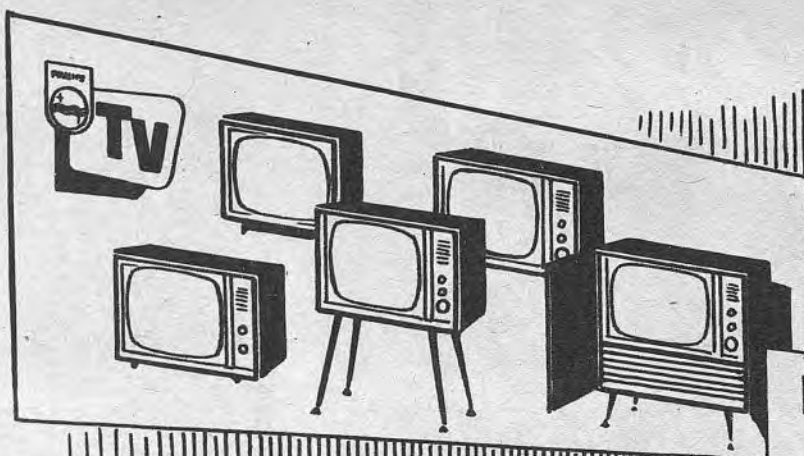




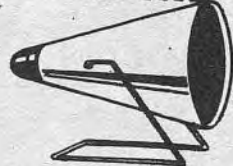
obispos; en la tribuna, la representación española con los Ministros de Asuntos Exteriores y de Justicia. Junto a ellos, Fanfani y Segni. Su Santidad ora por el éxito del Concilio. Dos padres de color cruzan en procesión la plaza de San Pedro. (Telefotos Europa y Cifra.)







**INFRAPHIL**



**EL CALOR CONTRA EL DOLOR**

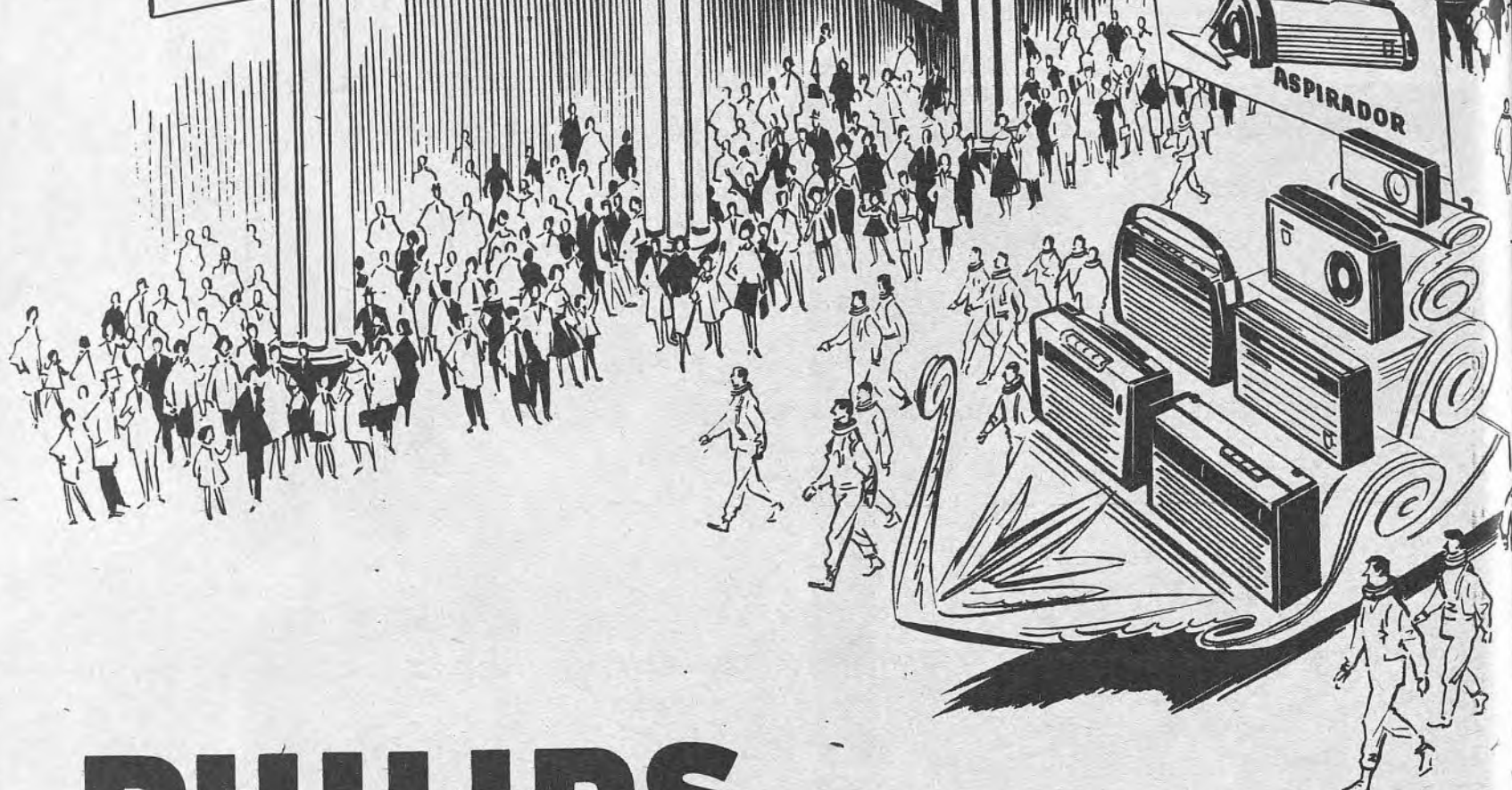
**PHILIPS** *para la* **MUSICA**



**TL**



**ASPIRADOR**



**PHILIPS**



Ayuntamiento de Madrid

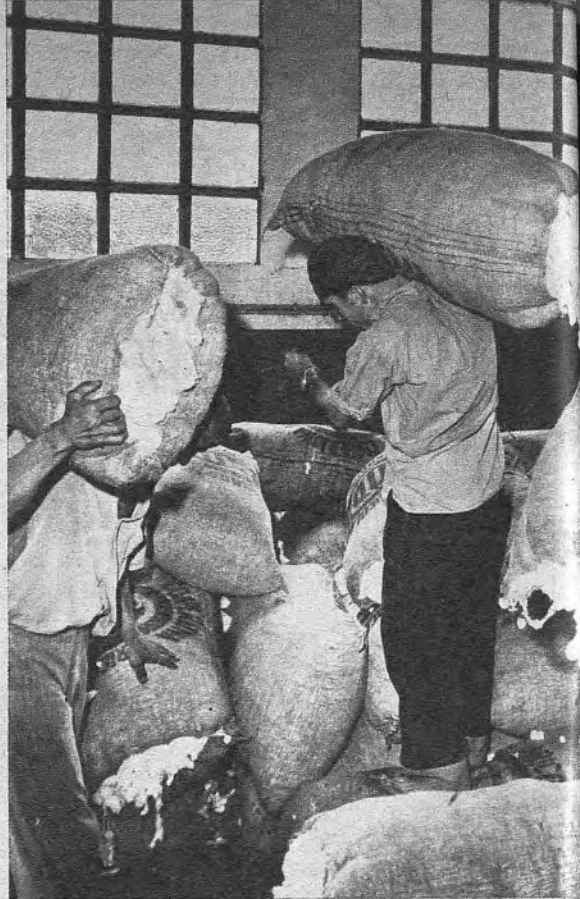
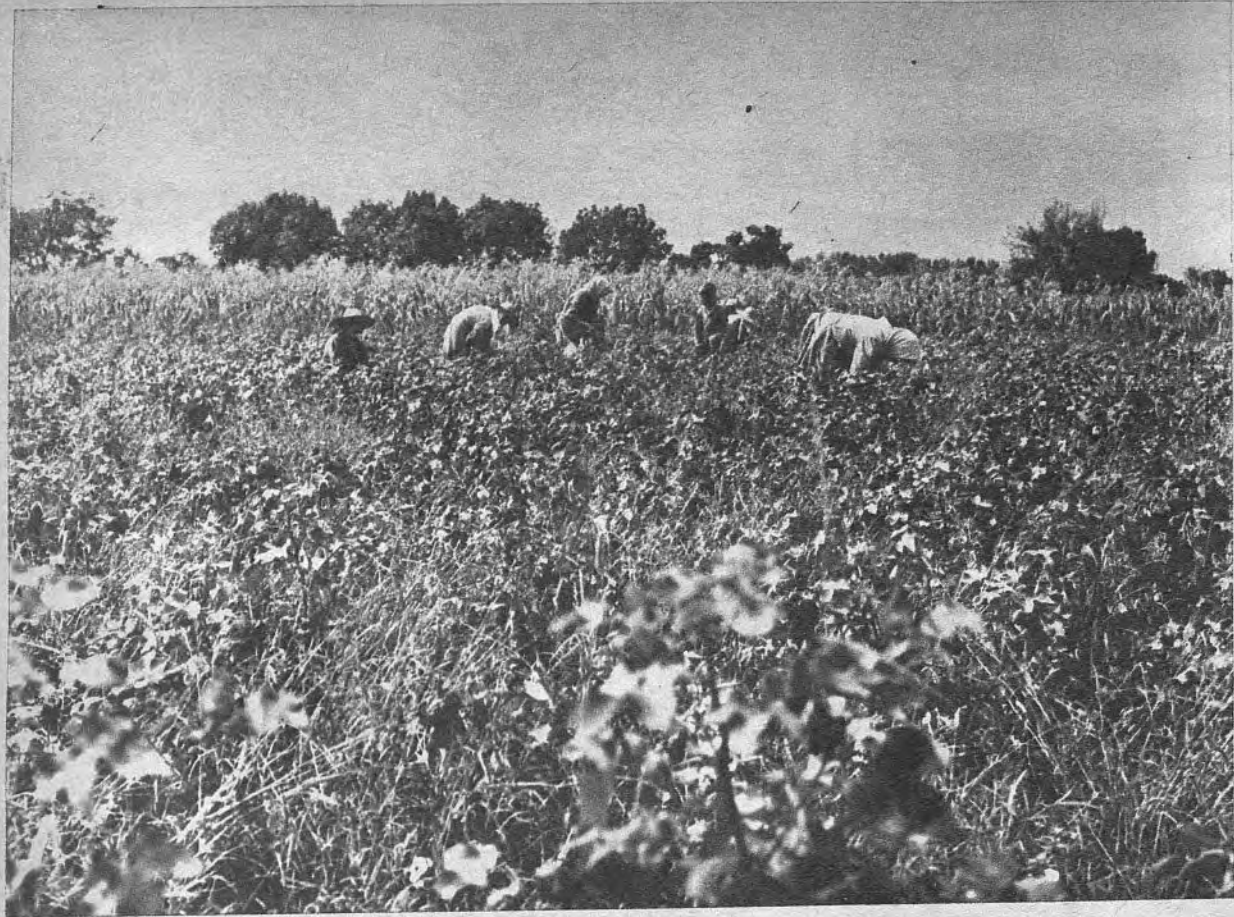




**UNA GARANTIA DEFINITIVA**

Ayuntamiento de Madrid





## CAMPOS DE ALGODÓN

La Andalucía de los caballistas y de los vinateros va modificando los cultivos tradicionales de sus campos. Quedan los olivares montando la guardia; pero los campos de cereales van, en parte, desapareciendo para dejar paso a los cultivos tropicales del algodón. Cuando llega el otoño Córdoba, Sevilla y Cádiz se blanquean con los copos del algodón, y las cuadrillas de recolectores ponen una nota nostálgica que nos recuerdan los viejos relatos de «La cabaña del Tío Tom». El algodón ha sido la fuente de la Revolución Industrial, pues sobre estos copos recayó la atención de los inventores de las primeras máquinas que abrieron el surco al progreso de los siglos XVIII y XIX; y sobre el algodón descansan también los primeros brotes del Sindicalismo. Andalucía abre así unas perspectivas esperanzadoras para una industrialización moderna a base de manufacturas textiles. Campos de los toros bravos, de los ricos mostos, de los finos aceites, son ahora también campos del mejor algodón de Europa. La Cooperativa Algodonera de Córdoba, cuyas fotos ilustran esta nota, está montada al ritmo sindical de las grandes realizaciones. Supone nuevos puestos de trabajo, nueva fuente de riqueza, un ancho margen de posibilidades para absorber una mano de obra temporera, nuevos destinos para técnicos especializados en la manipulación del algodón. Esta Cooperativa cordobesa posee unas instalaciones que están consideradas como las más modernas de Europa, con una capacidad de producción extraordinaria. Por otra parte, el algodón español es de fibra larga, magnífico para la fabricación de tejidos. Esta fiebre plantadora de algodón, para que sea un buen apoyo al desarrollo económico de España, necesita forzosamente de las instalaciones industriales que hagan terminar el algodón en manufactura para el consumo nacional y la exportación. El algodón en copo no es suficiente. — J. P. O. (Fotos Mamegam.)



de Madrid





## EN EL PILAR

El obispo del Perú, monseñor Olázar, en la Basílica de la Virgen del Pilar, en Zaragoza, lee el mensaje de ofrenda del manto con que su país obsequia a la Patrona de la Hispanidad



## ENLACE QUINTANA-ROMOJARO

La señorita María del Carmen Romojaro Vázquez y don Jesús Quintana Bescós después de su enlace matrimonial, del que fueron padrinos don Tomás Romojaro y doña Josefina Bescós



## GOLPES AL FOTOGRAFO

Durante la escandalosa boda de Edith Piaf con Theo Sarapo, en París, la Policía arrojó violentamente de la Alcaldía en donde se celebró el enlace a los fotógrafos de Prensa. Aquí aparece uno de ellos en el preciso momento de ser vapuleado. — (Foto Agencia Cifra.)

Fontán - 236

**EL BARRIO DE  
NUEVA  
CONSTRUCCION  
MEJOR SITUADO  
DE MADRID** →

**VISITE**

## LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION...

Propietario: JOSE BANUS

**PISOS: 37.000** ptas. de ENTRADA UNICA + 29.000 ptas. aplazadas. Resto a pagar 946 ptas. al mes durante 10 años  
**TIENDAS: DESEMBOLSO INICIAL:** desde 77.000 y 52.000 ptas. Mensualidad desde 1.200 ptas. durante 10 años.

**COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS:**  
3 líneas de autobuses - 2 líneas de trolebuses - 2 líneas de tranvías y metro.

- **AUTOBUSES:** Desde CIBELES (Correos fachada calle Montalbán) - n.º 28 desde CIBELES (fachada principal de Correos). Desde GOYA (Narváez-Felipe II).
- **TROLEBUSES:** n.º 103 desde el PALACIO DE ORIENTE (Mayor - Bailén) n.º 108 desde PUERTA DEL SOL (entre la calle de Alcalá y Carrera de San Jerónimo).
- **TRANVIAS:** n.º 5 - 12 desde PLAZA TOROS DE VENTAS.
- **METRO:** metro de VENTAS.

Magnífica inversión de capital alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL

Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones.

Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad

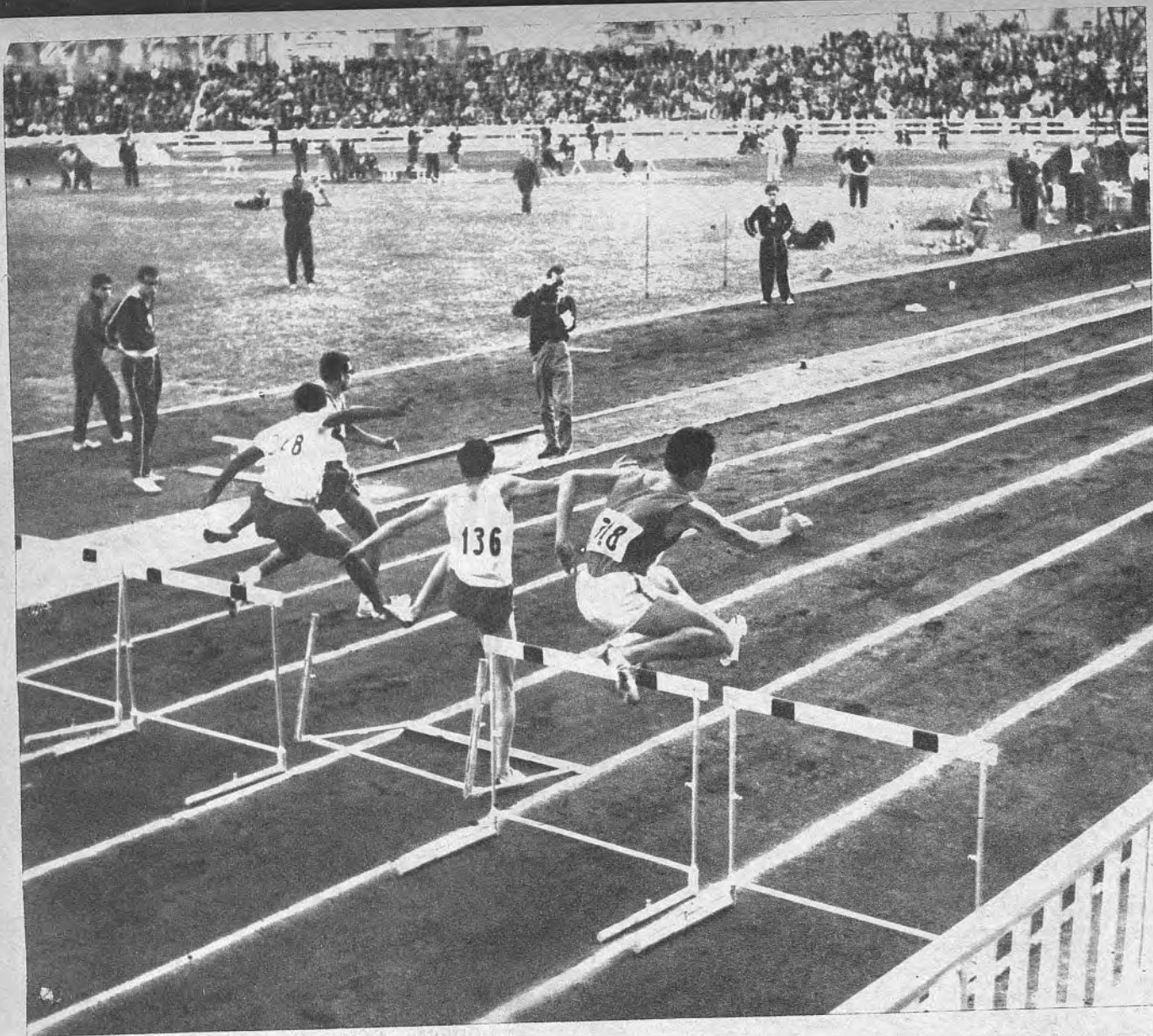
...y hallará  
el  
PISO  
O  
TIENDA  
deseada



**INFORMACION.-** OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 6. De 10 de la mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche. EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION: Av. Donostiarra, 26 (entrada por el Puente del Calero, detrás de la Plaza de Toros de Ventas). De 9 mañana a 7 tarde. SERVICIO PERMANENTE, INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS.

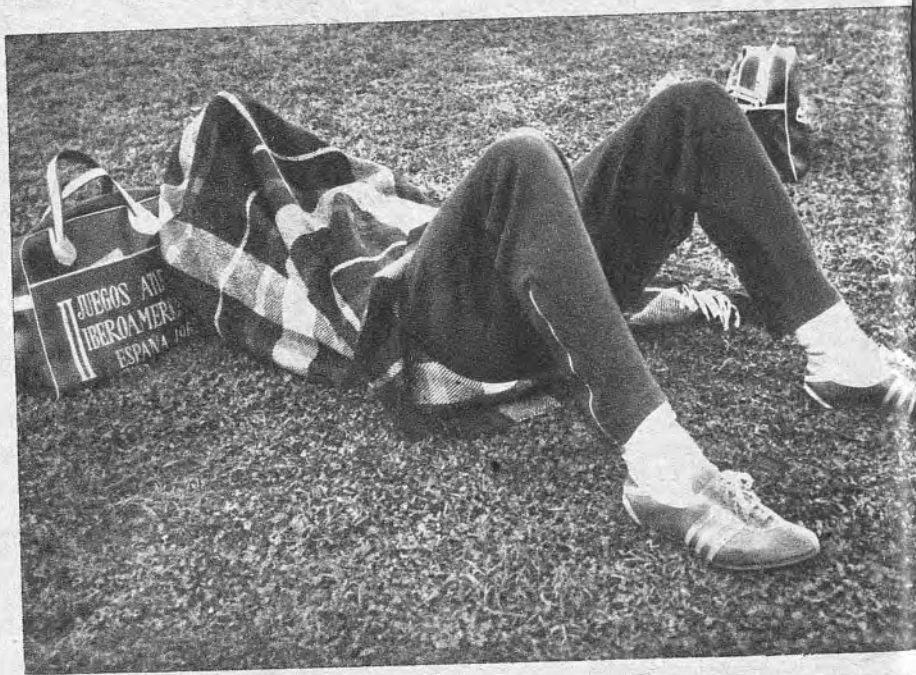
**SE VENDE EL PRIMER COLEGIO DEL BARRIO DEL PILAR (PARA 800 ALUMNOS)**





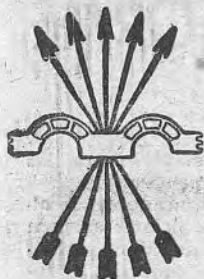
## VALLEHERMOSO

Los Juegos Iberoamericanos se clausuran hoy. En el estadio de Vallehermoso se suceden las pruebas y se lucen los campeones. Un momento de las finales de 800 metros valla; árbitros y cronometradores uniformados y escalonados; Aída Dos Santos, brasileña, campeona de salto de altura; uno de los participantes se calienta antes de su actuación abrigado en su manta de vicuña, y otro descansa sobre la hierba; finalmente, uno de los atletas participantes, que es atendido por los cuidadores, acusa el esfuerzo después de participar en la carrera.—(Fotografías Pastor.)





# LA IGLESIA CATOLICA COMIENZA SU 21 CONCILIO ECUMENICO



# Arriba

Núm. 9.327.—II época.—Madrid, viernes 12 de octubre de 1962

## METODO CABALLERO DE MECANOGRAFIA

«El Perfecto Mecanógrafo». Garantizado para alcanzar 400 pulsaciones al minuto como mínimo. Único Método completo que, en estudio de plástico, comprende los tres textos: «Mecanografía al tacto», «Prácticas de mecanografía» y «El secreto de la velocidad» encuadrados en espiral. Precio, 180 pts. Tomos sueltos sin estudio, a 60 pesetas. De venta en librerías y en

## ACADEMIA CABALLERO

CALLE SANTA BARBARA, 4 (junto Fuencarral, 57)  
APARTADO 4.087 MADRID (10)

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA, 14, MADRID (4).—Teléf. 2 23 26 10.—DEPOS. L.: M. 17-1958.—1,50 PTAS

## EL PAPA PRESIDIO LA PROCESION INAUGURAL

### EL ESPIRITU SANTO ESTABA ALLI

Por JAIME CAMPANY

(Corresponsal de ARRIBA y Prensa)

ROMA.—Al avemaría, cuando comienzo a escribir esta crónica con mano emocionada y palabras temblorosas, han repicado nuevamente las campanas. Atardece sobre Roma. La luz última se sube a las piedras altas de los palacios y se esconde entre las ramas de los árboles que empiezan a dorarse con el amarillo del otoño. Caen sobre el Tíber las primeras sombras y el castillo del Santo Ángel toma su figura nocturna de fortaleza flotante. Dentro de unos minutos se habrá extinguido la luz de este día, el sol que alumbró el nacimiento del Concilio. La más memorable fecha del almanaque cristiano del siglo se habrá convertido en historia.

#### LA MAÑANA

Jueves, 11 de octubre de 1962. Roma. La mañana gloriosa está encendida de sol. El cielo es limpio y azul. El cielo dejó caer anoche una lluvia fina y purificadora que ha dejado el aire transparente como un cristal para el milagro. Hoy, las espesas nubes de la víspera se han rasgado, han recogido sus pliegues grises hasta más allá de las siete columnas y han dejado abierto de par en par el celeste azul de las alturas como si hubiesen querido hacer paso al Espíritu Santo que ha de descender.

Por las altas copas verdes de los pinos de Roma se empuja, se encarama, tiembla y resuena el clamor solemne de las campanas. A las nueve de esta mañana, sin posible olvido, las lenguas de bronce de casi trescientas iglesias católicas y romanas han llamado a Concilio. Los cristianos han madrugado más que los campanarios, antes de que los repiques organizaran la fiesta blanca de las palomas asustadas; los cristianos, que habían venido a Roma por todos los caminos del Señor, corrían como hormigas por las calles. Eran regueros presurosos que salían de todos los portales de la Ciudad Eterna para encaminarse hacia un mismo centro. Los regueros iban creciendo en arroyos y los arroyos en ríos caudales y los ríos desembocaban en el mar de gentío de la plaza.

Cuando sonaron las esquilas altas de los campaniles, las ovejas convocadas estaban ya reunidas. Las primeras habían llegado diligentes con el claror del alba. Las últimas se apiñaban impacientes en la catarata humana que bajaba por la Vía de la Conciliación, e inundaba la plaza mayor de la cristiandad.

Si la mañana está encendida de sol, la plaza está alegre de banderas. Vía de la Conciliación arriba triunfan las banderas. Hay banderitas de Italia, verdes, rojas y blancas. Hay banderas vaticanas, blancas y amarillas. Hay banderas de Roma, amarillas y encarnadas. Hay hombres y mujeres que se alargan de puntillas y estiran el cuello y alzan la mirada como para beberse el sol de la mañana que juega entre las columnas berninianas, que dora la piedra alta y recia de los Apóstoles en la alta cornisa de San Pedro, que ilumina la cruz que abraza Cristo, presidente de la plaza, que sube por la escalinata hasta lamer, como un gran perro sumiso, el bronce de la puerta de la Basílica.

Mientras la gente espera en la plaza, arriba, en el palacio, se desarrolla el rito de las vestiduras. Los 2.500 padres conciliares se revisten de los paramentos sacros. En la sala Borgia se visten los cardenales, que son 81. En la galería de las Lápidas, de un kilómetro de longitud, los patriarcas, arzobispos y obispos ponen sobre sus hombros la blanca capa pluvial. A la misma hora, Su Santidad el Papa.

(Continúa en la página 13.)

## A la ceremonia celebrada en la Basílica Vaticana asistieron 85 Misiones oficiales y Delegaciones de Iglesias cristianas no católicas

JUAN XXIII PRONUNCIO UN IMPORTANTE DISCURSO, EN EL QUE EXPUSO LOS FINES DE LA UNIVERSAL ASAMBLEA Y EXPRESO SU CONFIANZA EN EL EXITO DE LA MISMA

CIUDAD DEL VATICANO.—El Concilio Ecuménico Vaticano II, vigésimo primero de la historia de la Iglesia de Cristo, fue inaugurado solemnemente en la Basílica de San Pedro a las 8,30 de la mañana de ayer.

Las campanas de la Basílica de San Pedro, en el Vaticano, comenzaron a repicar a las siete de la mañana (hora española) para anunciar la apertura del Concilio.

En la plaza de San Pedro se hallaban congregadas ya multitud de personas que, pese a una ligera lluvia, acudieron para presenciar la procesión.

Numerosos agentes de Policía se encargaban de mantener el orden en torno a la plaza de San Pedro.

Se prohibió el acceso de toda clase de vehículos.

#### La noche de la víspera

La noche de la víspera fue breve. Los 81 cardenales y los 2.500 obispos, llegados desde los cinco continentes, se han estado preparando para poder llegar a tiempo.

(Continúa en la página 13.)

## JUAN XXIII HA DICHO:

LOS CONCILIOS CONDUCEN A UNA IRRADIACION UNIVERSAL DE LA VERDAD, A LA RECTA DIRECCION DE LA VIDA INDIVIDUAL, FAMILIAR Y SOCIAL.

EL MUNDO MODERNO, OCUPADO EN LA POLITICA Y EN CONTROVERSAS DE ORDEN ECONOMICO, NO ENCUENTRA TIEMPO PARA PREOCUPACIONES DE ORDEN ESPIRITUAL.

LO QUE ATANE AL CONCILIO ES QUE EL DEPOSITO DE LA DOCTRINA CRISTIANA SEA CUSTODIADO Y ENSEÑADO EN FORMA CADA VEZ MAS EFICAZ.

LA FAMILIA CRISTIANA NO HA CONSEGUIDO PLENAMENTE LA VISIBLE UNIDAD EN LA VERDAD.

EL CONCILIO SE PROPONE PREPARAR Y CONSOLIDAR EL CAMINO HACIA LA UNIDAD DEL GENERO HUMANO.

## DEFENSA DE LA VERDAD

Muy necesitado anda el mundo de una voz clara, de una palabra exacta que indique el único camino para llegar a la verdad. No hay más que una sola Verdad, por más que a veces los hombres se alegren cuando creen encontrar su "verdad" particular. En Roma se ha elevado un cántico universal, un clamor poderoso que ha llegado al mundo. En la capital del catolicismo se han reunido más de dos millares de corazones, de mentes, de cuerpos, en una Asamblea ecuménica que no tiene más objetivo que la defensa y la propagación de la verdad. Todas las tierras y todas las gentes miran hoy a Roma porque saben que allí está el depósito de esa verdad que el mundo necesita.

Es el Papa quien ha dicho, de un sencillo modo, lo que desde ahora tienen que hacer los padres conciliares. De una parte, que la Iglesia no se separe del patrimonio sagrado de la verdad, recibido de los padres, para que esta doctrina alcance los múltiples campos de la actividad humana, referentes al individuo, a la familia, a la sociedad. Pero por otra, tienen que mirar al presente, considerando las nuevas condiciones y formas de vida introducidas en el mundo moderno, que han abierto nuevas rutas al apostolado católico.

No va a ser el Concilio una reunión de teólogos y ca-

nonistas, de expertos en las ciencias sagradas para discutir algunos aspectos opinables de la doctrina fundamental de la Iglesia. Juan XXIII ha dicho que para esto no era necesario convocar tal asamblea ecuménica. El mismo Pontífice quiere que la doctrina católica sea un elemento de sana vitalidad, una sangre joven que irradie a todos la Verdad, para la recta dirección de la vida individual, familiar y social, para robustecer las energías espirituales en elevación constante hacia los bienes verdaderos y eternos. Es una revisión total de todo el mecanismo de la vida de la Iglesia, una "puesta a punto" en palabras de Juan XXIII, la que se van a plantear los participantes en el Concilio, un estudio a fondo de todos los problemas del hombre, con proyección de futuro, y una entrega de soluciones a cada dificultad. Pero con la base firme de saber que se está asistido por una fuerza sobrenatural, que la Verdad que se defiende y propague es la única. De poco serviría abrir caminos para que el hombre haga en ellos sus andaduras materiales y espirituales si de antemano no se supiese que llevaban a buen fin. Roma ahora quiere decir con palabras muy claras, muy concretas, muy fáciles de entender, lo que se necesita para no esperar vanamente. Porque Roma es depositaria de la Verdad.



## Lo económico, tema de España

DESARROLLO ECONOMICO  
Y BIENESTAR SOCIAL

Es indudable que no se puede pedir al desarrollo económico más que lo que efectivamente puede dar. Si en España, por ejemplo, la renta nacional crece al ritmo del 5 por 100 anual y un 1 por 100 hay que atribuirlo a la inserción de nuevos factores que hay que retribuir (nuevos trabajadores y nuevo capital), es evidente que las rentas individuales no pueden crecer sino en un 4 por 100.

Hacemos estas consideraciones, en primer lugar, para centrar el problema del desarrollo en sus justos términos, lejos del extremismo que le considera como un "bálsamo de Fierabrás" capaz de curar de un golpe todos nuestros males económicos y lejos también de esa otra tendencia desconsoladora que estima que la expansión no ha de servir para que España salga de su "irremediable pobreza".

Hay que proclamar que ambas concepciones son equivocadas. La experiencia, mejor que todos los razonamientos, nos dice que la expansión tiene eficacia para promover un mayor bienestar, pero, al mismo tiempo, nos señala que este perfeccionamiento no se consigue sino de una manera paulatina.

Esta propia concepción real de lo que el desarrollo significa y de la forma que tiene de producirse nos lleva a eliminar otro error muy frecuente, el cual consiste en considerar el desarrollo como un oasis lejano para alcanzar el cual tenemos que cruzar el desolado desierto de las privaciones.

Tal concepto podrán ser muy literario, pero no sólo no expresa la realidad del acontecer económico durante la trayectoria expansiva, sino que la contradice abiertamente. Porque, en realidad, el desarrollo económico consiste en un proceso, cada uno de cuyos estados representa un avance respecto del anterior y una posibilidad de crecimiento hacia el futuro. El desarrollo no tiene "metas definitivas", sino "objetivos transitorios" que se van alcanzando y van quedando atrás.

La lentitud del proceso de desarrollo se explica si tenemos en cuenta que el mismo es función de dos grupos de factores: unos, englobados en el concepto de "política económica", son esencialmente dinámicos; otros, referentes a la infraestructura y estructura económicas, cambian menos o lo hacen lentamente en el curso del tiempo, y algunos de ellos (el clima y ciertas características físicas, por ejemplo), humanamente inmodificables.

Pero la lentitud no supone, como ya hemos señalado, que exista real discontinuidad. Antes al contrario, esa parsimonia es una de las garantías de que el proceso se lleva a cabo de una manera racional, esto es, de que los mayores recursos que se van consiguiendo se aplican ponderadamente y de que unos se destinan al gasto y otros al ahorro.

Los dos peligros que acechan a todo proceso de desarrollo son, en esencia, la inflación y el desequilibrio sectorial. Cuando ahora, en vista de las circunstancias que caracterizan nuestro acontecer económico, se clama contra las alzas de precios, no sólo se defienden los intereses del consumo, sino también los del ahorro. En definitiva, se lucha contra la inflación.

El segundo peligro que acecha al desarrollo es, como hemos indicado, el del desequilibrio sectorial, el cual puede ser evitado atribuyendo los beneficios de la expansión a cuantos sectores e individuos contribuyen a crearla.

Respecto a este punto conviene hacer algunas observaciones: con frecuencia se dice —y nosotros hemos insistido en ello— que una de las exigencias del desarrollo es la de austeridad. Se trata de una exigencia individual con profunda trascendencia social.

Ahora bien; la austeridad supone voluntariedad, es decir, restricción voluntaria en el gasto, lo cual implica que tal gasto puede hacerse, pero que no se realiza. Por ejemplo, de un individuo que no come porque no tiene medios para procurarse alimentos no decimos que es austero, sino, sencillamente, que es pobre de solemnidad.

Por consiguiente, no puede, bajo capa de austeridad, incurrirse en una injusta distribución de beneficios, los cuales, como ya hemos señalado, no llegan por el desarrollo en forma de lluvia torrencial, sino gota a gota, dosificados en la misma medida paulatina en que crecen y se perfeccionan los medios de producción.

En definitiva, lo que cabe afirmar es que el desarrollo económico consiste en un camino en el que cada jornada se registra un avance, apenas perceptible pero real, y en el que también cada jornada se alcanza un beneficio que, dada su pequeñez, sólo es advertido por acumulación.

UN PRIMER EXAMEN DEL INFORME  
DEL BANCO MUNDIAL

El informe del Banco Mundial sobre la economía española, que ahora acaba de publicar la Comisaría del Plan de Desarrollo Económico, era ya conocido en sus líneas fundamentales por las extensas referencias que se habían dado del mismo. Sin embargo, la lectura completa del citado documento descubre, como es lógico, facetas que no pueden aprehenderse ni tampoco expresarse en un simple resumen.

En este comentario hemos de anotar la impresión de una primera lectura. Se trata de un documento extenso —más de medio millar de páginas— en el que se señalan las características actuales de nuestra economía y se exponen criterios para mejorarla. Por consiguiente, con independencia de su división formal en capítulos y apartados, en cada uno de los cuales se estudia un aspecto de nuestro acontecer económico, el informe presenta una división lógica muy precisa: De una parte se encuentran los datos recogidos sobre nuestra economía real, y de otra, las sugerencias o recomendaciones que, a la vista de los mismos, emite la Misión encargada de la redacción del informe.

Respecto a los primeros —es decir, a la estimación de la realidad económica—, existe, a nuestro entender, una serena objetividad, tanto en su acopio como en su exposición. La Misión económica encargada de redactar el informe ha permanecido entre nosotros un tiempo prudencial, y ha tenido acceso a las más diversas fuentes de información.

Nosotros estimamos, sinceramente, que en esta exposición de circunstancias reales es donde se encuentra el mayor valor del documento que comentamos. Se trata, en efecto, de un examen desapasionado de las circunstancias económicas del país, que registra las realidades con suficiente exactitud.

Existe, en esta estimación de las circunstancias reales de nuestra economía, una afirmación que constituye, a nuestro entender, el eje no sólo de la posibilidad económica, sino de la actuación política. Es aquella que afirma que "España dispone de recursos humanos y físicos necesarios para alcanzar y conservar una tasa elevada de crecimiento económico".

Esta afirmación, defendida tesoneramente por nuestro Movimiento, viene a corroborar una idea entrañablemente unida al acontecer económico de España en el último cuarto de siglo. Una idea que ha sido objeto de defensa y ofensa y a la que la Misión viene a dar el espaldarazo de su serena —acaso fría— objetividad.

Por el conocimiento de la realidad actual y potencial, la

Misión del Banco Mundial llega a la conclusión de que el desarrollo económico español no es sólo deseable, sino también posible, y con ello queda zanjada, creemos que de una vez para siempre, la entelequia forjada sobre el mito de "la irremediable pobreza española".

Tal vez choque con nuestro criterio el hecho de que tras los capítulos dedicados a la política general de desarrollo y orientación de nuestra economía, en realidad referentes a conceptos totales, se examinen, con un carácter de prioridad, los problemas que se refieren al transporte, anteponiéndolos a aquellos relacionados con las actividades eminentemente productivas (agricultura, industria, etc.). Sin embargo, incluso esta prioridad —que rebosa el orden lógico y funcional de la economía— tiene una justificación si se considera que, en efecto, los transportes no han seguido en nuestro país el ritmo

ascensional acusado por las actividades productivas.

Por último, no debemos olvidar, en este primer examen del informe del Banco Mundial, una vez conocida la totalidad del mismo, que ofrece una base muy apreciable para la tarea de la Administración española en su preparación de un plan de desarrollo económico a largo plazo, a fin de procurar la expansión y modernización de la economía española, figurando como objetivo esencialísimo del mismo la elevación del nivel de vida del pueblo español.

Por consiguiente, y aunque en muchos de los apartados no se especifique de modo expreso, el documento redactado por la Misión económica del Banco Mundial ha tenido siempre presente esta orientación social de la economía, considerando a la misma como la conducente a la meta o a la finalidad de todas las aspiraciones de reforma.

## LO QUE DICE «THE TIMES»

«El Banco Mundial está convencido de que las perspectivas de España son altamente favorables. Con una política oportuna y el necesario esfuerzo de inversión, tanto pública como privada, sería posible lograr una tasa de aumento anual «per capita» del 5 por 100 durante un largo período.» Esto implica nada menos que una duplicación del nivel de la renta industrial en diez años, y una expansión igualmente importante, aunque más reducida, en la agricultura.

Se trata de unos objetivos que merecen la pena, pero que no se alcanzarán de una manera automática. Y éste es mérito del informe del Banco Mundial. En él se especifica de una manera clara lo que debe hacerse y lo que necesita modificarse. La planificación económica no ha de ser rígida, sino que debe ser únicamente «indicativa», proponiendo una tasa de crecimiento para la economía, sacando, elaborando y llevando a cabo lo que ello supone y, por último, adoptando decisiones en cuanto a la política que deba seguirse. Y detrás de todo ello debe producirse una verdadera «conciencia» de los verdaderos costes al través de la disciplina del mecanismo de los precios. Así, pues, el Banco Mundial sugiere una mezcla de planificación flexible y de utilización rigurosa del mecanismo de los precios, lo cual significa tanto como terminar con los controles sobre los precios, la abolición de los subsidios y la evitación de unos tipos de interés artificialmente bajos, así como incentivos financieros especiales. También implica la reducción de tarifas.

El informe profundiza aún más, y considera cuidadosamente la industria española, los ferrocarriles, carreteras, turismo y el campo, declarando crudamente que si bien existen numerosas empresas que operan de una manera eficaz, hay otras muchas cuya dimensión es demasiado pequeña para operar con eficacia, y que una gran parte de la industria tiene una escasa productividad y unos costos muy altos. No hacen gran falta nuevas carreteras, aparte de la autopista de la costa oriental, pero sí precisa gastar una enorme cantidad de dinero en obras de reparación y conservación de las existentes. Por lo que hace a los ferrocarriles españoles, la combinación de grandes déficits y el empeoramiento del servicio es tan evidente y conocido como las sugerencias del Banco sobre supresión de aquellas líneas antieconómicas y racionalización en general de todo el sistema. Respecto al turismo, aunque próspero, debe emprenderse una «acción vigorosa» por lo que respecta a la construcción de nuevos hoteles y la mejora de servicios en general.

Es tentador para las autoridades españolas enfrentarse con las dificultades a medida que éstas surgen y tratar la pobreza y las preocupaciones locales sobre una base regional. En este aspecto, el Consejo del Banco Mundial no deja lugar a dudas al afirmar que en determinadas ocasiones los objetivos económicos y sociales pueden parecer en contraste los unos con los otros, pero insiste firmemente en que cualquier tentativa que se haga para aliviar las dificultades producto de la pobreza local, únicamente mediante medidas directas y también locales están condenadas al fracaso. «Solamente con una política de estímulo con vistas al incremento y mejora de la economía general es como puede encontrarse una solución total del problema.» Esto puede ser así a largo plazo. El dilema español está en ver si es posible esperar la recuperación económica general del país para elevar las diferentes zonas y sacarla de la pobreza.»

«The Times» (Londres), 5 octubre 1962.



## CONTRAPUNTO

### METAMORFOSIS DEL GUATEQUE

Si el oso madrileño se hubiese desarrollado lo mismo que el guateque, esta ciudad tendría ahora en su escudo un megaterio heráldico, y como el madroño, se le habría quedado pequeño al megaterio, lo mismo que se le quedó pequeño al guateque su antiguo estilo, hoy tendríamos en nuestro escudo una sequoia californiana. ¡Una sequoia y un megaterio en el escudo de Madrid! Cuando Madrid era pobre, en cuanto se echaba encima alguna fiestecita, las mamás madrileñas organizaban un guateque, que era simplemente un conato de merienda con algo de música, y cuya celebración no exigía penosos preparativos.

Bastaba comprar una o dos cuantas medianoches, ponerles dentro algo de jamón, y a merendarse con copitas de vino peleón. Se despejaba alegremente el comedor de la casa, se hacía funcionar el gramófono, y después, la radio, y a divertirse. La costumbre, como era simpática, se generalizó poco a poco, y tímidamente saltó al protocolo de la villa. ¡La de medianoches casi vegetarianas que habrá visto tragarse este pueblo! Hoy que reconocer que esta clase de merienda era más bien ramplona, pero Madrid no daba para más, y hasta un guateque tan famélico como aquéllos se pagaba a escote.

Ahora, sin embargo, ya no se estila el guateque, pues además de ser una reunión bullanguera, era también un americanismo para clase muy media. Lo que ahora se estila es el cóctel, a base de champán y whisky, entremeses calientes y fríos, canapés de nombres exóticos y, en vez de gramófonos, unos camareros vestidos de etiqueta que le dan al cóctel un aire de ópera muy «chaudfroid». Cuando un madrileño metido en sociedad quiere merendar mejor que en el Ritz, no tiene más que irse a uno de los cincuenta cócteles simultáneos que se celebran, y allí se atraca de caviar y de champán. ¡Es maravilloso!

Yo asistí una vez a un cóctel en Los Angeles, en una de las casitas para millonarios que hay en las colinas del Bel Air. Nuestro anfitrión era un millonario de verdad, gran accionista de la Lockheed, y me consta que se esforzó en que el cóctel resultase brillante y alimenticio. ¡Pobre millonario del Bel Air! No sabía que nosotros éramos madrileños y, como tales, gente acostumbrada a los cócteles de la villa, generosamente inspirados en la despensa de Harin-al-Rachid. El amable millonario aquél hizo el ridículo, entre otras razones, porque nada tiene de extraordinario que un millonario de California ofrezca un cóctel riquísimo. Lo milagroso es que nos lo pueda ofrecer un oficinista madrileño y que además resulte cien veces mejor.

Antonio MANUEL CAMPOY

## CURSO DE DULZURA Y COMPUNCION EN EL VALLE DE LOS CAIDOS

Por Juan Carlos VILLACORTA

Mientras en Wiesbaden, en la Alemania occidental, se celebra un Festival Internacional de Música Novísima, en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos tienen lugar unos cursos de Liturgia y de Música Gregoriana. En el Festival de Wiesbaden ha sido interpretada la "Antisinfonía de la noche que no llega", a golpe de martillo, en un piano especial. En el Valle de los Caídos se recitan los salmos gregorianos a puras voces blancas o graves que comentan los textos sagrados. En el gran silencio del Guadarrama unas religiosas y unas muchachas de la Sección Femenina tratan de escuchar "el lenguaje tácito que Dios pone en el silencio de las cosas" y acaso el gregoriano les ha servido de revelación esencial. Aprenden a cantar con la sintaxis de la comunidad cristiana un lenguaje común. En los giros de la expresión gregoriana se anudan lazos sutiles y fuertes y es como una comunión de ideas, de sentimientos y de creencias. Esa fundamental armonía restaura la liturgia y sirve para que, como decía San Agustín, "el deleite de los oídos alce al espíritu hasta el afecto de la piedad".

En la Abadía de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, como en las de Silos y Montserrat, y al igual que en los íntimos círculos de la Sección Femenina, se viene trabajando con intenso y callado ardor por reanimar el espíritu litúrgico. A una lejanía de muchos cientos de años unos corazones fieles y enamorados continúan la tradición histórica de la primitiva liturgia apostólica de Jerusalén, extrayendo de su sentido y razón incitaciones, ideas y armonías convenientes a la sensibilidad contemporánea.

Si el nacimiento y la muerte, como decía Giraudoux, son tan antiguos que sólo hablan en latín, de modo análogo podría predicarse que en los umbrales de la otra vida el hombre, cuando por la religión se aproxima a ella, sólo gusta de oír el gregoriano. Es posible.

Ahora resulta que esta música de la vida interior es la música del hombre

completo y que su ritmo, que se funde con el de la "Canción de la sombra" de San Juan de la Cruz, viene a restaurar en el hombre moderno una realidad espiritual sin la cual ni la técnica ni el progreso tienen sentido. Ella explica y resume todas las otras realidades, dominando el orden del espíritu el orden de los cuerpos y estableciendo la necesaria jerarquía. Para representarse ese más allá o cima más alta en la que las almas se unen, la música gregoriana es un valioso auxiliar, pues en sí compendia los elementos que Santo Tomás veía en la suma belleza humana, la más próxima, por tanto, a la increada, y que definía como integridad, consonancia y claridad. En realidad, la imagen estética que suscita el gregoriano es como un todo compuesto de partes cuyo resultado significa una suma, y cuya emoción tiene una diáfania y transparencia que permite que más allá de su metáfora pueda verse nítido el sentido del texto litúrgico, al que hace inteligible y sensible al mismo tiempo, revelándonos el candor, el fuego, la ira o la esperanza con la pura y precisa condición del agua.

Un abad de la Rioja, del siglo X, escribía versos de los que se decía que inspiraban dulzura y compunción. El lenguaje que se enseña en el curso de Gregoriano de la Abadía del Valle de los Caídos tiene estas mismas características. Creo que puede hacer mucho bien al hombre moderno. Justo es, pues, referirse a quienes se preocupan de que el movimiento, ya universal, de la liturgia, penetre profundamente en España y de que la música gregoriana no se extinga. La verdad es que en la Basílica del Valle de los Caídos, como en la iglesia de los agustinos de Alcobendas y ante el Cristo de Fisac, la música que uno apetece oír es simplemente la gregoriana. Yo dejaría para nuestros retablos barrocos el grave y lírico patetismo de Tomás Luis de Victoria o la apoteosis de la "Misa del Papa Marcelo" de Palestrina.

### Presencia de Antonio María de Oriol



Presidente de la Cruz Roja Española y director general de Beneficencia, el señor Oriol y Urquijo ha capitaneado las fuerzas de tan benemérita institución, que acudieron, desde el primer momento, en auxilio de los damnificados por la catástrofe de Barcelona. La Cruz Roja ha ocupado, y sigue ocupando, un lugar de vanguardia en todos los lugares afectados, rescatando muertos y heridos, realizando curas de urgencia y procediendo a la vacunación de las personas que habitan en aquellas zonas, para prevenir una epidemia.

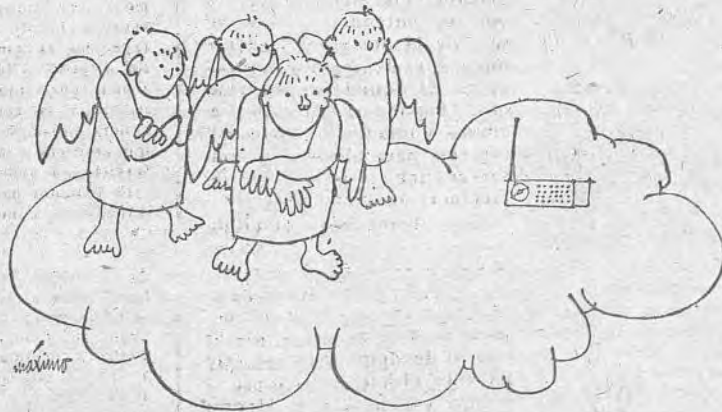
La Cruz Roja Española, que tantos servicios humanitarios ha prestado a la población más necesitada, prosigue así en su limpia ejemplaridad de servicio a España.

### EN EL MUNDO

#### Almirante Américo Thomaz



El Presidente de la República portuguesa ha inaugurado el II Congreso Nacional de Trabajo de la Organización Corporativa y de Previsión Social. Más de 500 representantes del corporativismo lusitano tratarán de temas tan importantes como la formación provisional, los problemas actuales de la Organización Corporativa, la evolución de la Previsión Social portuguesa y las cuestiones sociales en la política económica. Basta este catálogo de amplias perspectivas para señalar la importancia de esta reunión, cuyo objeto es conseguir una perfecta armonía con las necesidades actuales y las justas ambiciones humanas y la dignificación de los diversos estratos sociales, como han señalado sus organizadores. La presencia del almirante Américo Thomaz acrecienta la trascendencia de esta asamblea del corporativismo portugués, de perfiles tan originales y raíces tan profundas.



—Parla Radio Vaticano. "Il Concilio Oggi". Servizio informativo speciale per l'estero...

Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACION NACIONAL

## Más de veinte ministros de países extranjeros asistirán a la Reunión Mundial de Carreteras

MANIFESTACIONES DEL DIRECTOR GENERAL DEL RAMO, SEÑOR MORTES ALFONSO

El director general de Carreteras, don Vicente Mortes Alfonso, celebró ayer tarde una conferencia de Prensa en los locales del Instituto Nacional de Industria que van a ser la sede de la IV Reunión Mundial de la Federación Internacional de Carreteras, organismo que agrupa a más de setenta asociaciones nacionales de otros tantos países. Acompañaban al señor Mortes el director general de Prensa, señor Jiménez Quilez; el presidente de la Federación Internacional de Carreteras, señor Steelman; los miembros del Comité directivo de la Asamblea, señores Robert O. Swain, Kennet E. Boone, André Rumpier y Carrón de la Carrière.

Comenzó el señor Mortes agradeciendo la presencia en el acto del director general de Prensa, en quien dijo había encontrado el mayor espíritu de colaboración para que la reunión de carreteras que será iniciada el próximo domingo en Madrid tenga el eco que por su importancia merece.

Anunció seguidamente el señor Mortes que la sesión de apertura de la Conferencia, que se celebrará en la mañana del próximo domingo día 14 en el teatro Carlos III, será presidida por el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General Muñoz Grandes, que ostentará la representación del Jefe del Estado y que asistirán también a ella varios Ministros del Gobierno.

El señor Mortes recordó otros Congresos internacionales celebrados en nuestra capital, y dijo que éste quizá sea el más importante, tanto por el número de asistentes, que pasará de dos mil, como por la calidad de los mismos e interés de los temas a tratar. Señaló el interés que había despertado en todo el mundo esta reunión, como lo demuestra el hecho de que en ella estarán presentes más de veinte ministros de otros tantos países extranjeros y unos cuarenta o cincuenta directores generales. Se refirió a la preocupación que existe en los nuevos Estados por sus carreteras, de los cuales vienen numerosas Delegaciones como prueba de esta preocupación.

Anunció finalmente el señor Mortes que a continuación de la sesión de apertura serán inauguradas las Exposiciones técnico-in-

dustrial e histórico-artística de la Carretera, instaladas en los locales de la Exposición Permanente del Ministerio de Obras Públicas, después de cuyos actos el Ministro de Obras Públicas, general Vigón, ofrecerá una recepción a los

asistentes a esta reunión internacional.

### El Congreso de Loterías continúa sus tareas

Durante toda la mañana de ayer han continuado en la sede del Instituto Nacional de Previsión las sesiones de trabajo del IV Congreso Internacional de Loterías de Estado bajo la presidencia de don Francisco Rodríguez-Cirugeda, director general de Tributos Especiales y presidente del Congreso.

Dio comienzo la sesión con un interesante informe que sobre la Lotería Internacional presentó a la Asamblea el señor Rodríguez-Cirugeda en su calidad de presidente de la Asociación Internacional de Loterías de Estado.

El informe del señor Cirugeda mereció el vivo aplauso de los congresistas, y a continuación subió a la tribuna el delegado de Haití, que hizo una afortunada intervención. A continuación fueron leídos los informes del director de la Lotería de Dinamarca y del director de la Lotería de Israel, señor Landau. En su intervención, el director de la Lotería israelí analizó detenidamente los motivos que aconsejan el establecimiento de la misma, y dijo cómo debía mirarse con atención el establecimiento de la misma en más de cinco países que estaban de acuerdo al respecto. Fue después leído el cuestionario que sobre la Lotería internacional fue enviado a los países citados, así como las respuestas recibidas en torno a cada una de las veintuna preguntas formuladas.

La Ponencia israelí mereció numerosos aplausos y elogiosos comentarios.

Terminada la sesión de trabajo, los congresistas se trasladaron al Instituto Nacional de Industria, donde giraron una visita muy detenida,

### CORTES ESPAÑOLAS

## Se acuerda la urgencia de los proyectos de ley sobre los damnificados de Barcelona

Bajo la presidencia del Presidente de las Cortes, marqués de Bilbao-Eguía, se ha reunido la Comisión del artículo 12 de la ley de Cortes Españolas, y a la que se refiere el artículo 10, apartado tercero de la de Régimen Jurídico de la Administración del Estado.

Sumándose al dolor de la nación entera y del Gobierno ha acordado a requerimiento de éste, la urgencia de los proyectos de ley por los que se hace declaración de días inhábiles, se concede moratoria fiscal y de obligaciones de pago de otro carácter, se provee al subsidio de paro, se suspende la ejecución de lanzamientos, se adoptan los municipios afectados, se dispone la ejecución de obras y otros extremos, con ocasión de las inundaciones acaecidas en determinados municipios de Barcelona.

Acuerdo que fue adoptado por unanimidad, trasladándose al Gobierno, a los efectos procedentes, para su sanción por el Jefe del Estado.

## La actualidad en las provincias

Las campanas de todos los templos de España fueron lanzadas ayer mañana al vuelo como anuncio gozoso del comienzo del Concilio Vaticano II. La actualidad de ayer en nuestras provincias, en las capitales y en los pueblos fue el Concilio, cuyas solemnidades inaugurales fueron seguidas atentamente a través de Radio Nacional y de Televisión Española, en conexiones directas con el Vaticano.

Y en atención precisamente a este interés demostrado por todas las provincias españolas, que no es sino un exponente más de la fe y catolicidad de España, Radio Nacional efectuará transmisiones directas desde el Vaticano, a partir de hoy, los martes y viernes, a las nueve cuarenta y cinco de la noche, mientras duren las sesiones del Concilio.

Zaragoza ofrecía ayer un magnífico aspecto en vísperas de la festividad de la Virgen del Pilar. La Basílica aparecía adornada con sus mejores galas y la imagen de la Virgen lucía la corona de la coronación canónica y el manto de raso blanco llamado «del cabildo». Entre los actos religiosos destacaron el de la fiesta de la Guardia Civil y el ofrecimiento de un manto regalado por los católicos de Puerto Rico. La reina de las fiestas ofreció a la Virgen los frutos de la tierra. A última hora de la tarde llegó a la ciudad el Nuncio de Su Santidad, monseñor Riberi.

Una Exposición de Planos Antiguos de Ciudades de América fue inaugurada ayer en Bilbao por los directores de los Institutos de Cultura Hispánica de Madrid y Bilbao, dentro de los actos organizados con ocasión del IV Certamen de Cine Documental Iberoamericano y Filipino.

En la villa barcelonesa de Parets del Vallés, con más de tres mil habitantes, ha sido creado un Patronato que cuidará de que todos los niños de la localidad estudien el Bachillerato, y costeará carreras superiores a los que demuestren capacidad intelectual suficiente. Las subvenciones procederán del Ayuntamiento, la parroquia y varias empresas.

La Delegada Nacional de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, ha visitado al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Barcelona, con el que sostuvo una entrevista. Posteriormente se reunió con los mandos provinciales y locales para informarse de la labor que la Sección Femenina viene desarrollando en las zonas afectadas por las inundaciones. Al terminar la reunión, Pilar felicitó a la Delegación Provincial de la Sección Femenina y a todas las afiliadas.

## Concesión de condecoraciones con motivo de la fiesta de la Hispanidad

Su Excelencia el Jefe del Estado se ha dignado conceder las siguientes Cruces de la Orden de San Raimundo de Peñafort.

### GRANDES CRUCES

Don José María Martínez Sánchez-Arjona, Ministro de la Vivienda; reverendísimo señor don Angel Hidalgo Ibáñez, obispo de Jaca; don Manuel Ruiz Gómez, magistrado del Tribunal Supremo, con motivo de su jubilación; don Elpidio Lozano Escalona, presidente de la Audiencia Territorial de Barcelona; don José Alonso Fernández, director general de los Registros y del Notariado; don Eduardo López Palop, presidente de la Junta de Decanos de los Colegios Notariales de España; don Antonio Orbe y Gómez Bustamante, fiscal jefe de la Audiencia Territorial de Madrid; don Antonio Ruiz López y Baez de Aguilar, magistrado del Tribunal Supremo, con motivo de su jubilación.

### CRUZ DE HONOR

Don Francisco de Prado Valmaseda, don Valentín Silva Melero, don Antonio Álvarez del Manzano y García Infante, don Luis Bermúdez Acero, don Manuel Crespo Álvarez, don José del Campo Llerena, don Ramón Beneyto, don Luis Navarro Trujillo Pérez.

### DISTINGUIDA DE PRIMERA CLASE

Don Vicente Marín Ruiz, don Agustín Bernardino Puente Veloso, don Isidro Liesa de Sus, don Acisclo Fernández Carriedo, don Luis Jiménez Ruiz, don Jaime Castro García, don José Luis de Sambricio López, don Francisco Nogueras Roig, don Rafael del Castillo Martín, don Antonio Gómez Reino y Pedreira, don Salvador Barberá García, don Luis Fofes Ferrer, don Eduardo Jauralde Morgado, don José Roan Martínez, don José Trujillo Peña, don Manuel de la Cámara Álvarez, don Francisco Manrique Romero, don José María Foncillas Loscertales, don Juan Mantilla Aguirre, don Pedro Jiménez Sánchez-Covisa, don Ginés Cánovas Coutiño.

### DISTINGUIDA DE SEGUNDA CLASE

Don Cándido Conde Pumpido Ferreiro, don Julián Serrano Puértolas, don Julián García Estarrius, don Constancio Díez Forné, don José María Trujillo Espinosa, don Julián Vigal Tinajas, don Rafael Soteras.

Con ocasión de la Fiesta de la Hispanidad, Su Excelencia el Jefe del Estado, a propuesta del Ministro de Asuntos Exteriores, ha concedido las siguientes condecoraciones:

### LA GRAN CRUZ DE ISABEL LA CATOLICA

Excelentísimo y reverendísimo señor don Jacinto Argaya y Goicoechea, obispo de Mondoñedo y de El Ferrol del Caudillo.

Excelentísimo y reverendísimo señor don Aurelio del Pino Gómez, obispo de Lérida.

Don Jesús Aramburu Olarán, Gobernador Civil de Madrid.

### LA GRAN CRUZ DEL MERITO CIVIL

Doctor Giuseppe Bettiol. Mister Robert O. Swain, presidente de la Federación Internacional de Carreteras.

Don Eduardo Manrique Álvarez, director general de Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

Doctor Enrico Piaggio Otero. Doctor Julio Vargas Prada, secretario general de la Junta de Gobierno del Perú.

Don José Ensesa Gubern. Don José Valls Taberner. Don Gonzalo de Lacalle Leloup. General don Manuel Martínez Merino.

Don Plácido Careaga de la Hormaza, Presidente de la Diputación de Vizcaya.

Don Lorenzo Hurtado de Saracho, Alcalde de Bilbao.

Don Juan Ravina Méndez, Presidente del Cabildo Insular de Tenerife.

Don Francisco Urquijo y Loyo, director gerente del Banco de Bilbao.

Don José Pérez del Arco y Rodríguez, embajador en Nicaragua.

Don Rafael Ferrer Sagreras, embajador en Bolivia.

## Pilar Primo de Rivera felicita a la Delegación de la SF en Barcelona

BARCELONA.—La Delegada Nacional de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, ha visitado al Gobernador Civil, Matías Vega Guerra, con el cual sostuvo una detenida entrevista.

Posteriormente se ha reunido con los Mandos provinciales y locales, informándose de la labor que la Sección Femenina viene desarrollando en las zonas afectadas por las inundaciones. Al término de la reunión, Pilar Primo de Rivera felicitó a la Delegación Provincial y a todas las afiliadas por la tarea que han desarrollado. (Cifra.)



## Problemas actuales de la juventud rural europea Fueron estudiados en el pleno de la Asamblea General de la CEA

La XIV Asamblea General de la Confederación Europea de la Agricultura ha celebrado Asamblea general, a la que han asistido la mayoría de los participantes, bajo la presidencia del presi-

dente general de la CEA, conde Bhartold Sturghk.

Se examinaron los trabajos de las seis Comisiones en relación con los temas propuestos, que ya se han examinado en días anterior-

res, con el fin de aprobar las resoluciones y conclusiones pertinentes.

También se examinó la síntesis de trabajos de la Conferencia Europea de la Agricultura durante el pasado año y cuestiones financieras de tipo interno.

Entre los trabajos especiales examinados destaca el relativo a los problemas de la agricultura española, cuyas especiales características fueron estudiadas especialmente, así como los objetivos fundamentales de la política agraria en nuestro país, incremento de la producción y de las exportaciones y la extensión de la protección social a los trabajadores agrícolas y la asimilación de salarios con otras actividades.

También se vio todo lo relativo a los problemas actuales de la juventud rural europea, estudiando su situación en todos los aspectos, desde los técnicos formativos al de los salarios.

Igualmente se estudiaron los problemas de relación con otros organismos, tales como el Consejo de Europa, la FAO, la Comunidad Económica Europea, la Oficina Internacional del Trabajo, etcétera.

También hubo una disertación del profesor Baumgartner sobre las notas de ciertos aspectos financieros de las cuestiones agrícolas internacionales.

## Convenio Colectivo en la Industria Papelera

**AFECTA A DOSCIENTAS CINCUENTA EMPRESAS  
Y VEINTE MIL TRABAJADORES**

En el «Boletín Oficial del Estado» de ayer se ha publicado el Convenio Colectivo Sindical Interprovincial de la Industria Papelera. Afecta aproximadamente a 250 Empresas situadas en las provincias de Alicante, Barcelona, Bur-

gos, Gerona, Guipúzcoa, Lérida, Sevilla, Valencia y Vizcaya, y a otras que han solicitado su adhesión, y a unos 20.000 productores de la mencionada industria, que es una de las más importantes de la economía nacional. Las ventajas establecidas en el Convenio referido significan para los trabajadores afectados un gran avance, tanto en el orden económico como en el de previsión y estímulo en el trabajo, habiéndose conseguido con ello, en general, y dentro de las posibilidades existentes en la coyuntura actual, satisfacer la demanda de los productores interesados.

Este Convenio, de carácter general, que contiene una regulación de aspectos fundamentales y básicos de la industria papelera, deja a cada Empresa la posibilidad de establecer el régimen de productividad, de regulación específica, según la estructura y circunstancias de cada caso en particular.

Por consiguiente, el mencionado Convenio abre un cauce para la realización de Convenios Colectivos de Empresas, que pueden llegar a ser interprovinciales para aquellas que tengan centros de trabajo en diversas provincias.

A este respecto significamos que la Papelera Española tiene solicitado y en trámite un Convenio de Empresa, basado en los métodos de productividad.

### BARCELONA

## Próxima conclusión del palacio de las Naciones y del palacio ferial

**AMBOS EDIFICIOS SE CONSIDERAN COMO LOS  
MAYORES CONSTRUIDOS EN ESPAÑA EN SU  
ESPECIALIDAD**

BARCELONA.—Se llevan a cabo intensamente las últimas obras para la total terminación del palacio de las Naciones y del palacio ferial, en los terrenos de la Feria Oficial de Muestras. Ambos edificios se consideran como los mayores construidos en España para la celebración de Congresos y manifestaciones feriales, y estarán habilitados el próximo día 9 de noviembre para la inauguración del salón dedicado al hogar, decoración, equipo hotelero y gastronomía.

Tanto en la estructura como en el acabado de ambos palacios se han tenido en cuenta los últimos adelantos conocidos en la construcción. Las fachadas son enteramente de cristal, para aumentar su luminosidad interior. (Cifra.)

paña, regresó a Portugal por este paso fronterizo el ministro portugués de la Presidencia, doctor Correia de Oliveira, que navegó por el Guadiana durante un cierto trecho para observar la zona indicada para la construcción del citado puente. Las autoridades portuguesas estiman que este puente internacional sobre el río fronterizo, que es una de las mayores aspiraciones del Algarve, tendría una gran importancia en el desenvolvimiento turístico y económico del sur de Portugal. Su construcción es indudable que también beneficiaría grandemente a la Andalucía occidental. (Cifra.)

### Mejora de carreteras en Puertollano

PUERTOLLANO (Ciudad Real). Ha sido aprobado el pliego de condiciones para la subasta de las obras de adoquinado de la carretera de Puertollano a Villar de Puertollano, con un presupuesto de contrata de más de 600.000 pesetas. Por la urgencia que se desea imprimir a estas obras, los plazos de convocatoria han sido reducidos a la mitad. (Cifra.)

### Incremento del turismo entre Portugal y España

AYAMONTE (Huelva).—Dieciséis mil ciento sesenta y ocho personas han cruzado la frontera hispano-portuguesa por Ayamonte durante el pasado mes de septiembre, cifra mucho más elevada que la de agosto, debido a las fiestas celebradas en esta ciudad del 7 al 10 del pasado mes. Hay que tener en cuenta que todo este tránsito de personas se realiza por medio de transbordadores que cruzan el río Guadiana.

Existe el proyecto de construir un puente, y los periódicos portugueses vienen insistiendo en este tema con gran interés. Recientemente, y después de haber pasado una temporada de descanso en Es-

### Boletín meteorológico

Continuará el temporal de lluvias, en general acompañadas a veces con fenómenos tormentosos, preferentemente en la zona mediterránea y Cataluña. Descenso de la temperatura.

Las extremas de España han correspondido a Alicante, con 28 grados, y a Avila, con 9 grados.

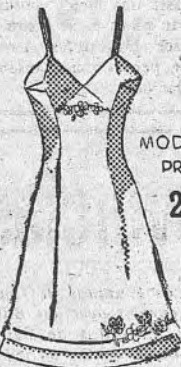
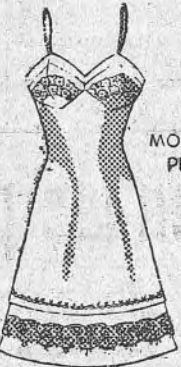








## EXPOSICION «BARCELONA EN EL MUNDO»

**HA SIDO INAUGURADA AYER  
Y PARTICIPAN LAS 29 CIUDADES  
HOMONIMAS DE LA  
CAPITAL CATALANA**

BARCELONA.—En la sala Mares del antiguo Hospital de la Santa Cruz, se ha inaugurado ayer la Exposición «Barcelona en el mundo», con la presencia de 29 ciudades homónimas de la capital catalana. Con una decoración funcional, que destaca notablemente sobre las viejas piedras, una gran colección de mapas y fotografías, así como grabados, dan una idea de estas 29 Barcelonas, desde la Barcelonnette du Gers, en el sur de Francia, hasta la de Luzón, en las Filipinas.

Figura también en la Exposición una colección de cartas de los alcaldes de cada una de las Barcelonas repartidas por el mundo saludando a esta ciudad. (Cifra.)

## LAS ULTIMAS NOVEDADES DE LA MODA EN ROPA INTERIOR PARA SEÑORA SIEMPRE LAS ENCONTRARA EN

				
MOD. 2387 PRECIO 275	MOD. 2388 PRECIO 185	MOD. 2390 PRECIO 195	MOD. 2391 PRECIO 145	MOD. 2392 PRECIO 135
				
MODELO 2393 PRECIO 195	MOD. 2394 PRECIO 155	MOD. 2395 PRECIO 275	MOD. 2396 PRECIO 175	MOD. 2398 PRECIO 165

# MONSY

Plaza Mayor, 20  
Imperial, 4

# MADRID

Ayuntamiento de Madrid



# MINISTERIO DE LA VIVIENDA



## COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES EXPROPIACIONES

Aprobado por la Comisión de Urbanismo, en 19 de junio de 1957, el Proyecto de Urbanización y Expropiación, situado en el Sector de Entrevías, 2.ª fase, barrio de Vallecas, término municipal de Madrid, y declarada de urgencia la ocupación de las fincas afectadas por el mismo en decreto del Ministerio de Trabajo de 14 de septiembre de 1956 («Boletín O. del Estado» de 5 de octubre siguiente), a los efectos de aplicar el procedimiento establecido en el artículo 52 de la ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954, se ha acordado llevar a efecto el levantamiento de las actas previas a la ocupación de las fincas comprendidas en las manzanas 0-1-2 y 11 del Polígono IV, que se relacionan y delimitan.

En su virtud, y de conformidad con lo prevenido en el mencionado artículo, se cita a los propietarios de la presente relación, así como a los arrendatarios y titulares de derechos reales sobre los terrenos afectados, para que comparezcan, a partir del día 16 de octubre próximo, a las once horas, los cuales se tendrán por citados, bien entendido que de no comparecer o no acreditar documentalmente su derecho, se seguirá el expediente con intervención del Ministerio Fiscal, a tenor de lo dispuesto en el art. 5.º de la referida ley.

Madrid, 26 de septiembre de 1962.—El Secretario General (firma ilegible).

### RELACION QUE SE CITA

#### SECTOR DE ENTREVÍAS, 2.ª FASE, POLIGONO IV

##### MANZANA 0

Límites: N., avenida de Entrevías; S., Sierra de Albarracín; E., avenida de Entrevías, y O., Cerro de la Alcazaba.

##### Propietarios:

1.—Don Bernardo López Camacho ... Avenida de Entrevías.

##### MANZANA 1

Límites: N., avenida de Entrevías; S., Sierra de Albarracín; E., calle Cerro de la Alcazaba, y O., calle Mejorana.

##### Propietarios:

1.—Jesús Pascual ... Mejorana, núm. 1.  
2.—Pascual Pérez ... Idem id., 3.  
3.—Jesús Pascual ... Sierra Albarracín, 1.  
4.—Idem id. ... Idem id., 1-A.  
5.—Idem id. ... Idem id., 1-B.  
6.—Idem id. ... Idem id., 1-C.  
7.—Heredes de Julio Hernández Mas ... Idem id., 2.  
8.—Desconocido ... Mejorana.

##### MANZANA 2

Límites: N., avenida de Entrevías; S., Sierra de Albarracín; E., Mejorana, y O., Avelino Fernández de la Poza

##### Propietarios:

1.—José Manjón Higuera ... A. F. de la Poza, 1.  
2.—Juan Siles Parrilla ... Idem id., 3.  
3.—Pascuala Pedraza Ramos ... Idem id., 3.  
4.—Idem id. ... Idem id., 5.  
5.—Domingo Yagüe de Villena ... Idem id., 7.  
6.—Pascuala Pedraza Bravo ... Idem id., 1.  
7.—Idem id. ... Idem id., 1.  
8.—Francisco Benavente Maroto ... Idem id., 11.  
9.—M.ª Antonia Herráiz ... Avenida de Entrevías.  
10.—Pascuala Pedraza ... Av. Fdez. de la Poza.

S-11.—Desconocido ... A. F. de la Poza.  
S-11-B.—Desconocido ... Idem id.  
S-44.—Antonio Delgado ... Alcazaba, 17.

##### MANZANA 11

Límites: N., Avda. de Entrevías; S., Miguel de la Roca; E., calle Hernández Mas, y O., calle Peironcelli.

##### Fincas (con edificación):

A-1.—Gonzalo del Amor Olaya ... Peironcelli, 1.  
A-2.—José García Pliego y Ginés Gutiérrez. Idem, 3.  
3.—Alvaro Arias Molina ... Idem, 5.  
4.—Vicente Díaz Corral ... Idem, 7.  
5.—José Mercado Eciña ... Idem, 7.  
6.—Nicolás Saceda Martínez ... Particular, 4.  
7.—Victorio Clemente Brea ... Idem.  
8.—Ginés Gutiérrez ... Idem, 2.  
9.—Amadora Palomares ... Idem.  
10.—Santiago Encinas ... Idem, 5.  
11.—Regino Zamorano ... Avda. Entrevías, 40.  
12.—Carmen Rosa ... Idem id., 42.  
13.—Cristóbal Meilado ... Idem id., 42.  
14.—Ginés Gutiérrez ... Idem id., 44.  
15.—Diego González ... Idem id., 44.  
16.—Luz Páramo de la Fuente ... Nieremberg, 25, 6.º.  
17.—Hipólito López ... H. Mas.  
18.—Teodora Corella ... Peironcelli.

B-1.—Francisco Simón ... Hernández Mas.  
2.—Luis del Olmo García ... M. de la Roca.  
3.—Antonio Nieto ... Idem id.  
4.—Francisco Rodríguez ... Idem id.  
5.—Juan Pérez ... Hernández Mas.  
6.—Vicente Espejo ... Idem id.  
7.—Francisco Borrás ... Idem id.  
8.—José Martín Carrasco ... Miguel de la Roca.  
9.—Eduardo Rodríguez ... Idem id.  
10.—Diego García García ... Idem id.  
11.—Juan Luque Miranda ... Idem id.  
12.—Trinidad Gómez ... Idem id.  
13.—Antonio Pamos ... H. Mas.  
14.—José Roca ... Idem id.  
15.—Ana Navarro Cuenca ... Idem id.  
16.—Isabel Barajas ... Idem id.  
17.—Antonio Ruiz Navas ... Idem id.  
18.—Pedro Giménez ... Idem id.

# NUEVA TROMBA DE AGUA EN PALMA DE MALLORCA

Se registran inundaciones en la parte baja de la ciudad

EN GERONA, DONDE SE HAN RECOGIDO 80 LITROS, EL RIO GUELL AMENAZA DESBORDARSE

PALMA DE MALLORCA.—Otra tromba de agua, acompañada de aparato eléctrico, descargó sobre la ciudad y alrededores entre doce y media y una y media del mediodía. Después de esta hora continuó lloviendo toda la tarde, aunque de forma moderada. Se han recogido 71,62 litros de agua por metro cuadrado y se han vuelto a registrar inundaciones en numerosos comercios, plantas bajas y sótanos, sobre todo en la parte baja de la ciudad.

El llamado torrente Cros, que pasa a cuatro kilómetros al norte de Palma, se ha desbordado y ha invadido extensas zonas de campos de cultivos. El Servicio de Bomberos tuvo que realizar más de treinta salidas para achicar agua. El puente provisional construido sobre el hundido en el Paseo Marítimo en la última riada ha resistido perfectamente el temporal de hoy, aunque el nivel de las aguas ha impedido la circulación por el mismo durante algunas horas. (Cifra.)

### Ochenta litros en Gerona

GERONA.—Continúa lloviendo con gran intensidad en toda esta comarca y varios puntos de la provincia desde anteaño, especialmente por la parte montañosa. Los tres ríos a su paso por esta capital han experimentado una fuerte crecida en su caudal. El Guell, que durante casi seis meses ha estado sin agua por la sequía reinante, a las siete y media de ayer tarde amenazaba con desbordarse. Un afluente del mismo, el Masana, a su paso por Santa Eugenia de Ter, inundó varios campos.

Las noticias que se reciben en esta capital son de que llueve en casi toda la provincia. A las seis y media de la tarde se habían recogido 79 litros de agua por metro cuadrado. (Cifra.)

### Y 72 en Córdoba

BARCELONA.—Llueve intensamente cuatro horas no ha cesado de llover, y en algunos momentos las precipitaciones fueron torrenciales. A consecuencia de las lluvias se han anegado algunas plantas bajas de viviendas situadas en los barrios extremos. Hasta las nueve

de la noche se habían recogido 72 litros por metro cuadrado. (Cifra.)

### En Barcelona

BARCELONA.—Llueve intensamente en esta ciudad desde las ocho y media de la mañana, manteniéndose la cerrazón del cielo.

### Se desborda el río Tordera

MALGRAT (Barcelona).—Llueve intensamente. El río Tordera lleva una gran crecida. La carretera de

la costa entre Malgrat y Bienes ha quedado cortada por las aguas a consecuencia del desbordamiento del río. No hay noticias de daños graves ni de víctimas. Al llegar a Malgrat los coches y camiones se ven obligados a detenerse. La lluvia continúa con intensidad.

La carretera general de Madrid a Francia ha quedado cortada en el kilómetro 60, al quedar cubierta por las aguas de un riachuelo. El tráfico sigue normal, a pesar de ello. (Cifra.)

## Clausura del Congreso de Medicina Aeronáutica y Cósmica

PRESIDIO EL ACTO EL SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DEL AIRE

En nombre del Jefe del Estado y representación del Ministro del Aire, el Subsecretario del Ministerio del Aire clausuró ayer tarde el Congreso de Medicina Aeronáutica y Cósmica.

Acompañaban al Subsecretario, general Gil de Mendizábal, el general inspector de Sanidad del Aire y presidente del Congreso, doctor don Carlos Fernández Fernández; director general de Servicios del Aire, general Fernández Pérez; general de Sanidad de las Fuerzas Aéreas francesas, doctor Grandpierre, y general López Cotarelo, inspector general de Sanidad del Ejército de Tierra.

En las sesiones científicas de ayer se estudió el tema quinto sobre «Problemas actuales y porvenir de la Medicina espacial y radiobiológica y problemas técnicos y fisiopatológicos en la Medicina cosmonáutica y espacial».

Por la tarde fueron leídas diversas e interesantes comunicaciones científicas.

En el acto de clausura pronunció unas palabras el secretario del Congreso, comandante don Lucas Gallego, quien hizo historia de la Medicina aérea desde sus primeros tiempos hasta los actuales.

El presidente del Congreso hizo un resumen de las tareas debatidas en la Asamblea y de las excelencias de las comunicaciones científicas presentadas al mismo,

temas que dijo han sido estudiados con gran interés.

Finalmente el Subsecretario del Ministerio del Aire dio por terminadas las sesiones del Congreso.

## Pablo Irazazabal, nuevo director de «El Alcázar»



Ha tomado posesión de la dirección de nuestro querido colega de la tarde «El Alcázar» don Pablo José Irazazabal, que hasta ahora venía desempeñando en dicho periódico la jefatura de la sección Internacional y que sucede en el cargo a don Santiago Galinde Herrero.

Con treinta y dos años de edad, Irazazabal es el más joven director de la Prensa diaria de Madrid. Graduado en la Escuela Oficial de Periodismo con la promoción de 1959, su trayectoria profesional ha sido tan rápida como brillante. El nuevo director de «El Alcázar» ha formado parte en las redacciones iniciales de las revistas «La Actualidad Española», «Nuestro Tiempo» y «SP». Auguramos a Pablo José Irazazabal los mayores éxitos en su nuevo puesto, al que llega por los merecimientos de su trabajo y sólida formación periodística.

## Ha muerto el general Sierra Bustamante

ERA DIRECTOR GENERAL DE AEROPUERTOS

En su residencia de Bañeras (Tarragona) ha fallecido el pasado día 10 el general de brigada de Ingenieros Aeronáuticos don Manuel de la Sierra Bustamante, que desempeñaba el cargo de director general de Aeropuertos en el Ministerio del Aire.



# FIN DE FUENTEOVEJUNA

## cuento por RAFAEL GARCIA SERRANO



Laurencia era una moza guapa porque sí, bien puesta, de sólida hermosura; lo que se dice una mujer con garabato. Laurencia le gustaba a medio pueblo, y en esa mitad, claro, no podía faltar Tembleque. Entonces Tembleque no se llamaba Tembleque, sino que su nombre era otro, más honrado quizás, pero menos corrido y, desde luego, menos suyo, porque el nombre de entonces se lo debía a su padre, y este de Tembleque se lo había ganado él mismo a pulso. Tembleque había llegado a olvidar su verdadero nombre, porque los viajes, el vino, el juego, las aventuras, las revueltas, las prisiones y las campañas le tuvieron demasiado ocupado para permitirse la estúpida vanidad de distraer su tiempo en algo tan accesorio y fugaz como su propio nombre.

Le pusieron Tembleque de apodo porque su gesto habitual era el de menear los dados, y aquel portentoso terremoto de sus muñecas —tiraba con la mano diestra o con la siniestra, según se lo dictase la ley del alabo y del contralabo— causaba admiración en sus conmitones, en sus amigos, en la gente del contrabando, en los cuadrilleros de la Santa Hermandad, en los verdugos que aplicaban tormento y en los pescadores y marineros de la ribera del Saltes. Algunos caballeros también se hacían cruces del garbo singular con que Tembleque buscaba la suerte, y aún más de ver cómo la encontraba. Cuando los caballeros eran, sobre hidalgos, capitanes, no le ponían mala cara a jugar por lo que Tembleque jugase, ya que el hombre tenía la fortuna al alcance de su mano con el naípe, con los dados y con la apuesta. Era como un buen pachón: olfateaba el aire, cogía el rastro y de seguido hincaba el diente en la presa hasta quedar ahito de ella. Laurencia también hablaba de su buena suerte; pero Laurencia le decía todo aquello en broma, porque Laurencia era ya la novia de Frondoso y tenía el corazón lleno de contento; un corazón tan grande como un olivar de la Maestranza y tan henchido de claridad como las hojas de los olivos en las buenas noches de luna.

¡Oh!, sí; Tembleque no se acordaba ya de su nombre, ni siquiera de aquellas sabrosas jornadas con un cacho de pernil, un tascó de pan, un pasatarde de uvas y queso, sopas de ajo, vino del moro y, a veces, salpicón aderezado con pimienta y flotando en aceite; ni siquiera de eso se acordaba. Pero, en cambio, tenía en la memoria la risa de Laurencia, la boca de Laurencia, los ojos de Laurencia, el revuelo de las faldas de Laurencia, la gracia de Laurencia cuando bailaba los verdeales, la voz de Laurencia cuando cantaba:

"A la verde, verde,  
a la verde oliva,  
donde cautivaron  
a tres cristianicas..."

También guardaba en la memoria una vez que tuvo a Laurencia entre los brazos con el pretexto de jugar a la gallina ciega. ¡Qué linda alcahue-

ta, qué condenada celestina la tal gallina ciega!

El Comendador iba mucho por la verde oliva y no distinguía de moras o cristianicas; hasta que los cristianos se atufaron, porque una cosa es poner la otra mejilla, pero otra muy distinta poner la cintura de las mujeres. Así, cuando los de Fuenteovejuna se limpiaron al Comendador la alegría fue muy grande, y eso que el Comendador formaba parte de aquella mitad del pueblo a quien Laurencia había sorbido la sesera; pero el Comendador jugaba sucio, y tanta ventaja ni Tembleque ni Fuenteovejuna podían perdonarla. A Tembleque —la verdad sea dicha— se le fueron mucho las manos tras de aquella sota nobiliaria de Fernán Gómez de Guzmán, y llevado de su entusiasmo le arrascó el colodrillo con una hoz mellada y hasta pinchó la cabeza del galante calatravo en la punta de una lanza; después, acompañada por la de uno de sus soplonos, haciendo pareja en las astas de una horquilla; después la encestó y luego la tiró al río. Los del pueblo cantaban:

"¡Muchos años vivan  
Isabel y Fernando,  
y mueran los tiranos!"

De todas maneras no faltó gente que pensara que aquello era el fin del mundo y que si los villanos comenzaban a tomarse confianzas las cosas irían de mal en peor. Muchos pucheros de onzas se enterraron en los huertos, porque eso pasa siempre que se anuncia el fin del mundo, aunque nadie se explica por qué ha de pasar así, cuando lo bueno sería darle aire a la plata. También se comentaba en voz baja que era lo nunca visto eso de que se entendiesen tan bien los Reyes pobres y los campesinos pobres contra los nobles y los ricachos, y dijeron cosas de que si Isabel tenía o no derecho al trono, y también que Fernando era un cantamañanas aragonés y que se fuera a su tierra, largo, largo. De modo y manera que aunque los Reyes dijeron que sí, los poderosos y su flequillo dijeron que no, y ya que no se atrevieron ni con Laurencia, ni con Frondoso, ni con el tonto de Mengo, ni con muchos de los de Fuenteovejuna, pagó por todos el pobre Tembleque, a quien le acusaron de haberse apropiado con malas artes de un dinero que, en cambio, ganó a los dados santamente, por donde su fortuna le trajo la primera de sus desventuras. Anduvo en la trampa, metiendo cizaña por carros, un medio pariente del Comendador, calatravo también, y Tembleque, que tantas cosas olvidó a lo largo de su perra vida, no pudo olvidarse del conde Herradores, su perseguidor, porque es muy difícil dejar en la trastienda la memoria de un hombre a quien se apiola a traición y como a un cochino, pero con mucho gusto. Tembleque, piadoso que era, le rezaba todas las noches, y había noches en que su iracundo corazón deseaba poder rezar también por toda la familia del conde; pero

a eso no le dio tiempo, porque prefirió ponerse a salvo, ya que la venganza es inútil si no hay salud para disfrutarla.

Tembleque cambió la facha, dejó que le cambiasen el nombre, renunció para siempre al sueño de volver a Fuenteovejuna y se hizo soldado. Le tocó tumbar un par de castillos en nombre de Sus Católicas Majestades y tiraba piedras al foso como quien tira cabecicas de comandadores. Estuvo en la campaña de Granada, desertó luego porque le aburría, se fue a Sevilla, se hizo tahur y contrabandista y fue a dar con sus huesos a la cárcel, y de la cárcel salió porque un día el alcaide pidió voluntarios para unas carabelas de Isabel, y Tembleque, por Isabel y por no aguantar la podrida miseria de la cárcel, era capaz de hacerse marinero en una santiaguada.

Don Cristóbal le pareció siempre un bicho extraño montado en una nube y con un discreto tufillo a marino; pero Tembleque nunca fue demasiado enemigo de los judíos, y mucho menos de las judías, que eran mujeres de fulgurante sensualidad, aunque se quemaban en un verano. Las hebreas engordaban pronto, y esto, dicho sea en honor a la verdad, no le disgustaba a Tembleque. A bordo la vida era dura; pero en la mar se sentía libre y el cielo y el agua eran tan suyos como la cubierta y resultaba muy hermoso contemplar las estrellas del camino del Catay. Desde los primeros días de octubre el tiempo era bonito, placentero, y la navegación, fácil, y, en el fondo, toda la tripulación estaba harta de oír los piropos que el Almirante dedicaba a aquella bonancible temperatura. Decía don Cristóbal que los aires eran dulces como el abril de Sevilla y tan olorosos como los béticos, y que los pajaritos que veían eran como los del Guadalquivir. Los marineros se impacientaban, sobre todo los que tenían experiencia, y en las entrañas de la nave fermentaba la tormenta como un vino agrio, gruñía la tormenta como unas tripas de tarde de jolgotio. Tembleque estaba muy sin cuidado; le traían al fresco el que se acabase el mar, la hierba que lo cubría, los monstruos, fuegos y otras bartoladas de que hablaban sus compañeros. A él no le faltaba su partida y a eso se atenía y daba gracias a Dios. Pero ni el martes 9, ni el miércoles 10 —que fue el día en que reventó el aire de la tormenta—, ni el jueves 11 por la mañana, quiso nadie jugar con él, porque todos estaban nerviosos y le llamaban al Almirante "el tío de la paloma", "el marrano" y aun otras cosas más gruesas. Apostó entonces a que iban a ver tierra. Lo hizo porque el juego le gustaba a rabiar y bostezaba sin dados y sin naípe. Tres le tomaron la apuesta, y al rato la "Pinta", que era la más velera, dio la señal de haber encontrado tierra. Ganó unos maravedises, y, sobre todo, le satisfizo mucho el que, al desembarcar, sus camaradas dijeran, entre admirados y contentos, que la tierra la había hecho él con su buena estrella, y hasta Rodrigo Triana bromeó

así: "Tendré que darte la mitad del jubón y de la recompensa."

En los largos días que siguieron hasta el naufragio de su carabela Tembleque no cambió ni un collar de cuentas de vidrio ni medio cascabel. Prefería jugar contra lo que sus compañeros trocaban, y no le iba mal. La tierra de Indias, Cipango, Catay, lo que aquel verde paraíso fuese, le encantaba. Tenía de tal modo la sensación de haber nacido, que pidió quedarse con los hombres de Diego de Arana en el fuerte de la Navidad, favor que le fue concedido rápidamente, ya que su utilidad marinera resultaba muy escasa. El amor de las indígenas le llevaba hasta los olivares de Fuenteovejuna y en cada muchacha silenciosa, dulce, hierática, buscaba a Laurencia, tan lejana. Se inventó una cancioncilla:

"¿Quién se fue al misterio por amor?  
Fuenteovejuna, monseñor."

La cantaron todos, y cuando el cántaro, de tanto ir a la fuente, se rompió de la peor manera posible, Tembleque era feliz. Aquella vastedad jugosa, templada, le parecía como un retorno al paraíso, un regreso a la edad dorada, sin comandadores, ni nobles, ni calatravos, ni dolor, ni gentuza.

La noche de la matanza y el incendio del fuerte de la Navidad los indígenas le encontraron en el bolsillo nada más que unos dados, una baraja puerca y un crucifijo. Ni pizca de oro. Apenas si se enteró de que moría, porque él había regresado a la tierra inmortal de Laurencia, donde la juventud es eterna y no hay penas que no pasen, amortiguadas por el amor. Si alguna muchacha de aquellas le salía huidiza, solía decir, riendo: "Manque te vayas a Francia por los altos Perineos, te tengo de perseguir, blanca paloma." Se sentía libre y feliz con la muerte, igual que si la muerte fuese una muchacha cobriza que se dejaba amar en silencio.

Palmó como un ángel radiante y venturoso. Al tiempo se supo lo de su muerte, y en Fuenteovejuna los parientes del Comendador, los del conde Herradores y también los ricachos dijeron: "Allí tenía que haber muerto ese perdido; en tierra de perdularios", porque aún guardaban rencor hacia los de Fuenteovejuna y hacia los Reyes. Y creían que era mentira lo de las Indias y que todo era una maniobra para disimular lo mal que iban las cosas en el reino y lo empobrecido que estaba y las muchas complicaciones que por culpa de Fernando íbamos a tener en Italia, donde nada se nos había perdido. Laurencia le dijo a Frondoso: "¿Te acuerdas? Estaba enamorado de mí." Frondoso, que perseguía a sus criadas como el Comendador a sus vasallas, le contestó: "Todo el mundo estaba enamorado de ti, ¿no?" Laurencia había engordado mucho y seguramente ya no era apta para jugar a la gallina ciega.

Pero de todo esto, claro, Tembleque no supo nada.



Ahora, cuando parece que el mundo debiera haber superado todo prejuicio racista, como España —pese a su rancia solera histórica— lo superó en el siglo XV, bajo el reinado, modernísimo en muchas cosas, de los Monarcas católicos, ha surgido como un odioso fantasma de algo que creíamos muerto, al compás de tanta democracia oratoria y tanta nación prefabricada, una miserable preocupación —como la del Impuesto sobre la Renta nuestro— sobre los signos externos... de color. Del color de la piel del prójimo se entiende o, mejor dicho aún, no del color de la gente, sino de la gente «de color».

Y demostrado lo deleznable que ello resulta desde el punto de vista humano más risible todavía si se plantea entre pueblos con sólo historia económica y cuya raza nada tiene de característica, sino mucho de «cock-tail», desde otros puntos de vista no puede por menos de excitarnos a reflexiones, no serías precisamente.

Esta especie de blancos que se declaran incompatibles con los negros o gentes «de color», reforzando su vocación a ser mármol, esto es, estatua funeraria, asume, con una tremenda responsabilidad de sí, su fantasmal ausencia de color, queriendo sacarle además el jugo social y político, cuando debiera avergonzarse tener sólo lo descolorido de la antiquísima raza que, en torno al Mediterráneo, creó la cultura universal y no sus demás calidades trascendentes. Mientras el que llamamos negro los blancos, con error manifiesto y afán torpe de oposición a él, se siente tímido ante esta hueca arrogancia, a su vez, lejos de la brutal esclavitud inventada por el alma más esquizofrénica que piadosa del cursilísimo padre Las Casas, es para el blanco modelo tradicional de trabajo. «Trabaja como un negro» es el mayor elogio ético que solemos hacer los sin color o blancos de la actividad fecunda de uno de nosotros.

¿Es que podemos pensar que el negro ha de juzgar, sabiendo la extensión de su raza, tan antigua como la nuestra en el mundo, que el petulante blanco representa el señor del universo?

No, y la prueba es que él, más consciente de quién es cada uno, se titula ante la petulancia incolora del llamado blanco, ciertamente, «hombre de color».

Y ello es cierto, por desgracia, para nosotros, porque si lo blanco es la ausencia de color, lo incoloro —como sabemos desde el Bachillerato—, él, a quien llamamos negro para hacernos la ilusión de que carece de colorido, reacciona ante esa denominación que le priva de color, como a los blancos, afirmando, como es cierto, que lo tiene.

Tener color ante algo que no lo tiene ya es algo. Ya es una cierta seguridad razonable en un mundo que hasta ahora se conceptuaba blanco siendo una minoría de él.

Solamente, como siempre, el inequívoco sentido del pueblo, del antiguo y sabio pueblo español, estaba desde muchos años en el ajo de esta cuestión. El es quien, despectivamente, llama «blanco» al cobarde y canta cálidamente en esa Andalucía, con vocación siempre de colorido:

*Lo moreno lo hizo Dios;  
lo blanco lo hizo un platero.  
Por eso, s'entrañas mías,  
a lo morenito quiero.*

Y si el entusiasmo masculino llega al máximo ante una hembra de rompe y rasga, algo ve en ella, ajeno a su pigmentación, cuando le envuelve en un cálido «negra!» mucho más expresivo que el «oiga, rubia!», por ejemplo, de pura referencia.

Y cuánto nos hemos reído estúpidamente de esos geniales videntes, que cuando llega el verano, y aun en todo momento, se dedican infatigables a tener «color» tostándose heroicamente, untados o no de cualquier sustancia oleaginosa, para presentar luego a sus amigos su pasaporte de verano, aunque también haya algunos pasaportes falsos conseguidos en azoteas y balcones! Ellos son, sin duda alguna, con su vergüenza de descoloridos que quieren regenerarse, los futuros profetas de la nueva ola o mejor del novísimo mar en que vamos a anegarnos sin remedio.

Pero a todo esto, cada vez más perdido el fetichismo del negro ante el blanco que éste le inventó, ¿se ha logrado inquirir de su habitual discreción despectiva, respecto de este asunto, qué piensa del decoloramiento de su antiguo señor?

Este, más hábil para decolorarlo también, como ya he indicado, y no sentirse inferior a él en este sentido, no quiso parar mientes en los bellos tonos calientes de la raza llamada negra, desde el roble claro al oscuro

ébano —nunca negro absolutamente—, que a veces sugiere por su belleza una Grecia tallada en maderas en vez de mármoles.

Esta es la pregunta para mí inquietante, porque no he logrado a ella una respuesta clara y contundente, como blanco o negro, sino una serie de matices delicados y difíciles de interpretar como los de las gentes de color. ¿Qué ha pensado y piensa el negro del blanco desde la antigua inmensidad de su oscuridad? ¿Qué oposición mitológica existe entre el dorado Apolo, vital, más tostado, más ardiente, y la blanca Selene, yerta y fría, bellamente plateada y tristemente muerta? ¿Qué mito poético podría representar esta nueva interpretación de los famosos y meteorológicos hermanos?

La mitología griega, que tuvo el supremo arte, nunca igualado, de poetizar en bellísimos símbolos, alegorías y leyendas las más bajas pasiones, los más groseros instintos y las más vulgares simplezas, ¿qué hubiera inventado para este nuevo mito de oposición, desde lo ridículo a lo trágico, entre el hombre de color y el hombre descolorido o decolorado, como si Dios, al crearlos, le hubiera tenido a uno en el tinte y al otro en lejía para darlos tono o limpiarlos de algo que sólo El sabe, respectivamente, o con más sencillez, al uno le hubiera cocido amorosamente y al otro le hubiera dejado, con desdén, crudo, sin ocultar el caolín con que hizo a ambos?

Porque a veces imagino que ese pensar del negro o, mejor, del coloreado sobre el

blanco, o mejor también el descolorido —los «rostros pálidos» para los pieles rojas; otros coloreados también, entre el «parque nacional» y el rascacielos norteamericanos, cerquísima de ir a un museo— debe regirse por la sensación que ha de tener el hombre de color del otro, que no lo tiene: la de que a él le ha aculotado la vida con toda intensidad y al otro no. Y acaso tiene razón.

Para él también es muy posible que, comparando una de esas Venus de color, que parecen esculpidas en cálidas maderas preciosas, y una de esas bellezas cinematográficas, del rubio dorado al rubio platino, que nos dejan turulatos, se incline decididamente —y no, en este caso, por su ascendencia gastronómica— al solomillo bien «grillé» que le sugiere la primera, y no a la tortilla a la francesa o a la merluza «sin freir, en que le haga pensar la segunda. Y algunos blancos, sobre todo en nuestro país, también.

Pero esta consideración nos llevaría a meditar en la monstruosidad que representa el negro antropófago, que, como si fuera propenso a la tensión, prefiriera a la turgente carne asada los huevecitos y el pescadito. Lo natural, dentro de este claro sentido de la alimentación mutua, es que el negro no se comiera al blanco, tan poco apetitoso, sino que éste se comiera al negro, que está ya tostado y apetecible, sin necesidad de más, como un tierno cochinillo de cualquier restorán de Madrid, vocado y becado al «folklore» turístico.

Es de esperar que este grave y funda-

## RAZA, FRENTE A RACISMO

Tal día como el de hoy, 12 de octubre, tuvo lugar el encuentro. Los españoles, «borrachos de estrellas», pero más aún de ilusión, llegaban desde una tierra áspere, difícil, recién unificada, para adentrarse en un mundo maravilloso que por sus abundancias parecía el paraíso. Aquellos colonizadores, que más tarde bajarían de los barcos, con sus ropas recodidas, con sus barbas mojadas de mar, no podían pensar entonces que la cuestión del color de la piel o los íntimos secretos somáticos de la sangre fueran una excusa para improvisar dos zonas en la tierra jugosa y verde de las Indias. Si se hubiera tratado de otro tipo de descubridores, quizá lo primero que hubieran hecho en la primera isla bajo el cielo intacto hubiera sido trazar dos esquemas urbanos: el primero para los conquistadores, al lado de la ola blanca; el segundo, para los indígenas, en la lejana montaña. Y entre ambas estructuras municipales habrían levantado las fronteras inevitables, que son las barreras discriminatorias de gran parte de la colonización anglosajona, de África y de la América septentrional.

No sólo las razones éticas de la unidad, sino las más simples elementales de la propia naturaleza, estaban palpitando en la hora primera del Descubrimiento. Aquellos hombres que bajaban a tierra cansados de la aventura, con los pies húmedos de mar y de inseguridad, no iban a establecer compartimientos estancos en aquel mundo. Si a cualquiera de ellos se les hubiese hablado de razas, de sangre, es lógico que se echaran a reír estrepitosamente. ¿Razas? cuando en España habían pasado unos y otros, desde los fenicios a los árabes, dejando su solera a la linaje.

Los conquistadores no entendían el lenguaje de las razas, sino el del valor, el de la lealtad, el de la honradez. El indio que vagaba por aquellas selvas, con unas flechas a la espalda, si era capaz de la lealtad y de la sinceridad, valía tanto como el marinero que embarcó en Huelva con los calzones rotos y el estómago lleno de telarañas. El hombre, habían aprendido aquellas gentes de la gran aventura colombina, es hijo de sus obras; y su valor no lo mide la sangre que lleva, sino el espíritu que lo alienta.

Por eso se pudo dar, en aquella aurora del Nuevo Mundo, la gran lección de antirracismo, que resulta quizá insólita para los pueblos que examinan minuciosamente el color de la piel y analizan en tubo de ensayo la calidad de la sangre. Nos podemos imaginar a los viejos personajes de nuestro teatro clásico, chicleando a las indias que aparecían por aquellos contornos con una sorpresa en los ojos y un cosquilleo de emoción en la piel. ¡Vaya hombres simpáticos estos colonizadores, que incluso les debieron ayudar a llevar la carga hasta el poblado, elogiando sus andares y sus labios!

Muy pronto la aventura de los conquistadores, que habían superado meridianos y paralelos, que había vencido a la sed, al temporal, y a la fatiga, tendría «rasgueo de guitarras y piropeos celtibéricos en aquellos bordes de la selva indígena, mientras los capitanes trazaban la cruz de las ciudades y la barbacana de los campamentos. A pesar de la guerra inevitable, a pesar de la flecha que silbaría desde la arboleda y de la emboscada, los nuestros no se sintieron jamás hombres de una raza superior, ni siquiera de otra raza. Morenas aceituadas eran las mujeres de Andalucía y rubios los hombres del Norte; sin embargo, España constituía una unidad indisoluble. Negruzcos eran también los pobladores del antiguo Califato; y era dorada la piel de las mujeres en la orilla cantábrica. ¿Y qué importa el color? se dirían aquellos navegantes que llegaban con ansia de conquista y con deseos de fundar hogar y predio, de tener hijos y de hacer allí una España fuerte y grande.

De cómo fue aquella gran aventura es un testimonio esta América que tiene en el color de su epidermis tantos matices, desde el rojo de las selvas ecuatoriales al blanco intacto de las orillas atlánticas. No se podría comprender, en cualquiera de esas colectividades nacionales, el aislamiento de un estudiante negro, cercado por el odio y la incompreensión; ni se entendería la contabilidad de la sangre como en tantos espacios del globo. Al decir raza se entiende todo aquello que une en la estirpe y que está por encima de lo somático. El haber logrado que en la América en donde pusimos nuestro sello no existan racimos es nuestro máximo orgullo.

mental error en las relaciones entre hombres de color y hombres sin él se corrija en el futuro cuando algún día no lejano, en las asociaciones mundiales de naciones, tenga mayoría de votos la antropofagia, y en un momento de sinceridad, de espaldas a las instituciones francesas de lo occidental, el blanco haga comprender al negro que él no es comestible y que, por el contrario, este último lo es en justicia gastronómica.

Entonces el blanco comprenderá asimismo que debe abandonar sus «asados al horno o al espetón, cada vez más difíciles y costosos, a base de pobres animales indefensos—con lo cual haría brotar una sonrisa apacible o una lágrima aséptica en la sensibilidad de la menopausia inglesa—, y decidirse a hincar el diente a su rival, el hombre de color, y saborear una buena molla africana—démose a África la Santa Sede de la raza de color—, que el más conspicuo gastrónomo inglés, de los pocos que allí hay, consideraría un perfecto «crackling» un poco carbonizado, dulce, embargo, por los bordes, verdaderamente logrados, sin dejar de ser «nature», que pide a lo más cualquier buena salsa del Yorkshire, con marca o sin ella, pero habitualmente falsificada.

Ahora bien; vengamos a lo que estaba diciendo y, sobre todo, a lo que iba a decir antes de esta aclaratoria disquisición.

Si lo que me parece que puede pensar el llamado «hombre de color» o negro del «descolorido» o blanco —¡difícil problema en España el distinguir matices fuera de la tabla de Pitágoras, puramente etnológica!— es harto complicado, hay algo en ella, sin embargo, que descubrimos con el raballo del ojo porque tenemos también enfrentarnos con la realidad; y es la seguridad con que el hombre de color, frente a las estúpidas rabotadas del blanco, va adquiriendo la certeza de que el mundo lleva camino de no estar crudo—buscando la imagen, muy del sentir del negro, sin duda, ya empleada antes—, y que va a llegar la hora de que el blanco, cada vez más tímido y aun aterrado—como en estos tiempos Inglaterra—, al ver que lo que creía inmutable le ha fallado, se siente más crudo que nunca—sin afinidad alguna con el «crudo» o «echao p'ante» de los castizos—y condenado el día de mañana a no poder abandonar la «frigidité» de Occidente, en que se conserva, cuanto le permita la ciencia bromatológica. Y conste que rehuyo cualquier fácil chiste sobre tan difícil y primordial saber.

Y he aquí quizá el problema más grave de este superficial juego de colores y de palabras: el que los blancos, que no tienen más mérito que haber nacido así, ignorantes casi siempre de la cultura debida a su raza y a las demás, están planteando, ridícula y trágicamente, de espaldas a Dios: o se «cuece» el mundo con los hombres «de color» o se pudre sin posible aprovechamiento, buscando una vulgar comparación a la altura de ellos...

Pero no faltará alguien que diga con razón: ¿Y el olvido que todas estas divagaciones significan con respecto de la raza amarilla, que se va volviendo comunista, sin conciencia de su viejísima historia, con apetencias internacionalistas, que tratan de saltarse hasta la muralla, antes aislante, de China? ¿Y las razas aceituadas y de otros matices, que son color también, aunque la primera recuerda a un blanco enfermo, y la segunda a un negro aterrado?

Pues no interesan a esta cuestión porque son razas desplazadas actualmente del problema racista, y no racial, del mundo: la raza amarilla tuvo su época de predominio, y la aceituada, resistente a la protección civilizadora de los anglosajones, que queda todavía, aún no le llama la Historia a constituirse en problema.

El mundo, se quiera o no, en estos momentos, está dividido en dos razas que se enfrentan: la de color, que comienza su imperio, y la blanca, que lo ve en su ocaso. La primera va percibiendo su fuerza arrolladora por el destino histórico, y la segunda no quiere verlo, fingiendo las diferencias en el colorido de los seres cuando hay otras más profundas entre ambos.

Y lo más triste es que el problema, que puede dejar al descubierto fallos increíbles de una civilización blanca, cristiana y occidental, prolongada en los países creados por ella, es sencillamente una lamentable equivocación que Dios, con sus doctrinas, no segundas por esas gentes, había procurado evitar a la torpeza humana: confundir el color de los cuerpos, perecederos, con el color de las almas, que hizo inmortales. Y éstos son, los hondos colores que se debían distinguir a través de los externos.



# INFORMACIÓN INTERNACIONAL

## YEMEN: LAS TRIBUS LEALES AL NUEVO IMAN AVANZAN HACIA LA CAPITAL

LONDRES. — Radio Ammán ha comunicado anoche que las tribus leales al príncipe Hassán—que se ha proclamado a sí mismo Imán del Yemen—han ocupado un importante nudo de carreteras y una fortaleza, cuyo nombre no se indica, en su marcha hacia Sanaa, la capital del Yemen.

El jefe de la fortaleza resultó muerto y la guarnición se rindió después de ser asaltada por los partidarios de Hassán, ha señalado la emisora. Armas pesadas, municiones, caballos y gran cantidad de dinero fueron capturados.

Las tribus de las montañas encendieron hogueras en las cumbres de las montañas para saludar a las fuerzas leales en su avance hacia la capital, dice la radio.

Por otra parte, los hombres del príncipe Hassán avanzan también sobre el puerto de Hodida, en el mar Rojo, y «las escasas localidades que están aún en poder de los rebeldes». Las tropas leales avanzan a marchas forzadas sobre la capital con el objeto de sitiar a los rebeldes «capitaneados por el traidor «coronel Abdulah Sallal», agregó la emisora.

También indicó que muchas otras tribus han declarado su lealtad al príncipe Hassán y se están uniendo a sus fuerzas.

La emisora indicó que según las últimas noticias «64 rebeldes» fueron muertos en la batalla de ayer en la frontera de Maarib, situada a unos 112 kilómetros de la frontera oriental yemení.

Radio Ammán agregó que las armas utilizadas en el bombardeo de Marib habían sido capturadas a los rebeldes con anterioridad.

También dijo que las tribus leales habían derribado un avión militar «rebelde» que les atacaba para impedir su avance. (Efe.)

### Se afirma que el Imán no pereció

EL CAIRO.—Radio La Meca ha anunciado que las fuerzas realistas del Imán Hassán, que avanzan a través del territorio yemenita, han bombardeado la ciudad de Maarib, situada al Este del país, y que en este bombardeo perecieron sesenta y cuatro hombres, antes de que la guarnición, compuesta por unos quinientos, se rindiera a los realistas.

Asimismo la referida estación saudita añade que los guerreros de las tribus partidarias del Imán Hassán han dado muerte a treinta y siete rebeldes republicanos, que constituían la dotación de seis carros blindados que fueron capturados en las cercanías de Sanaa.

Radio La Meca ha manifestado también que el joven Imán Al Badr, que se creía había sido muerto cuando los rebeldes republicanos asaltaron el palacio real después de bombardearlo con artillería el 26 de septiembre, consiguió salvarse y escapar de los revolucionarios y ahora está al mando de fuerzas que operan contra los insurrectos en el interior del Yemen. La emisora no dice en qué lugar se encuentra ni cuáles son las fuerzas que manda.

Asimismo, la Radio de La Meca ha anunciado igualmente que la Arabia Saudita ha protestado ante la República Árabe Unida por la bienvenida dada a los desertores del Arma Aérea Saudita que buscaron refugio en Egipto. La nota de protesta ha sido entregada al encargado de Negocios de la RAU en Yaddá.

En la nota se dice que esta ac-

## Las radios de Ammán y de La Meca cantan las victorias del príncipe Hassán

POR EL CONTRARIO, LA AGENCIA EGIPCIA ORIENTE MEDIO DECLARA FALSAS TODAS LAS NOTICIAS

La titud egipcia es una intromisión en los asuntos internos saudíes, lo cual es contrario a la Carta de las Naciones Unidas y a la de la Liga Árabe.

Los aparatos que han aterrizado en territorio egipcio han sido cinco; las tripulaciones de estos cinco aviones saudíes han desertado en territorio de la RAU.

### Huida de los republicanos

Radio La Meca ha anunciado que los rebeldes republicanos están huyendo de la capital yemení de Sanaa, hacia la que se dirigen, en una operación de tenaza, por un lado, las fuerzas bajo el mando del príncipe Hassán, y, por el otro, las fuerzas de las tribus beduinas leales al mismo.

La emisora dijo que las tropas realistas de Hassán habían llegado al puerto de Hodeida, sobre el mar Rojo, anteanoche, y que las bajas por el lado rebelde ascienden a más de cien muertos.

Por otra parte, una radio clandestina que se denomina a sí misma «Radio de Hassán» dijo, en una emisión escuchada en El Cairo, que las fuerzas leales al nuevo Imán han conseguido el control del distrito clave de Hout, preparando de esta forma el camino para un asalto contra la capital del Yemen, que está en poder de los revolucionarios desde el 26 de septiembre. La emisora agregó que las fuerzas de Hassán conquistaron Maarib, a 115 kilómetros al este de Sanaa.

Mientras, Radio Ammán, de Jordania, ha manifestado que una de las columnas atacantes está dirigida por el Imán Mohamed, a quien el régimen rebelde dio por muerto, pero que en Jordania y Arabia Saudí se dice que está vivo. No obstante, ninguna de las dos partes ha podido aportar pruebas que apoyen la veracidad de sus informaciones.

La agencia de noticias cairote Oriente Medio ha manifestado que las declaraciones hechas a través de Radio La Meca «carecen de fundamentos».

### Apoyo egipcio

El Consejo Presidencial egipcio, reunido bajo la dirección de Gamal Abdel Nasser, ha prometido al Gobierno revolucionario yemení del coronel Sallal su total apoyo y ayuda en su lucha contra cualquier forma de agresión.

Después de una reunión del Consejo celebrada anteanoche, el ministro para Asuntos Presidenciales, doctor Ali Sabri, declaró a un corresponsal de la agencia Oriente Medio que el Consejo había estudiado la cuestión de la situación en el Yemen, y especialmente en relación con los actos de agresión realizados por parte de la Arabia Saudí y Jordania a lo largo de la frontera norte del país.

Añadió el ministro que se tenían noticias de que la Arabia Saudí había concentrado tropas en la frontera con el Yemen e

introducido de contrabando armas en el territorio yemení.

Radio El Cairo ha desmentido un informe publicado en Londres en el sentido de que el Presidente Gamal Abdel Nasser había declarado la guerra a la Arabia Saudí y a Jordania. (Efe.)

### Inglaterra no ayuda al príncipe Hassán

LONDRES. — El ministro británico en el Yemen, Christopher Gandy, ha negado ante las autoridades yemeníes que Inglaterra esté prestando ayuda al príncipe Hassán, tío del Imán Mohamed, según ha revelado un portavoz del Foreign Office.

«Las autoridades yemeníes—añadió el portavoz—se lamentaron el 8 de octubre a Gandy por una pretendida infiltración de ayuda al príncipe Hassán.»

«El ministro respondió inmediatamente que estos informes son totalmente falsos. Han sido enviadas instrucciones a Gandy para que reitere su mentis», terminó diciendo el portavoz. (Efe.)

### En guerra con Arabia

El nuevo Gobierno republicano del Yemen ha anunciado que se considera en guerra con la Arabia Saudí, dice la agencia oficial Oriente Medio en despacho fechado en Sanaa, capital del Yemen.

La información, de la que se ha

ce eco Radio El Cairo, dice que el viceprimer ministro y jefe supremo de las fuerzas yemeníes, Abd El Rahman El Baidani, ha indicado que «las autoridades de la Arabia Saudí han concentrado fuerzas en la frontera con el Yemen y han pasado armas de contrabando a territorio yemení».

«Tal acción es considerada como acto de agresión contra la República del Yemen y el Gobierno yemení, por tanto, se considera en estado de guerra con la Arabia Saudí.»

### Estrecha unión jordano-saudí

AMMAN (Jordania). — El reino de Jordania y la Arabia Saudí han dado comienzo a conversaciones en la ciudad saudita de Riad, capital de este último país, cuyo objeto es el de llegar al establecimiento de un mandato militar conjunto y a una completa y estrecha cooperación en los campos de la Economía, Política exterior, Educación y Defensa, según se ha anunciado en la capital hachemita.

En un comunicado conjunto anterior, relativo a estas reuniones saudí-hachemitas, se decía que los dos reinos árabes en cuestión habían acordado tener «una completa unidad militar» y una coordinación de sus respectivas políticas exteriores y sus lazos económicos.

### Candidato a la Presidencia israelí

JERUSALEN.—Los cuatro partidos del Gobierno de coalición israelí han elegido al Presidente Isaac Ben-Svi como candidato a la Presidencia por tercera vez consecutiva, con lo que, según los observadores políticos, Svi tiene asegurada su reelección el 30 de octubre, ante el Parlamento. (Efe.)

### J. L. Gómez Tello comenta:

## EL YEMEN, GUERRA DE TODOS

taba para alimentar su lucha y lanzarles al combate. Y, además, apareció en escena el viejo Hassán, exiliado por su hermano a la ONU, pero que se bastaba para proclamarse a sí mismo legítimo Soberano y tomar el mando de los guerrilleros. La guerra quedaba abierta.

«¿Cuál es hoy la situación? «La revolución es un éxito», declaró el coronel Sallal, que se ha ascendido a general. «Algunos rebeldes que han sometido provisionalmente ciertas regiones a su control...», declaró Hassán, después de erigirse en Imán. Y ambos se prometen la ejecución en la plaza pública.

Por lo que puede deducirse de la confusión de las noticias—la guerra se está haciendo a base de un virtuosismo total de exageraciones, afirmaciones y desmentidos—, ni una cosa ni otra son ciertas totalmente. El Gobierno revolucionario que en un principio negó toda resistencia a su victoria, hoy habla de agitación de las tribus beduinas del Norte y amenaza con bombardear las aldeas donde se acocja a los realistas. Esto es señal de que hay lucha, cosa que, por otra

parte, confirman las noticias de las agencias árabes, favorables a los revolucionarios, al señalar fuertes combates en las fronteras. En cambio, es seguro que Sallal controla las tres principales ciudades: Sanaa, en el centro, capital efectiva; Taiz, al Sur, capital diplomática, y Hodeida, en el golfo Pérsico, el único puerto importante. Hacia Sanaa y Hodeida marchan las columnas de realistas, si ha de creerse sus noticias, negadas por los revolucionarios. Estos hablan de combates en las fronteras, lo que supondría que las tropas se habrían desplazado hasta las montañas, cosa poco verosímil por la escasez de medios motorizados de un Ejército de veinte mil soldados, no todos fieles. Más bien hay que creer que las tribus se han decidido a afrontar el combate antes de que sus adversarios se consoliden.

Pero lo grave es que esta pequeña guerra civil ha puesto en conmoción a todo Oriente Medio y amenaza enfrentar a las potencias que tienen intereses en esta zona o ambicionan tenerlos. El Gobierno revolucionario acusa a Arabia Saudita y Jordania de

apoyar a los realistas, y la declaración del estado de guerra dada a conocer ayer por el Gobierno revolucionario del Yemen al Rey Saud va a agravar la situación. Entre Riad y Amman median acuerdos muy recientes, e Inglaterra—a la que acusa también Sallal de suministrar armas pesadas a los realistas—dio garantías a Jordania. La República Árabe Unida apoya al Gobierno revolucionario, que, a su vez, ha convocado al encargado de Negocios de la Unión Soviética y al agregado comercial de la Embajada norteamericana. Siria, que acaba de salir de una grave crisis, vuelve a sentir «los crujidos del terremoto político», y hasta Ben Bella promete mandar tropas, después de haber prometido enviarlas contra Israel y contra Portugal en Angola, lo que es, por lo menos, curioso en quien acaba de hacer declaraciones «pacifistas» en la Organización de las Naciones Unidas.

El Yemen—que no podría tomarse en serio en circunstancias normales—nos demuestra que todas las declaraciones de paz y de conciliación de los Gobiernos no pasan de ser simples palabras en cuanto entran en juego intereses vitales—los protectores de Aden, el petróleo, la posición estratégica, la influencia política en Oriente Medio—, que son permanentes en los pueblos. Todo eso es lo que hay detrás de los dos bandos que han comenzado la guerra del Yemen.



Los que quieren expulsar a Portugal y a Africa del Sur de la ONU deben hacer lo mismo con la URSS

**LA UNION SOVIETICA SE BURLA DE LA CARTA Y NO PAGA LAS CUOTAS QUE TIENE PENDIENTES**  
Importante y significativo editorial del "Washington Daily News"

WASHINGTON.— El "Washington Daily News", en un editorial titulado «Arrojarlos fuera», dice: «Se ha hablado mucho en las Naciones Unidas y se hablará más acerca de la expulsión de Portugal y Africa del Sur.

La declaración de Doudou Thiam, ministro de Asuntos Exteriores del Senegal, es simplemente típica: «Portugal ha violado directamente los principios de la Carta» dice—, «hemos de atender a las disposiciones de la misma para ser miembros de una Organización. Por eso solicito la expulsión de Africa del Sur, igualmente».

«El señor Thiam y otros oradores de la misma causa, pudieran conseguirlo. Pero no deben pararse en dos países relativamente pequeños y militarmente débiles como son Portugal y Africa del Sur...»

Podría, por ejemplo, mencionar a la Unión Soviética, quien habitualmente se burla de las disposiciones de la Carta. La Carta de las Naciones Unidas afirma su fe en los derechos humanos. De este modo los soviets han convertido en un penal al Berlín oriental, asesinando a todos los que tratan de cruzar el muro rojo e incluso impidiendo se presten los auxilios médicos a los heridos.

La Carta mantiene la autodeterminación de los pueblos. De este modo los soviets suprimen con tanques los esfuerzos de los húngaros para afirmar este derecho.

Y, mencionando algo relativamente sin importancia, la Carta prevé que todos los miembros deben pagar sus cuotas atrasadas para no perder el voto. La Unión Soviética no ha pagado un rublo de la misión de paz en el Congo y en el Oriente Medio. Se niega a pagar a pesar de las disposiciones del Tribunal Internacional.

Las Naciones Unidas, dice la Carta, se basan en el principio de la igualdad soberana de todos sus miembros, grandes o pequeños, fuertes o débiles. Confiamos que cuando se planteen estas críticas de Portugal y Africa del Sur, soliciten con la misma vehemencia la expulsión de la Unión Soviética.»

#### Expansión comercial norteamericana

WASHINGTON.— El Presidente Kennedy ha estampado su firma en una ley de expansión comercial, la cual le dará autorización para negociar reducciones de tarifas aduaneras con el Mercado Común Europeo

## LOCAL PARA OFICINAS

Se necesita en alquiler o compra piso de 500 a 600 metros cuadrados de superficie en sitio céntrico. Las ofertas deben dirigirse por escrito al núm. 1.665. Gisbert, Arenal, 1, Madrid.

# EL CARDENAL DE RIO DE JANEIRO ADVIERTE A LOS BRASILEÑOS DE LOS PELIGROS DEL COMUNISMO

La Iglesia creó antes de las elecciones y como organismo asesor la "Alianza Electoral por la Familia"

Por MANUEL SUAREZ GONZALEZ

(Corresponsal de ARRIBA y Pyresa)

RIO DE JANEIRO.—El día 7 de octubre 18 millones de brasileños fueron a las urnas para elegir 10 gobernadores, 45 senadores, 409 diputados federales y renovar las Asambleas Legislativas de todos los Estados de la Unión. En otra oportunidad unas elecciones de esta naturaleza podrían considerarse como un episodio más de la vida política de una nación que se rigió por medio de una democracia representativa, sin que de ellas se derivasen cualesquier alteraciones en la vida interna o externa del país. No obstante, las que ahora se acaban de celebrar podemos considerarlas como las más importantes de la vida republicana del Brasil, porque de sus resultados podrán surgir profundas modificaciones en su vida política.

Bajo este clima de temor común se llevó a cabo toda la campaña electoral, desarrollándose en términos ideológicos. De un lado, los par-

tidos de centro y derecha adoptando una posición nítidamente anti-comunista y haciendo profesión de fe cristiana y occidentalista; del otro, la izquierda y la extrema izquierda enarbolando la bandera anti-norteamericana y pregonando las delicias del régimen socialista.

Pero no fueron solamente los dirigentes auténticamente democráticos los que lucharon con todo ardor para conseguir presentar al pueblo los verdaderos peligros a que se encontraba expuesto votando a los candidatos de la extrema izquierda, sino que la Iglesia desempeñó un papel importantísimo, no regateando esfuerzos para orientar a su grey e indicarle cuáles eran los verdaderos candidatos en quienes podían depositar su confianza.

Así, con este fin fue creada la Alianza Electoral por la Familia, encargada de asesorar y orientar al electorado católico en estas elecciones.

### El cardenal don Jaime, un titán anticomunista

De entre todas las figuras de la Iglesia católica en este país, se debe destacar la egregia del cardenal de Río de Janeiro, don Jaime de Barros Câmara, auténtico titán anticomunista, que se constituyó en el principal antidoto del comunismo en el Brasil.

El ilustre purpurado hace tiempo que se viene dedicando por medio de charlas a una campaña de esclarecimiento sobre los peligros del comunismo para el Brasil y para el mundo, a través del programa semanal «La Voz del Pastor». Sin embargo, ninguna tan importante como esta que acaba de pronunciar en vísperas de elecciones, no tan sólo por su contenido, sino también por la influencia que ella pudo haber tenido en la conciencia de los electores católicos brasileños.

Dice su eminencia en la primera parte de su oración que «tiempos hubo en que alertar a los brasileños sobre los peligros del comu-

nismo parecía estar imitando al célebre Don Quijote a combatir los molinos de viento. Quien tuviese la osadía de apuntar al comunismo ateo como enemigo de la patria, y no sólo de la religión, pasaba por un visionario.

Se decía que el anticomunismo era contraproducente, olvidados que andaban entonces de que abrir los ojos de los displicentes era solamente la primera etapa.

Muchos entendían que orientar a las masas humanas, incapaces de raciocinar por cuenta propia, era trabajo negativo que procedía del pavor y del derrotismo. Así escribían y divulgaban por la Prensa ciertas personas de proyección y prestigio. Ricos había que concurrían con grandes sumas a la propaganda marxista, no por convicción, sino para no estar creando enemigos entre los comunos-socialistas, para que respetasen la propiedad de sus empresas.

Organos de la Prensa tradicio-

nalmente serios y conservadores abrían espacio a la divulgación de la ideología fratricida, admitiendo en sus redacciones y conservando como dirigentes individuos que tramaban contra la seguridad del país, y automáticamente contra la libertad de la propia Prensa.

Cuando alguien mostraba los peligros que el continente americano corría por las desaguisadas actitudes cubanas, se apelaba a la autodeterminación de los pueblos libres, principio de la no intervención y otras frases de ese quilate.

Hoy, mucha gente, decepcionada, o se calla o se declara abiertamente contra la invasión del comunismo con sus métodos extremistas.

Analizando la triste situación que hoy atraviesa el pueblo cubano, dice el cardenal Câmara: «Autodeterminación? ¿Fuit quondam?... Hubo en otros tiempos en Cuba. Actualmente ya se encuentra la Perla de las Antillas gimiendo bajo

las botas de millares de soldados rusos. ¿O se pretenderá llamar autodeterminación a la voluntad de un solo hombre, que la impone a toda una nación?

Nadie ignora que el pueblo cubano prefiere su independencia antigua al actual colonialismo soviético. Ya ha habido inequívocas demostraciones de desagrado por ver los hijos de aquella tierra los privilegios de que gozan los técnicos rusos y checos, mientras los cubanos no disfrutan de la misma situación.

¿Principio de no intervención? Pero, según los noticiarios de la Prensa y de la radio, Rusia intervino en Cuba. Y Cuba intenta lo mismo en los países de América Central, que felizmente están respondiendo de acuerdo con su dignidad.

También aquí, en Brasil, continúa diciendo el príncipe de la Iglesia, a pesar de las lamentables posiciones oficiales, ya se cree en la imperiosa urgencia de conjugar esfuerzos en pro de la defensa nacional.

Las manifestaciones de los más variados grupos, ora de las Fuerzas Armadas, ora de empresas productoras o de estudiantes, de no pocas Universidades, como, también de Facultades aisladas, sin olvidarnos de la clase obrera, que felizmente ya comprendió, en gran parte, no ser verdaderas las tan cacareadas ventajas del paraíso soviético.»

Después de referirse a las fugas en masa, tanto de Berlín oriental como de la China comunista, aun a pesar del «muro de la vergüenza» y de otras dificultades más serias, son frecuentes los que arriesgan su vida en busca de la libertad, lo que no impide su repetición constante, con las naturales variantes.

Ante este panorama, que el mundo presencia aterrado, pregunta el ilustre purpurado: «¿Qué significa toda esa colección de hechos sino la gran lección de la realidad?

No obstante—sigue diciendo don Jaime—, un elemento destacado de la Unión Nacional de Estudiantes me afirmó personalmente que la revolución cubana no alcanzará su total finalidad porque la juventud de «primera» no estaba preparada para asumir el papel que le correspondía. En el Brasil, sin embargo, la juventud se encontraba en sus puestos y llevaría la revolución hasta el fin.

¿Cuál será ese fin? — vuelve a preguntar el cardenal—. La implantación del comunismo, la República popular, como quiera que se llame. En todo caso, la apisonadora de un Gobierno desalmado que lo sacrifica todo y a todos a la tiranía y al despotismo, a fin de arrasar cualquier oposición.

## DE GAULLE

El Presidente de la República francesa se enfrenta estos días con un problema más de los muchos con que se ha enfrentado en su más reciente labor política. Pero esta vez el problema es hondísimo, y viene a representar, nítidamente, una renovación absoluta en el pensamiento político francés.

De Gaulle ha venido transformando, desde que está en el Poder, las estructuras representativas de Francia paulatina y firmemente. Está liquidando, por sus pasos contados, a los partidos políticos, porque ha comprendido que la atomización a que este sistema llevaba al país y la pérdida de tiempo y energías que a Francia costaban las querellas partidistas eran cosas con las que había que terminar rápidamente si el país quería seguir representando el papel que le corresponde, por su historia y su sentido de la cultura, en el concierto de naciones. Al enfrentarse al pueblo francés con las decisiones graves a través del referéndum, De Gaulle demuestra una cosa que está clara y que nosotros sabemos hace tiempo: que los partidos políticos no representan a nadie. Sólo esta explicación puede tener el repetido hecho de que al mismo tiempo que los partidos atacan al Presidente en el marco parlamentario con saña y violencia, el pueblo responde de una y otra vez «Sí» a las preguntas de su Jefe de Estado, pese a la propaganda intensa que los propios partidos desarrollan contra el veterano general.

De Gaulle quiere saltarse a los intermediarios políticos y establecer una relación directa entre el pueblo y el Estado. Pero tiene necesidad, y éste es su emplazamiento inescapable, de estructurar orgánicamente la representación política fortaleciendo el concepto de Estado, por una parte, y alzando al pueblo hacia la participación en las gestiones que atañen a la comunidad. Ahora bien: ocurre que habiendo liquidado en gran parte el sistema de partidos De Gaulle no lo ha sustituido todavía por ningún otro sistema, y esto

ha producido un vacío, en el que pueblo y Presidente están solos, obligados a recurrir siempre al referéndum, que no puede ser un instrumento cotidiano porque esto complicaría el ejercicio político notablemente y además correría el riesgo de convertirse en una neta demagogia.

Francia busca hoy un nuevo camino político, más flexible y natural que el parlamentario decimonónico. A la democracia se llega por los cauces espontáneos de representación y no por los cauces artificiosos de los programas partidistas. No hay más que dos realidades en este juego prodigioso de la política: el pueblo, que quiere participar en la solución de los problemas colectivos, y el Estado, que debe oír lo que el pueblo desea para convertirlo en acto. La continuidad de esta relación no puede romperse con la intervención de los grupos que se arrojan representatividad por su propia decisión. Es muy posible que ahora comprendan muchos franceses por qué la evolución institucional española viene propugnando la representación orgánica a través de los cauces familiar, municipal, sindical y de otras corporaciones fundamentales, ofreciendo al sistema político una mayor eficacia en la ordenación funcional y representativa de la sociedad. Pues hay que conceder validez a un sistema plural de entidades intermedias, como son las mencionadas, a fin de facilitar el juego de relaciones del Estado—como eje de normas y decisiones—y la sociedad—como base de realidades y aspiraciones—, garantizando así los mecanismos regulares de expresión, representación y participación popular en la vida pública. Estos mecanismos han de funcionar constantemente para ser ágiles y eficaces, y no como simples recursos de excepción en momentos extraordinarios, si se quiere que sean capaces de servir al bien común en la sociedad dinámica del tiempo moderno. Nos alegraría, por Francia y por Occidente, que De Gaulle culminara con éxito su labor, llevando a feliz término su difícil y arriesgado, pero ineludible, experimento político.

Ayuntamiento de Madrid



## NOTICIAS BREVES de todas partes

El representante personal del armador griego Niarchos se ha entrevistado ayer con el gobernador de Tánger para exponerle un proyecto de construcción de unos grandes astilleros en esta ciudad, destinados a la reparación de petroleros gigantes hasta de 38.000 toneladas, así como para la construcción de pequeños buques hasta 2.000 toneladas.

El sueldo de los ministros en Francia será elevado en 10,2 por 100 para el próximo año. Con este incremento, cada miembro del Gobierno francés cobrará la cantidad de 76.810 francos nuevos.

El comandante supremo aliado en Europa, general Lauris Norstad, ha llegado a la base de Wildenrath de la RAF para realizar una visita de despedida al Cuartel General conjunto de la OTAN en Rhinholden, según ha declarado un portavoz del Ejército británico del Rhin.

El ex Presidente Dwight D. Eisenhower ha recibido la medalla de oro «George C. Marshall» durante la comida anual de la Asociación del Ejército de los Estados Unidos.

La medalla es concedida cada año para premiar el «desinterés y los destacados servicios a los Estados Unidos».

El encargado de Negocios de Bulgaria en Grecia, Koca Lambri, se ha entrevistado con el ministro griego de Asuntos Exteriores, Evangelos Averof, con quien conversó por espacio de noventa minutos, durante los cuales trataron ambos sobre cuestiones relativas a las relaciones entre ambos países, que impiden que éstas sean todo lo amistosas que son de desear.

Truman, durante una conferencia de Prensa que duró veinte minutos, aludiendo al Presidente Kennedy, dijo: «Estoy totalmente de acuerdo con él en un 100 por 100».

En cuanto a la política exterior republicana, Truman, dijo: «Nunca la han tenido».

El ministro federal de la Alemania occidental, Hans von Mieratz, ha anunciado la creación de un Cuerpo de Paz alemán, que se ocupará de llevar a cabo estudios para ayudar a fomentar la paz en todo el mundo.

El mariscal británico, lord Montgomery, ha manifestado que el proyecto de construir un túnel bajo el canal de la Mancha era «descabellado».

En su discurso, Montgomery dijo: «No puedo imaginar que un Gobierno sensato dé su aprobación sin consultar a todos los partidos políticos de este país».

Por vía aérea ha llegado a Tokio el Presidente de México, Adolfo López Mateos.

Realiza un viaje de visita al Japón, con carácter oficial, que durará cuatro días.

Los cuatro ministros del partido radical del Gobierno chileno han presentado la dimisión siguiendo las indicaciones de su partido de 1961 en el caso de que la moneda del país—el escudo—fuera devaluada.

# PASO DECISIVO PARA EL INGRESO DE INGLATERRA EN EL MERCADO COMUN

LA CONFERENCIA DE LOS "TORIES" APROBO POR ABRUMADORA MAYORIA UNA MOCION DE APOYO AL PROYECTO EN CIRCULOS GUBERNAMENTALES SEAFIRMA QUE EL TRATADO SERA SUSCRITO EN LOS PRIMEROS DIAS DE 1963

Por JOSE LUIS AVENDAÑO

(Corresponsal de ARRIBA y Pyresa)

LONDRES.—La suerte está echada; es el comentario unánime esta tarde tras el debate sobre el Mercado Común celebrado esta mañana en la Conferencia anual del partido conservador. La suerte está echada del lado de Europa. El partido conservador ha dado un abrumador voto de confianza a sus dirigentes y ha expresado su completo apoyo a la entrada de la Gran Bretaña en la Comunidad Europea. Pocas voces se oyeron en contra, que si bien fueron escuchadas atentamente, no provocaron ningún entusiasmo, y cuando llegó la hora de votar la resolución presentada por el Gobierno apenas cincuenta manos se levantaron en contra.

«Mac emprende el galope», titula su primera página un diario de la tarde que se distingue por su valiente oposición a Europa. E inmediatamente subtitula: «El látigo y la guillotina para acelerar la entrada en el Mercado». Con esas dos truculentas palabras a la jerga profesional parlamentaria se refiere el diario al empleo de dos procedimientos que consisten, el primero, en obligar a los diputados a que voten a favor, so pena de expulsión del partido y consiguiente pérdida del acta a las próximas elecciones, y el segundo, al uso del límite de tiempo que permite el reglamento y que fuerza a votar a una hora determinada, aunque no haya acabado el debate ni hayan usado de la palabra todos los oradores.

Mister Butler, que está encargado de las negociaciones con Europa desde Londres, y más especialmente el lord del Sello Privado, mister Heath, que es el que lleva en las capitales europeas, han dado ciertamente la impresión de que el factor tiempo es vital y que ahora se trata solamente de llegar a la meta con la mayor velocidad posible.

En los círculos gubernamentales se hacen ya cálculos optimistas basados en la resonante victoria de esta mañana. La firma del tratado se celebrará en los primeros días del año que viene, dicen con toda confianza. Inmediatamente se presentará al Parlamento, no una serie de proyectos de ley, en cuya discusión tomarían gran tiempo, sino un solo proyecto en el que se incorporen todas las medidas constitucionales necesarias para hacer efectiva esa entrada. Una vez así allanado el camino, la Gran Bretaña podría ingresar como miembro de número del Mercado Común Europeo el próximo 1.º de enero de 1964.

### CAMPANA PROPAGANDISTICA

El Gobierno, dispuesto a explotar su victoria de hoy, aprovecha-

rá estos tres meses que se calculan son necesarios para completar las negociaciones de Bruselas y firmar el tratado, para una gigantesca campaña de propaganda que al menos calculan ya en doscientos actos públicos a todo lo largo y ancho de esta isla.

También se anuncia que el folleto de mister Macmillan y los seis que ayer se entregaron a los delegados de la Conferencia no son más que el comienzo de un alud de letra impresa que se irá publicando en las semanas venideras y en el que se tratará de todos los aspectos del Mercado Común y sus efectos sobre la Gran Bretaña. Prueba de la amplitud que se quiere dar a esa campaña es que uno de los primeros publicados se refiere a la libertad religiosa cuyo primer párrafo citábamos ayer; campaña que no aparece nunca en público, sino que se susurra de oído en oído, sobre las trágicas consecuencias que para la religión del Estado británico tendría el incorporarse a una Comunidad predominantemente católica. Prueba, digo, que no se ha olvidado siquie-

ra los aspectos psicológicos ocultos del problema.

El entusiasmo en esos círculos es esta tarde inenarrable. Y el optimismo, también. Si se mantiene y se explota como se piensa durante unos pocos meses, el europeísmo saldrá vencedor en toda la línea. A ese optimismo ha ido a añadirse hoy la airada contestación que esta tarde daba el doctor Adenauer al jefe de la oposición socialista en el Parlamento de Bonn. Acuciado por éste, el viejo canciller declaraba solememente ser partidario, no sólo de la entrada de la Gran Bretaña, sino de la entrada inmediata.

Una sola nube persiste en tan luminoso horizonte: la actitud del Presidente francés, que se cree reflejada en las frases atribuidas a su ministro de Asuntos Exteriores, sobre la necesidad de que se discuta aún más el problema, y la conveniencia de que la Gran Bretaña tenga que esperar aún durante cierto tiempo; pero ante el entusiasmo de esta mañana, nadie se acuerda ya de esas frases

## STASHINSKIY SE NEGÓ A ASESINAR A UN "TERCER HOMBRE" SENTENCIADO POR MOSCÚ

La presunta víctima, Jaroslav Stetzko—ex jefe del Gobierno de Ucrania—vive actualmente en Munich

KARLSRUHE (Alemania occidental).—El convicto agente de «acción directa» soviético Bogdan Stashinskiy ha confesado ante el Tribunal federal alemán que lo está juzgando que tras haber causado la muerte a los dos dirigentes ucranianos exilados en Alemania, el amor que sentía por su esposa se hizo más fuerte que las órdenes de asesinato procedentes de Moscú. Bogdan Stashinskiy, ciudadano soviético de treinta años de edad, nacido en Ucrania, está siendo procesado bajo las acusaciones de haber asesinado, mediante una pistola vaporizadora de cianuro, al escri-

tor ucraniano Lev Rebet y al político de esta misma nacionalidad Stefan Bandera, jefe de la Organización Nacionalista Ucraniana, anticomunista, antisoviética y antirrusa, a quienes mató en la ciudad germana de Munich en 1957 y en 1959, respectivamente.

Stashinskiy ha declarado a los jueces alemanes que él quitó la vida a Rebet y Bandera porque él los consideraba enemigos de la Unión Soviética que tenían que desaparecer «por todos los medios»; pero a su regreso a Moscú y al saber que tendría que disparar contra un tercer ucraniano en el exilio, su actitud cambió.

### Presenció el juicio

había cambiado de actitud por varias razones: comprobó, entre otras cosas, que el Servicio secreto soviético emplea los mismos métodos que la Gestapo nazi.

Su esposa, Inge, de nacionalidad alemana, que se casó con él después del asesinato de Bandera, le dijo terminantemente que no quería tomar parte en ningún asunto de espionaje, y evidentemente «ambos —aseguró el acusado— sentimos miedo ante los micrófonos ocultos» que descubrió en su apartamento de Moscú. (Efe.)

### Motín de refugiados

VIENA.—Los guardianes de un campamento de refugiados instalado en las cercanías de Viena han tenido que llamar urgentemente refuerzos de la Policía para hacer frente a un motín de unos treinta fugitivos que se rebelaron con el fin de evitar ser deportados a Yugoslavia, de donde habían escapado, según se informa de fuentes allegadas a la Jefatura de la Policía austriaca.

## Tal abogado para tal cliente

EL LETRADO QUE DEFENDIÓ AL "CAMPESIÑO", ENCARCELADO POR FIRMAR UN CHEQUE SIN FONDOS

PAU.—Guy Maysonnave, abogado de esta ciudad francesa, ha ingresado en prisión por orden del juez de Instrucción M. Laborde-Delat, acusado de firmar cheques sin disponer de fondos. La noticia ha causado sensación en esta ciudad, pues el abogado gozaba de cierta celebridad. Hace algunos días la Orden de Abogados decidió honrarle de las listas del Colegio, en previsión de la acción judicial contra Maysonnave. Este, en efecto, venía solicitando préstamos, que garantizaba con cheques sobre una cuenta corriente vacía. Las protestas se habían acumulado en el Tribunal de Comercio, hasta ir a parar al juez de Instrucción, quien ha ordenado el ingreso del abogado en la prisión.

N. de la R.—El nombre de este abogado es conocido por haber sido el quien defendió al tristemente célebre Valentín González «el Campesino», durante el juicio que se celebró contra él en Pau el año pasado, después de su incursión con una banda de forajidos en los Pirineos. La justicia pide cuentas hoy a su abogado por firmar cheques con una cierta alegría financiera.

## Disturbios comunistas en Atenas

ATENAS.—Doce personas han resultado heridas —dos de ellas por disparos— y diecisiete policías lesionados en un choque entre albañiles en huelga y fuerzas de la Policía, frente al ministerio de Trabajo en Atenas.

El comunicado del Gobierno añade que los revoltosos eran miembros de siete Sindicatos comunistas recientemente expulsados de la Confederación General del Trabajo de Grecia. (Efe.)

## DESENFRIOL ?

... ¡Vd. ya lo sabe!



**El antigripal que garantizan 500 millones de consumidores.**

C.S. 10747



## El apoyo ruso a Cuba tiene poco valor como base para una operación militar

### LA AYUDA LE RESULTA A MOSCÚ UNA DURA CARGA SIN PROVECHO PROPORCIONADO AL SACRIFICIO QUE SUPONE

#### ASI LO AFIRMO EL EMBAJADOR NORTEAMERICANO EN LONDRES

MANCHESTER. — El embajador de los Estados Unidos en Inglaterra, David Bruce, ha declarado que la Unión Soviética encontrará que su ayuda a Cuba resulta una dura carga sin provecho proporcionado al sacrificio que le supone.

«Su apoyo a Cuba —dijo el embajador ante una re-

unión de hombres de negocios de esta industrial ciudad británica— tiene un valor de propaganda, pero como base para una seria operación militar futura es absurda».

«Es como dar con un bastón en la espalda de un rinoceronte.» (Efe.)

#### La disciplina soviética les resulta pesada a los soldados cubanos

MEJICO. — La Prensa mejicana publica informaciones sobre el primer fracaso que han tenido en Cuba los técnicos y mandos militares rusos. El soldado cubano de Fidel Castro estaba acostumbrado a un uniforme militar más bien liviano, a una disciplina entendida a su modo, a la barba que les había dado una especie de aureola de gloria y fama y a algo que si no era estrictamente militar, si era muy cubano: la guitarra o algún otro instrumento musical que siempre se podía ver en las unidades militares cubanas.

Los técnicos y mandos soviéticos han impuesto una disciplina castrense más dura que la castriata, han ordenado rasurarse la barba a los soldados y éstos han tenido que equiparse como si estuviesen en pie de guerra: uniforme completo, fusil checo, careta anti-gás, cantimplora, munición abundante y un casco de acero similar al de los soldados de la Alemania comunista, que, además de caer hasta los ojos, los soldados cubanos tienen que llevar con el barboquejo permanentemente ajustado. Todo esto les resulta pesado, molesto para un clima como el de Cuba a los soldados de Fidel Castro. Los síntomas de descontento se han hecho notar. (Efe.)

#### Las conversaciones para liberar a los prisioneros van por buen camino

LA HABANA. — Las negociaciones para obtener la libertad de los prisioneros cubanos capturados durante la invasión de Cuba hace un año marchan por buen camino, pero serán necesarias otras dos o tres reuniones para llegar a un acuerdo, según se informa en fuentes fidedignas.

Las negociaciones se llevan a cabo, en nombre de las familias de los prisioneros, por el abogado norteamericano James Donovan.

Al parecer, los prisioneros han sido advertidos que serán trasladados en un futuro próximo a los Estados Unidos. (Efe.)

#### Ansiedad en las familias de los prisioneros

MIAMI. — Una gran ansiedad reina entre los parientes de los prisioneros cubanos que se encuentran en su país como consecuencia de las noticias llegadas desde La Habana, y en las que se indica que serán necesarias nuevas conversaciones para conseguir su libertad.

El abogado norteamericano James Donovan está negociando con Fidel Castro la libertad de 1.113 prisioneros hechos durante el intento de invasión del mes de abril de 1961.

Algunas esposas de los prisioneros llevan tres días sin dormir y escuchando constantemente los informes que transmiten los radios. Otras hacen viajes diarios a los aeropuertos a los que, según se espera, llegarán una vez que hayan sido liberados.

Las calles de Miami aparecen

llenas de exilados cubanos, muchos de ellos con aparatos transistores, que discuten acaloradamente las últimas noticias procedentes de La Habana. (Efe.)

#### Los navieros británicos se oponen a la restricción de su tráfico con Cuba

LONDRES. — Los armadores y navieros británicos han decidido por unanimidad oponerse a cualquier restricción a sus embarques y tráfico con Cuba.

El Consejo de Navegación, que representa a navieros y armadores, se ha reunido hoy en Londres para tratar de las medidas que el Gobierno de los Estados Unidos proyecta poner en marcha para ejercer represalias contra los barcos y empresas navieras que lleven mercancías a Cuba.

En una declaración emitida por el Consejo se dice que «es un asunto

que reviste la más grave preocupación para los armadores a quienes afecta por el hecho de que puede atraer consigo sanciones».

#### El grupo de exilados "Alfa 66" anuncia nuevos ataques a Cuba

NUEVA YORK. — Un grupo de exilados cubanos, el «Alfa 66», ha anunciado que a partir de ayer «ha declarado la guerra» a todos los buques que transporten cargamentos a Cuba.

Antonio Veciana, de veinticinco años de edad, dirigente del grupo, hizo este anuncio desde San Juan (Puerto Rico), y a través de la red de emisoras de radio de a Broadcasting Company norteamericana.

Veciana anunció también que su organización proyecta llevar a cabo otros ataques a Cuba en los próximos meses. (Efe.)

## CON LA URSS NO ES POSIBLE UN ACUERDO SOBRE PROHIBICION DE PRUEBAS NUCLEARES

### Norteamérica pide a Bonn que contribuya con mayor esfuerzo a la defensa de su ex capital

Por GUY BUENO

Corresponsal de ARRIBA

NUEVA YORK. — «La Unión Soviética objeta contra toda inspección internacional alegando que se trata de «espionaje imperialista»... Las objeciones son, evidentemente, falsas», declaró el embajador estadounidense, señor Stevenson, ante las Naciones Unidas. «Los inspectores —aclaró el señor Stevenson— se hallarían bajo el control de la Unión Soviética. Si Rusia así lo deseara, podría incluso vender los ojos de los inspectores durante su viaje por territorio ruso. Los soviets aseguran poseer instrumentos capaces de identificar una explosión nuclear subterránea... Nosotros no poseemos instrumentos semejantes ni tene-

mos conocimiento de su existencia. Hemos insistido reiteradamente a la Unión Soviética a facilitarnos sus peritos y a enseñarnos esos instrumentos, a fin de que tan importante cuestión pueda quedar aclarada. Rusia ha rechazado siempre la invitación... Medio pan es mejor que ningún pan», prosigue el representante de los Estados Unidos al proponer una vez más que la Unión Soviética se avenga a aceptar por fin un acuerdo que ponga por lo menos término a los ensayos nucleares en la atmósfera, el espacio y debajo del agua, acuerdo que se podría firmar inmediatamente sin necesidad de establecer centros de control internacionales.

#### Niet, niet, niet

Ahora empieza a hablar el delegado soviético. «No queremos penetrar en la casa del vecino ni permitiremos que el vecino penetre en la nuestra», dice el señor Zorin. «Sovietsky soius nie gotov...». Los auriculares, colocados como pequeñas conchas de plástico en los oídos de los delegados, repiten monótonamente en traducción simultánea: «La Unión Soviética no está dispuesta... L'Union Sovietique n'est pas prête... The soviet Union is not prepared...».

Ciento nueve delegados se aprietan en la sala de conferencias del primer Comité, donde una vez más se debate la cuestión de la suspensión de los ensayos nucleares. Cada uno con un letrero delante que lleva el nombre del país que representa y con un grupito de asesores sentados a sus espaldas. Ante mí, un delegado de la nueva África, los codos firmemente plantados en el banquillo, humedece su rostro en la copa de sus ma-

nos. Sólo Dios sabe qué visiones de paz desfilan eventualmente tras sus párpados cerrados. Sin embargo, a juzgar por los bostezos, hundos y apenas reprimidos que pasan de una a otra faz, a lo largo del hemisiciclo, es probable que en el confortable regazo de la copa de sus manos el delegado sencillamente duerma. Si llegan hasta el primer Comité los ecos de las nuevas explosiones nucleares que en estos días iluminan los cielos de uno y otro mundo, ni el lejano trueno ni el lejano resplandor bastan para sacudir a los ciento nueve delegados de su sopor. También se bosteza en la galería de la Prensa. «La casa está ardiendo, pero qué bien se está en la cama», parece ser la actitud de unos y otros en el primer Comité de los que están aquí para hacer historia y de quienes tienen el cometido de registrar y reseñar la hazaña.

Efectivamente, la casa está ardiendo y no parece que quede mu-

cho tiempo para apagar el incendio. No sólo hay fuego en el tejado del mundo, donde indios y chinos empiezan a cambiar tiros que rebasan los límites de las meras escaramuzas, ni lamen sólo las llamas la mecha del polvorín cubano. En Berlín hay acumuladas fabulosas cantidades de materia inflamable que sólo esperan una cerilla. Los Estados Unidos están tratando de inducir ahora al Gobierno de Bonn a contribuir con mayor esfuerzo a la defensa de su ex capital.

La República Federal alemana parece ser reacia a participar con mayor número de fuerzas a la defensa de Berlín. Bonn teme, al parecer, que cuando sus fuerzas sean teóricamente lo suficiente mente numerosas como para hacer frente a la tarea los aliados la dejen sola, es decir, que aprovechen el pretexto para «desenganchar», no sólo militar, sino también, y sobre todo, políticamente. La casa arde.

## ACUSACIONES MUTUAS EN LA CONFERENCIA DE DESARME

### RUSIA CONTINUA SUS MANIOBRAS DE "DISTRACCION"

GINEBRA. — El delegado de los Estados Unidos en la Conferencia del Desarme, en Ginebra, ha manifestado que quizá la verdadera repugnancia que sienten los soviets a negociar el tratado de prohibición de pruebas nucleares se deba a la presión que sobre Rusia ejercen sus propios aliados.

El representante norteamericano, Charles Stelle, dijo ante la Subcomisión de las tres potencias que tal vez otra de las razones de las negativas y rodeos rusos ante la prohibición atómica pueda ser la insistencia de los propios generales soviéticos en que la URSS tenga armas nucleares más poderosas.

Stelle dijo, asimismo, que la Unión Soviética debiera tener en cuenta que las ventajas políticas y militares que se devenguen de los continuos ensayos de armas atómicas «anulan cualquier progreso que pudiera conseguirse hacia el desarme y la suspensión de las pruebas nucleares».

Por su parte, el delegado soviético, Semyon Tsarapkin, manifestó que Occidente estaba boicoteando la posición rusa, mantenida hace cuatro años, y, finalmente, propuso una nueva reunión para el próximo martes.

Los observadores occidentales han calificado el discurso de Tsarapkin de «operación de distracción». (Efe.)

## ADENAUER VISITARA WASHINGTON EN EL MES DE NOVIEMBRE

### WILLY BRANDT CONFERENCIO CON EL EMBAJADOR NORTEAMERICANO

BONN. — Se ha acordado en principio que el canciller Konrad Adenauer visite Washington el

mes que viene para conferenciar con el Presidente Kennedy, según se ha sabido ayer.

En círculos allegados al Gobierno alemán occidental se dice que el ministro de Asuntos Exteriores, Schröder, tratará del momento más oportuno para la visita cuando vaya a Washington el sábado. Se añade que, al parecer, la iniciativa ha partido del canciller alemán y la visita ha sido aprobada por el Presidente norteamericano.

Es probable que la visita se realice en la segunda quincena de noviembre. (Efe.)

#### Conversaciones Brandt-Dowling

BERLIN. — El alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, ha recibido al embajador de los Estados Unidos en Bonn, Walter C. Dowling, al objeto de tratar con él sobre la situación en esta dividida ciudad. Brandt informó también al embajador acerca de su reciente visita a los Estados Unidos y de sus conversaciones con el Presidente Kennedy. (Efe.)

#### Propuestas de Ollenhauer

BONN. — El jefe del partido social-demócrata de Alemania, en la oposición, ha interesado la creación de un grupo de trabajo de las tres potencias occidentales, más la Alemania occidental, con el fin de ajustar las ideas del Oeste en relación con el tratado de paz con Alemania.

El jefe social demócrata, Eric Ollenhauer, criticó al Gobierno federal por lo que él calificó de «inactividad» y sugirió que se formase un pequeño grupo de representantes de todos los partidos políticos de la Alemania del Oeste, con representantes del Gobierno de Bonn y del Senado del Berlín Oeste, con el fin de fijar una posición común sobre la cuestión de Berlín.

Ollenhauer ha respondido de este modo a la declaración política del Gobierno formulada el martes en el Parlamento federal por el primer ministro, doctor Konrad Adenauer. (Efe.)



# MILES DE FIELES ACLAMARON AL PAPA EN LA PLAZA DE SAN PEDRO

## EL ESPIRITU SANTO ESTABA ALLI

(Continuación de la página 1.)

pa Juan XXIII ponía sobre la espalda el lino blanco del amito, ceñía el cingulo y cruzaba sobre el pecho la estola en el aula de los Paramentos. Cubierto ya por la capa pluvial y la preciosa mitra papal sobre las blancas sienes, el Papa se ha dirigido a la capilla Paulina, y las dulces notas del "Ave Maris Stella" han brotado de sus labios.

El Clero de Roma hacia calle en la gran plaza. Y por la calle que conducía hasta las puertas de la Basílica ha pasado el cortejo. Es un desfile blanco y lento, como una nevada bajo el sol. Los colores del uniforme de la Guardia Suiza se destacaban entre la blancura de las capas, y las lanzas reflejaban al sol entre los 2.500 mitras. Ya pasa el cortejo, rompe en clamores la muchedumbre y el trueno de los aplausos retumba por las columnatas. Pasa el cortejo blanco de la paz. Pasa el cortejo blanco de los pastores de almas. Pasa el cortejo blanco de los apóstoles de Cristo, que llevan en el corazón el recuerdo del gran rebaño del Señor, de 500 millones de hombres que hoy rezan el Credo sobre la atormentada corteza de esta vieja naranja de la Tierra.

Detrás de los cardenales, los dos príncipes custodios del Papa. Y en la silla gestatoria, Su Santidad Juan XXIII, Pontífice de la Santa Romana Iglesia. El Papa sonríe y, mientras pasa, cerrando el larguísimo y blanco cortejo de la paz, su mano derecha va derramando bendiciones. La plaza se llena, al paso del Papa, de un revoloteo de pequeños, cordiales trazos de la bendición. Y entonces, el delirio.

### LA IGLESIA

Mansa y dorada descendiende la luz desde las vidrieras. Blanca y nebulosa cae la luz de los reflectores. El sol es el más hermoso sol del otoño de Roma, y los reflectores son doscientos cincuenta y un gran arco luminoso. Los padres conciliares están sentados en las dos grandes tribunas a los lados de la gran nave central. El rojo oscuro de los cortinajes que decoran la piedra, el bosque blanco de las mitras y las capas, el mármol riquísimo de las figuras, el color altísimo de las vidrieras, el oro en asecas que refule en el esplendor nunca visto del mayor fasto del siglo dejan suspensa la mirada, y se meten en el recuerdo, y se apoderan del ánimo, y ponen prisa en la sangre, y emoción en los ojos, y asombro en la mirada. La Iglesia se ha vestido sus más esplendorosas galas de esposa de Cristo para reunir en torno del Papa a todos los obispos de la Tierra. Grandiosa, solemne y gloriosa se presenta a sus hijos esta Madre santa, y una, y verdadera, y universal. Bajo la grandeza cóncava de la cúpula de San Pedro se encuentra ya reunido el Parlamento de Dios. Cuando el Concilio va a dar comienzo, el solemne rito inaugural, que ha sido contemplado por millones de hombres, muchos de ellos a miles y miles de kilómetros de distancia, llega al punto más emocionante del lento discurrir de la ceremonia. En el centro de la nave hay un pequeño altar, y sobre el pequeño altar hay un viejo libro de pergamino inmemorial, y sobre el pergamino está escrita la palabra de Cristo, el Verbo de Dios. Brilla en los escudos la túnica solemne de los cardenales. Se pliega en las tribunas de arriba la estameña de las Ordenes mendi-

cantes. El sayal y la púrpura. La piel de los obispos es negra, amarilla, blanca o aceitunada. Dios y el sol salen para todos y la Iglesia a todos abraza en el mismo abrazo. La Iglesia es madre de todos; de ella nacimos, ella nos amamanta y de su espíritu vivimos. Lo ha dicho el Papa con palabras de San Cipriano.

Esta es la Iglesia de la pompa y de la pobreza, de la gloria y de la persecución, de la voz iluminada y del silencio aprisionado. del triunfo y del martirio, del cilicio y de la corona, del mármol y el pesebre, del oro y del heno. Esta es la Iglesia que abraza a los ricos, a los pobres, a los pecadores y a los justos, que levanta templos y que muere en las catacumbas. Esta es la Iglesia que llama a todos los hombres sus hijos, que quiere ser madre de todos y que a todos enseña con el mismo gesto amoroso, que a todos llama con el mismo silbo enarmonado, que a todos muestra con la misma luz inconfundible el camino de la salvación.

Entre los dos mil quinientos obispos, sentado en silla de mármol, hay uno que mira a la Iglesia con ojos vigilantes en una mirada inacabable, en una mirada de dos milenios. Es un obispo de bronce, de cuerpo rudo y rostro barbado, esculpido en una indecible materia de invencible serenidad. El obispo es pescador y se llama Pedro. Sobre su piedra edificó Cristo esta Iglesia.

### LA PALABRA

El Papa habla en latines transparentes, inteligibles como una luz que alcanzara a herir también las pupilas de los que cierran los párpados. El Papa habla con una voz dulce y firme, con una voz fina y terca, con una voz que es como es él mismo. La palabra del Papa se esparce por el aula y llega, como un torrente de sabiduría y de prudencia, hasta las tribunas donde escuchan los obispos, los padres conciliares, los representantes de ochenta y cinco naciones de la tierra. El Papa habla y su palabra llega, a través de los aires, empujada por el sople de la verdad, llevada en volandas por las misteriosas hondas

que el hombre ha domesticado para su servicio, a todos los rincones de la tierra.

El Papa ha hablado con palabras eternas de las cosas nuevas, de la ciencia de hoy, de los errores de hoy. Ha hablado de los negocios terrenos y de ese gran negocio del alma que es la salvación. Mientras hablaba, su mano derecha se levantaba, en un ademán entre tímido y rotundo, para marcar el acento de una palabra, para señalar la rúbrica de una frase. El Papa ha hablado con voz nunca desfallecida después de varias horas de lenta ceremonia, sin que sus ochenta y algún años se inclinaran al cansancio o al desmayo.

El Papa ha hablado y sus últimas palabras han sido, como son siempre las últimas palabras de la Iglesia católica, palabras de esperanza. En esa esperanza está depositada, y no en ninguna otra, la verdadera esperanza del mundo

### EL MILAGRO

«Jesucristo, amabilísimo Redentor nuestro, Rey inmortal de los pueblos y del tiempo, sea el amor, el poder y la gloria en los siglos. Amén», ha dicho, y a pie, obispo entre todos sus obispos, con el andar sencillo de la natural solemidad, ha pasado entre las tribunas, sonriendo y bendiciendo. Pero antes ha sucedido el milagro.

Fuera del templo, en la plaza, esperaba la muchedumbre. La ciudad relucía de fiesta. En las verdes copas de los altos pinos de Roma juega el sol del mediodía, cantan los pájaros y vibran todavía las campanas. En el templo, los obispos descubren sus cabezas. El siervo de los siervos de Dios ha alzado la mano diestra y ha trazado en el aire, colorado de incienso, por tres veces la señal de la cruz. Y ha dicho: «Que el Espíritu Santo descienda sobre vosotros.» De pronto, el milagro. El Espíritu Santo ha descendido. El Espíritu Santo, que con el Padre y el Hijo vive y reina por los siglos de los siglos, ha bajado, y estaba allí, sobre las cabezas de los apóstoles, de los obispos. Si alguno no lo ha visto, estaba ciego.

Jaime CAMPMANY

## DESPUES DEL CANTICO DEL "VENI CREATOR SPIRITUS", EL DECANO DEL COLEGIO CARDENALICIO OFICIO LA MISA

(Continuación de la página 1.)

a la Basílica de San Pedro, la iglesia más grande del mundo, en cuya nave central se hallan, cubiertos de verde y escarlata, los graderíos, donde tomarán asiento para las sesiones conciliares. Todos los padres conciliares han celebrado su misa, y mucho antes de que amaneciese los automóviles y los autocares hicieron su recorrido hacia los lugares donde se hallaban alojados los padres conciliares para trasladarlos al lugar de reunión: los salones del primer piso del palacio Vaticano.

El propio Santo Padre se ha levantado antes de comenzar el día, lo que, por otra parte, no significó un cambio en sus hábitos cotidianos, pues hacia las cinco de la mañana es precisamente cuando Su Santidad da comienzo a sus tareas de cada día.

Bajo un cielo de tormenta, las banderas distintivas de la ciudad romana ondean en todas las calles. Los proyectores nocturnos iluminaban las fachadas de los palacios de los cesáres y las arcadas del Coliseo, donde padecieron muerte por Cristo los primeros seguidores del Hijo de Dios.

### Procesión inaugural

La ceremonia comenzó con una impresionante procesión de cerca de 2.500 padres conciliares, que representaban a todos los países de la Tierra y a todos los grados de la jerarquía, desde los cardenales y patriarcas hasta los simples religiosos. Estos últimos eran los superiores de las Ordenes monásticas, mendicantes, clero regular o Congregaciones religiosas.

### Cuatro cardenales ausentes

Únicamente cuatro de los 85 miembros del Colegio Cardenalicio estuvieron ausentes de la ceremonia: un húngaro, un cubano, un francés y un italiano.

El cardenal húngaro es el primado, su eminencia el cardenal Josef Mindszenty, que en el anuario del Vaticano figura como impedido en el ejercicio de sus funciones. El cardenal Mindszenty, que cuenta setenta años de edad, se halla refugiado en la Legación de los Estados Unidos en su país desde los acontecimientos de 1956. No ha podido acudir al Concilio porque en el caso de que abandonase su refugio no podría volver a su país.

Los otros cardenales ausentes, debido a causas de salud, son: el arzobispo de La Habana, su eminencia Manuel Arteaga y Betancourt, de ochenta y dos años de edad; el cardenal Paul María Richard, de setenta y cinco años de edad, arzobispo de Burdeos, y el cardenal Clemente Micara, que cuenta ochenta y dos años de edad.

### El Papa entona el "Ave Maris Stella"

Seguido de los prelados de su antecámara, el Sumo Pontífice abandonó sus habitaciones privadas poco después del amanecer, para trasladarse a la sala de Paramentos, situada en el primer piso del Vaticano, donde se revisó de los ornamentos sagrados y de la capa blanca. Después de recibir la mitra blanca, al igual que los cardenales que le acompañaban, el Padre Santo

se dirigió a la capilla Paulina, donde se arrodilló ante el Santísimo Sacramento. Una vez efectuado el acto de incensar la sagrada hostia; Su Santidad entonó con voz firme el himno mariano "Ave Maris Stella", con el que comenzaron las grandes ceremonias pontificias.

En ese momento las campanas de la Basílica Vaticana repicaron de nuevo para anunciar la iniciación del Concilio, lo mismo que todas las iglesias de Roma y del mundo católico.

### Aclamaciones a Juan XXIII

Mientras tanto, en el interior del Palacio Apostólico se había producido una gran novedad: el Padre Santo había renunciado en el último instante a utilizar la silla gestatoria, por lo que marchó a pie hasta poco antes del Portón de Bronce, que pone en comunicación el recinto vaticano con la plaza de San Pedro. Seguido muy de cerca por los cardenales Alfredo Ottaviani y Alberto di Jorio, el Sumo Pontífice descendió lentamente, pero con paso firme, a través de la larga escalera del Bernini.

Al llegar al Portón de Bronce, Su Santidad subió a la silla gestatoria, que había sido llevada hasta allí por los sediciarios vaticanos. Unos instantes más tarde, la música de la Guardia Palatina inició los acordes del himno pontificio, al mismo tiempo que un inmenso clamor se elevaba de la multitud congregada en la plaza de San Pedro, en la que no faltaban los compactos grupos de peregrinos españoles, que confundían sus gritos y aclamaciones con los de los otros cientos de miles de fieles. Eran las nueve y media de la mañana cuando Su Santidad apareció sobre la silla gestatoria, entre las recias columnas de piedra que encuadran el Portón de Bronce. En ese momento la silla de Su Santidad era portada por prelados del Tribunal de la Signatura Apostólica, llevando a ambos lados los "fiambelos", formados con plumas blancas de avestruz, como símbolo de la majestad suprema del Soberano Pontífice.

El Padre Santo parecía absorto y dominado por la solemnidad de este momento memorable en la Historia de la Cristiandad.

Detrás de los cardenales que precedían a Su Santidad figuraban los dos "guardianes" del Concilio, los príncipes Aspremo Colonna y Alejandro Torlonia, con la vestimenta de calzón corto, casaca negra y capa de seda del mismo color, con espada en el cinto.

Detrás de la silla gestatoria de Su Santidad marchaban los padres conciliares no obispos, es decir, los superiores de las Ordenes religiosas. Finalmente, los eclesiásticos agregados al Secretariado del Concilio.

### Misiones oficiales

En el interior de la Basílica Vaticana, en las tribunas levantadas en torno al altar de la Confesión, en el crucero del templo y sobre el lugar en que se encuentra la tumba del primer Apóstol, se situaron los miembros de las Misiones extraordinarias enviadas (Continúa en la página siguiente.)

PARA  
**IDIOMAS**  
**SOLO**  
**MANGOLD**  
De la Fundación Internacional  
"Centros Europeos de Lenguas y Cultura"  
Emplezan grupos en todos los niveles.  
Matrícula diaria  
MADRID - Av. José Antonio, 32 - Tel. 231 16 37  
BARCELONA - Vía Layetana, 33 - Tel. 232 03 55



# "LOS CONCILIOS ATESTIGUAN LA VITALIDAD DE LA IGLESIA"

## Palabras del Papa en su discurso en la Basílica de San Pedro

DURANTE LA CEREMONIA INAUGURAL, LOS PADRES CONCILIARES PRESTARON OBEDIENCIA A JUAN XXIII Y RECITARON LA PROFESION DE FE

(Continuación de la pág. anterior.)

por 85 naciones, entre ellas España. Los Ministros de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella; de Justicia, don Antonio Iturmendi; y de Educación, don Manuel Lora Tamayo, vestidos el primero de uniforme del Cuerpo Diplomático, y los segundos, de rigurosa etiqueta, figuraban en primera fila. Todas las Misiones ocupaban sillones instalados no lejos del Trono pontificio: en primer lugar, el príncipe Alberto de Bélgica, hermano del Rey Balduino de los belgas; un representante de la casa gran ducal de Luxemburgo y el Presidente de la República italiana, Antonio Segni, que llevaba el collar de la Orden Suprema de Cristo.

También se hallaban presentes los príncipes don Javier y don Carlos de Borbón Parma.

### Observadores no católicos

Los observadores delegados en el Concilio Ecuménico Vaticano II pertenecen a las siguientes Iglesias no católicas: Anglicana, Federación Luterana Mundial, Alianza Presbiteriana Mundial, Iglesia Evangélica Alemana, Convención Mundial de las Iglesias de Cristo, Consejo Internacional Metodista y Concilio Mundial Metodista, Unión Mundial de las Iglesias, Círculo Iglesia Católica, Iglesia Copta de Egipto, Iglesia Jacobita Siria, Iglesia de Etiopía, Iglesia Armenia, Iglesia Ortodoxa Rusa, fuera de la Unión Soviética, y la Asociación Internacional para los Cristianos Libres y la Libertad Religiosa.

Además, a título de huéspedes del Secretariado para la Unión de los Cristianos, se hallan tres personalidades protestantes francesas: el profesor Oscar Cullman, de las Universidades de Bale, Estrasburgo y París, y los pastores Schutz y Thurian, prior y subprior, respectivamente, de la comunidad de Taizé.

### "Veni Creator Spiritus"

Los padres conciliares, con la cabeza descubierta, fueron ocupando sus lugares respectivos.

En el instante en que Su Santidad hizo su entrada en el templo, los grandes órganos de la Basílica hicieron resonar sus compases. Su Santidad Juan XXIII descendió de la silla gestatoria y, avanzando a pie y también con la cabeza descubierta, se dirigió hasta el altar de la Confesión. Mientras tanto, los coros de la Basílica entonaban el «Tú es Petrus», cuyos acentos se mezclaban, en medio de una fantástica iluminación, con las aclamaciones de todos los asistentes a esta apertura solemne del Concilio.

Segundos más tarde, el Sumo Pontífice entonó el «Veni Creator Spiritus», para invocar la ayuda del Espíritu Santo.

La capilla Sixtina continuó el rezo de los versículos del «Veni Creator», que a su vez se siguió por todos los presentes. El Padre Santo, que permanece de rodillas y teniendo a su derecha al cardenal Ottaviani y a su izquierda al cardenal Cicognani, fue desprovisto del solideo. Terminado el canto del «Veni Creator», el Padre Santo se levantó del reclinatorio y pasó a ocupar el Trono pontificio, instalado muy cerca del altar de la Confesión, y encabezando así las oraciones del Espíritu Santo.

Una vez terminado el canto del «Veni Creator», Su Santidad abandonó el reclinatorio y volvió a ocupar el Trono pontificio. A las diez en punto de la mañana se inició el primero de los tres «Oramus» de salutación. Su Santidad

se dirigió hacia un pequeño altar instalado delante del Trono pontificio y del altar de la Confesión, exactamente donde termina el crucero y empiezan las graderías del aula conciliar. Este altar es extraordinariamente sencillo. Está coronado por un crucifijo, que tiene a sus lados los seis cirios de ritual. Ante este altar Su Santidad recita la Confesión con el cardenal decano del Sacro Colegio, Tisserant, que poco antes se había revestido de los ornamentos sagrados para oficiar la misa del Espíritu Santo. Su Santidad vuelve a ocupar su Trono, desde el que sigue la santa misa llamada del Papa Marcelo y compuesta por Palestrina. En esta ocasión es interpretada por los coros de la capilla Sixtina.

Es interesante que mientras el oficiante, el cardenal Tisserant, invoca el Espíritu Santo, los observadores delegados que representan a otras confesiones cristianas se arrodillan la mayoría, como los demás asistentes. Se llega a la Consagración a las once menos diez de la mañana, para que termine el santo sacrificio minutos antes de las once. El Sumo Pontífice pronuncia la oración final e imparte desde el Trono pontificio la bendición papal. Son exactamente las once y cuatro minutos de la mañana.

### Se deposita el libro de los Evangelios

Terminada la santa misa, se inició la cuarta parte de la ceremonia de apertura del Concilio. El clero y los capellanes de la Basílica Vaticana hicieron los preparativos previos para la colocación en un atril del altar del Concilio del libro del Evangelio. El secretario del Concilio, monseñor Felici, se aproximó al Trono pontificio, y después de hacer una profunda reverencia, y acompañado por el cuerpo de acólitos, se dirigió al altar para depositar en un atril el libro del Evangelio que ha de presidir todas las ceremonias del Concilio.

El libro de Evangelios, que se hallará expuesto en el altar mientras duren las sesiones del Concilio Ecuménico, es un códice miniado, compuesto de 255 hojas de pergamino. Es propiedad de la Santa Sede desde el 23 de junio de 1667, en que le fue regalado por el Consejo Municipal de Urbino.

Es obra de Matteo de Contugi, y las miniaturas de los cuatro evangelistas han sido ejecutadas por Guillermo Girardi y Franco de Russi, de la escuela de Ferrara.

### Obediencia al Papa

Después de quedar depositado en el atril, por el secretario del Concilio, y una vez besado por el Sumo Pontífice, éste entonó un salmo, con la celebración del rito de la obediencia por parte de los cardenales al Sumo Pontífice, mientras que la capilla Sixtina, dirigida por el maestro Domenico Bartoluzzi, entonaba diversos motetes. Los cardenales, por orden de antigüedad y grado, fueron acercándose al Trono pontificio para besar el anillo de Su Santidad, con la rodilla en tierra.

El Padre Santo fue conversando afablemente con cada uno de los

purpurados durante breves momentos.

Después de los cardenales desfilaron ante Su Santidad los arzobispos, obispos y superiores de Ordenes religiosos, dos por cada grupo, a fin de no hacer demasiado larga la ceremonia.

### Profesión de fe

Inmediatamente, Su Santidad el Papa volvió al altar para la solemne profesión de fe, que contiene, ante todo, el símbolo del Concilio de Nicea: el Credo. En latín, el Padre Santo dio lectura al juramento de profesión de fe, arrodillado y con voz firme.

Finalmente, el secretario del Concilio, monseñor Felici, rezó el credo en voz alta y la profesión de fe, cuya lectura fue seguida por todos. Una vez terminada esta ceremonia, todos los asistentes, lo mismo que el Padre Santo, se pusieron de rodillas para rezar, en impresionante silencio, durante unos instantes. El Padre Santo, en pie, rezó después en nombre de todos, en voz alta, la oración «Adsumus» y otras al Espíritu Santo.

Instantes después el Sumo Pontífice, con la mitra sobre las sienes y teniendo a su derecha al cardenal Ottaviani y a su izquierda al cardenal Cicognani, como a todo lo largo de la ceremonia, inicia la Letanía de los Santos, que entonan también los padres conciliares, acompañados por los cantores de la Capilla Sixtina. El Padre Santo añadió tres invocaciones especiales pidiendo la bendición para el Concilio. Minutos después de las doce terminaba esta parte de la ceremonia.

### Evangelio en griego y latín

Después el Sumo Pontífice se sentó nuevamente en el Trono, para ser entonado a continuación el Evangelio, primero en latín y después en griego, como demostración de la unidad de la Iglesia en todos sus ritos. Durante esta parte de la ceremonia todos los asistentes permanecieron en pie. El Santo Evangelio fue llevado al Padre Santo, que lo besó después de haber sido entonado en latín. Inmediatamente después fue llevado ante el diácono de rito griego, que lo entonó en esta lengua, mientras que los cantores del mismo rito entonaban una invocación. Finalizada la ceremonia el Santo Evangelio fue llevado de nuevo hasta el Padre Santo para que lo besara.

### Discurso del Papa

A continuación el Sumo Pontífice pronunció la siguiente alocución desde el Trono Pontificio:

«Venerables hermanos:

Hoy la Santa Madre Iglesia se regocija porque, en virtud de un regalo especial de la Providencia divina, ha alborado el día tan deseado en que el Concilio Ecuménico Vaticano II se inaugura solemnemente aquí, junto al sepulcro de San Pedro, con la protección de la Virgen Santísima, de quien en esta fecha se celebra la fiesta de su maternidad divina.

### LOS CONCILIOS ECUMENICOS EN LA IGLESIA

La sucesión de los diversos Con-

cilios celebrados hasta ahora—tanto los veinte Concilios Ecuménicos como los innumerables Concilios provinciales y regionales, que no dejan de tener también su importancia—atestiguan claramente la vitalidad de la Iglesia Católica y señalan los puntos luminosos de su historia.

El gesto del más reciente y humilde sucesor de San Pedro que hoy nos tiene aquí congregados, baste, a simple título de documentación histórica, relevar una vez más nuestro humilde testimonio personal de aquel primer momento en que, al improviso, brotó de nuestro corazón y nuestros labios la simple palabra Concilio Ecuménico. Palabra pronunciada ante el Sacro Colegio de los cardenales en aquel faustísimo día 25 de enero de 1959, fiesta de la Conversión de San Pablo, en su basílica de Roma. Fue un toque inesperado, un haz de luz de lo alto, una gran suavidad en los ojos y en el corazón. Pero al mismo tiempo, un fervor, un gran fervor que, con sorpresa, se despertó en todo el mundo en espera de la celebración del Concilio.

Tres años de preparación laboriosa, abiertos al examen más amplio y profundo de las condiciones modernas de fe y de práctica religiosa, de la vitalidad cristiana y católica especialmente, nos han parecido como una primera señal, un primer don de gracia celeste. La Iglesia, iluminada por la luz de este Concilio—tal es nuestra firme esperanza—, acrecentará sus riquezas espirituales y, sacando acopio de nuevas energías, mirará intrépida al porvenir. Ella, en efecto, con oportunas actualizaciones y con una sabia organización de mutua colaboración, hará que los hombres, las familias, los pueblos vuelvan realmente su espíritu a las cosas celestes.

Es así como la celebración del Concilio se convierte en motivo de singular compromiso en orden a un reconocimiento profundo al Supremo Dador de todo bien, para exaltar con cantos de júbilo la gloria de Cristo Señor, Rey glorioso e inmortal de los siglos y de los pueblos.

### OPORTUNIDAD DE LA CELEBRACION DEL CONCILIO

Hay además otro argumento, venerables hermanos, que es útil proponer a vuestra consideración. Permitásenos, pues, para completar el santo gozo que en esta solemne hora nos embarga, proponer ante esta grandiosa reunión las felices circunstancias en que se inicia este Concilio Ecuménico.

En el cotidiano ejercicio de nuestro ministerio pastoral llegan a veces a nuestros oídos, hiriéndonos, ciertas insinuaciones de almas que, aunque con celo ardiente, carecen del sentido de la discreción y de la medida. Tales son quienes, en los tiempos modernos, no ven otra cosa que prevaricación y ruina; van diciendo que nuestra edad, en comparación con las pasadas, ha empeorado, y así, se comportan como quienes nada tienen que aprender de la Historia, la cual sigue siendo maestra de la vida, y como si en los tiempos de los precedentes Concilios Ecuménicos todo procediese prospera y rectamente en torno a la doctrina y a la moral cristianas, así como a la justa libertad de la Iglesia.

Mas nos parece justo discurrir de tales profetas de calamidades, que siempre están anunciando infaustos sucesos, como si fuese inminente el fin de los tiempos.

En el presente orden de cosas, en el cual parece apreciarse un nuevo orden de relaciones huma-



# "EL OBJETIVO DEL CONCILIO ES LA DEFENSA DE LA VERDAD"

"Hay que preparar y consolidar el camino hacia la unidad del género humano"

DISCURSO DEL PAPA EN LA INAUGURACION DE LA GRAN ASAMBLEA UNIVERSAL

nas, es preciso reconocer los arcanos designios de la Providencia divina que, a través de los acontecimientos y de las mismas obras de los hombres —muchas veces sin que ellos lo esperen—, se llevan a término, haciendo que todo, incluso las adversidades humanas, redunden en bien para la Iglesia.

Fácil es apreciar esta realidad si se considera atentamente el mundo moderno, ocupado en la política y en controversias de orden económico hasta el punto de no encontrar ya tiempo para preocupaciones de orden espiritual que son las que pertenecen al sagrado magisterio de la Iglesia. Tal modo de obrar no es recto y es, por tanto, justo desaprobarlo. Con todo, no se puede negar que estas nuevas condiciones impuestas por la vida moderna tienen al menos una ventaja: la de haber hecho que desaparezcan los innumerables obstáculos que en otros tiempos impedían el libre obrar de los hijos de la Iglesia. De hecho, basta recorrer, aunque sea fugazmente, la historia eclesial para constatar claramente cómo los mismos Concilios Ecuménicos —cuyo desarrollo constituye una serie de verdaderas glorias para la Iglesia— con frecuencia han sido celebrados en medio de gravísimas dificultades y amarguras, a causa de ilícitas injerencias de las autoridades civiles. Los príncipes de este mundo, en más de una ocasión, se proponían ciertamente proteger con toda sinceridad a la Iglesia; mas, con mayor frecuencia, sus acciones no se hallaban exentas de daños y peligros espirituales al dejarse ellos llevar por motivos políticos y de propio interés.

A este propósito, os confesamos que probamos un vivísimo dolor por la ausencia de tantos pastores de almas, a Nos queridísimos, los cuales sufren prisión por su fidelidad a Cristo o se hallan impedidos por otros obstáculos y cuyo recuerdo nos mueve a elevar por ellos ardientes plegarias a Dios. De todas formas, no sin una grande esperanza y un gran solaz, vemos hoy que la Iglesia, finalmente libre de tantas trabas de orden profano, como en otros tiempos sucedía, puede desde esta Basílica vaticana, como desde un segundo Cenáculo apostólico, hacer sentir a través de vosotros su voz, llena de majestad y de grandeza.

## PRINCIPAL OBJETIVO DEL CONCILIO: LA DEFENSA Y PROPAGACION DE LA VERDAD

Lo que principalmente atañe al Concilio Ecuménico es esto: que el sagrado depósito de la doctrina cristiana sea custodiado y enseñado en forma cada vez más eficaz. Tal doctrina comprende al hombre entero, compuesto de alma y cuerpo, al cual —como peregrino que es sobre esta tierra— le enseña que debe aspirar al cielo.

Esto demuestra que se debe ordenar nuestra vida mortal de modo que, cumpliendo nuestros deberes de ciudadanos de la tierra y del cielo, consigamos el fin establecido por Dios.

Lo cual quiere decir que todos los hombres, particularmente considerados o reunidos socialmente, tienen el deber de tender sin tregua, durante toda su vida, a conseguir los bienes celestiales y a usar, llevados de ese solo fin, los

bienes terrenos sin que el empleo de los mismos comprometa la felicidad eterna.

Ha dicho el Señor: «Buscad primero el Reino de Dios y su justicia» (Mt., VI, 33). Estas palabras, primero, expresan la dirección hacia la que deben moverse nuestros pensamientos y nuestras fuerzas; pero no han de olvidarse las otras palabras de este precepto del Señor: «Y todo lo demás se os dará en añadidura» (Ib.). En realidad, hubo siempre en la Iglesia, y hay todavía quienes, buscando con todas sus energías la práctica de la perfección evangélica, rinden una gran utilidad a la sociedad. De hecho, de sus ejemplos de vida, constantemente practicados, y de sus iniciativas de caridad adquiere vigor e incremento cuanto de más alto y más noble hay en la sociedad humana.

Pero, a fin de que esta doctrina alcance los múltiples campos de la actividad humana, referentes al individuo, a la familia, a la sociedad, es necesario ante todo que la Iglesia no se separe del patrimonio sagrado de la verdad, recibido de los padres; pero al mismo tiempo tiene que mirar al presente, considerando las nuevas condiciones y formas de vida introducidas en el mundo moderno, que han abierto nuevas rutas al apostolado católico.

Por esta razón la Iglesia no ha asistido inerte al progreso admirable de los descubrimientos del ingenio humano y ha sabido estimarlos debidamente; mas, aun siguiendo estos desarrollos, no deja de advertir a los hombres para que, por encima de las cosas visibles, vuelvan sus ojos a Dios, fuente de toda sabiduría y de toda belleza, y no olviden ellos, a quienes se dijo: «Sujetad la tierra y dominadla» (Gén., 1, 28), y el gravísimo precepto: «Adorará al Señor, tu Dios, y a El sólo servirás» (Mt., 4, 10; Luc., 4, 8), con el objeto de evitar que la atracción fascinadora de las cosas visibles impida el verdadero progreso.

## MODALIDADES DE LA DIFUSION DE LA DOCTRINA SAGRADA

Después de esto, es claro lo que se espera del Concilio por cuanto a la doctrina se refiere. Es decir, el Concilio Ecuménico XXI, que se servirá del eficaz e importante auxilio de aquellos que sobresalen por su ciencia en las disciplinas sagradas, por su experiencia en el apostolado y en la organización, quiere transmitir pura e íntegra, sin atenuaciones, la doctrina que durante veinte siglos, a pesar de dificultades y de luchas se ha convertido en patrimonio común de los hombres. Patrimonio que, aunque no haya sido recibido gratamente por todos, constituye una riqueza para todos los hombres de buena voluntad.

Nuestro deber no es sólo custodiar este tesoro precioso, como si únicamente nos ocupásemos de la antigüedad, sino también dedicarnos con voluntad diligente, sin temores, a la labor que exige nuestro tiempo, prosiguiendo el camino que la Iglesia recorre desde hace veinte siglos.

Ni la tarea principal del Concilio va a estar en discutir uno u otro artículo de la doctrina fundamental de la Iglesia, repitiendo con mayor difusión la enseñanza de los Padres y de los teólogos

(Continúa en la página siguiente)

## LA IGLESIA RUSA PUSO TRES CONDICIONES PARA SU ASISTENCIA

Los dos observadores llegaron ayer a Roma

CIUDAD DEL VATICANO.—Los dos observadores de la Iglesia ortodoxa rusa en el Concilio Ecuménico Vaticano II han salido de Moscú ayer con dirección a Roma.

Designados el miércoles, en el curso de una reunión extraordinaria del Santo Sinodo, no han tenido tiempo suficiente para tomar el avión el miércoles por la tarde, según tenían proyectado, con el fin de trasladarse a la Ciudad Eterna y poder estar presentes el mismo día de la apertura del Concilio.

### Condiciones del Patriarcado ruso

Refiriéndose a una visita efectuada en febrero del presente año a Moscú, por un primer enviado especial de Su Santidad Juan XXIII al finalizar el Santo Sinodo de la Iglesia rusa, se recuerda en los citados medios que entonces la jerarquía ortodoxa rusa, aun admitiendo que en materia de fe y de liturgia las Iglesias Católica y Ortodoxa estaban muy próximas entre sí, era necesario cumplir tres condiciones previas a su participación en los trabajos del Concilio Vaticano II.

Las mencionadas condiciones eran las siguientes:

1. Recibir una invitación oficial.
2. Obtener garantías sobre el hecho de que tal participación no implicaba necesariamente el reconocimiento de la Iglesia rusa o la autoridad del Papa.
3. Estar seguros de que el Concilio no sería un «forum» anticomunista, «pues —afirmó el patriarca moscovita— aunque nuestra vocación es para lo universal, Rusia es nuestro país».

Evidentemente, se dice en Moscú, la primera condición ha sido cumplida satisfactoriamente. No se trataba de una simple formalidad; la decisión de invitar a observadores de la Iglesia Ortodoxa Rusa fue tomada en el Vaticano después de muy serios estudios. Por lo que respecta a la Iglesia rusa, esta invitación estaba condicionada por una serie de mutuos compromisos en su seno, entre ellos los relacionados con las otras dos siguientes condiciones, consideradas como de más envergadura. Pero, por fin, la invitación fue aceptada por el patriarca de Moscú, cuando le fue transmitida por monseñor Willebrands, enviado especial de Su Santidad, quien rindió visita a la capital soviética entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre presente.

El segundo punto, dogmático, constituye, en el plano puramente religioso, el obstáculo fundamental de oposición entre las dos Iglesias. La Iglesia Ortodoxa Rusa no reconoce la doctrina de la infalibilidad del Papa ni, por tanto, su autoridad de sumo jerarca de la Iglesia. Sostiene que el Apóstol Pedro —del cual el Papa es el sucesor como cabeza de la Iglesia en la Tierra— no fue más que uno de los doce Apóstoles, sin ninguna prerrogativa especial.

Según ciertas fuentes, monseñor Willebrands habría conseguido convencer a sus interlocutores o bien de respetar al máximo su actitud sobre este asunto, o bien del deseo profundo del Papa Juan XXIII de poner al día todas las cuestiones organizativas, sin renunciar por ello a una primacía que el dogma le confiere.

La tercera condición, de índole más propiamente política y nacional que religiosa, hace de la si-

tuación o «status» de la Iglesia Ortodoxa Rusa. Oficialmente tolerada por las autoridades soviéticas, libre de hecho y hasta próspera, la ortodoxia —emanación del pueblo ruso— se mueve en unos límites nacionales. Es, pues, natural que para salvaguardar su derecho a la existencia esté condicionada a propagar, tanto en el interior como para el exterior, la fe cristiana, al mismo tiempo que a significar una prueba viva de la tolerancia, y a veces, hasta del poderío y la pujanza del régimen soviético.

El hecho de que el Patriarcado de Moscú hubiese aceptado ir a Roma significaría, dice la misma fuente, que la tercera condición impuesta en febrero último había sido satisfactoriamente resuelta.

La forma, en cambio, de cómo pudo llegarse a un acuerdo en este sentido no puede todavía ser expuesta por falta de elementos de juicio por parte de esta misma fuente. Pero la decisión del Santo Sinodo de enviar observadores al Concilio no deja lugar a duda de que el problema sí ha sido resuelto.

Lo que está claro es que el Vaticano y la Iglesia Ortodoxa Rusa han franqueado un obstáculo considerable, y las consecuencias de este paso dado por ambas Iglesias es probable que puedan desbordar ampliamente las preocupaciones y fines de un principio.

Por lo que se refiere a poder conocer con exactitud las bases reales sobre las cuales se ha llegado a este acuerdo, esto no se sabrá hasta mucho más tarde.

### Tass da la noticia de Concilio

La agencia Tass ha anunciado la apertura del Concilio y ha destacado la presencia en la Ciudad Eterna de los representantes católicos de Lituania, así como la de los de Polonia, Hungría, Checoslovaquia y Bulgaria.

Por lo que se refiere a la designación de la Iglesia Ortodoxa Rusa de dos observadores para el Concilio, la agencia soviética no hace ninguna mención de este asunto.

### Iglesias orientales no representadas

La decisión del Patriarcado de Moscú de enviar observadores al Concilio Ecuménico Vaticano II ha provocado sorpresa en los medios allegados al Patriarcado Ecuménico Griego Ortodoxo de Estambul.

Un portavoz del Patriarcado ha declarado: «Antes de decidir renunciar a nuestra representación en el Concilio habíamos consultado previamente a las Iglesias autocéfalas, según es nuestra costumbre. Al patriarca de Moscú le habíamos enviado una carta y dos telegramas con el objeto de que nos comunicase su punto de vista sobre la cuestión del envío de ob-

servadores al Concilio Ecuménico. El patriarca de Moscú acusó recibo de la citada carta y del primer telegrama, pero no nos indicó su opinión sobre el asunto. Con este motivo le dirigimos un segundo telegrama, en el que insistíamos que nos indicase claramente su actitud.

El patriarca de Moscú nos respondió entonces, el día 7 de octubre último, haciéndonos saber en su nuevo telegrama: «No tenemos nada nuevo que comunicarnos.» Por tanto, la decisión del Patriarcado de Moscú de enviar observadores al Concilio Vaticano nos ha maravillado.»

El citado portavoz ha añadido a continuación que a pesar de este cambio de actitud de la Iglesia rusa, ellos no podían volver sobre sus propias decisiones anteriores, es decir, sobre la declinación de la invitación hecha por la Santa Sede para que mandasen sus observadores al Concilio.

Emilianos, representante del patriarca ortodoxo de Constantinopla en el Consejo Mundial de las Iglesias de Ginebra, Athenágoras, ha hecho una visita al presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos, cardinal Bea, con el fin de comunicarle que el patriarca declinaba la invitación de hacerse representar en el Concilio.

Un portavoz de la Iglesia servia en Belgrado ha manifestado que por el momento no podría decir si será enviado o no algún observador al Concilio Vaticano.

El mismo portavoz manifestó también que la respuesta definitiva podría ser dada en los próximos días.

### Augurios por el Concilio

El Secretariado del Sinodo de la Iglesia ortodoxa en Estambul ha publicado un comunicado en el que dice:

«El patriarca Ecuménico, al igual que las otras Iglesias ortodoxas autocéfalas, formulan votos por el éxito, dentro del verdadero espíritu cristiano, de los trabajos del Concilio, que toda la Iglesia ortodoxa seguirá con un profundo interés y toda la atención que se merece.»

Después de haber confirmado que, sin embargo, el envío de observadores delegados a este Concilio, no era posible por su parte, el comunicado añade: «Las Iglesias ortodoxas autocéfalas alimentan la esperanza de que nuevos horizontes más amplios de espíritu cristiano y de mutua comprensión se abran, para que en un futuro próximo se formen condiciones propicias para útiles contactos y para diálogos fecundos en el espíritu del Señor y en espíritu de caridad fraterna en favor de la unidad de los cristianos.»



# "LA IGLESIA ESTIMA COMO DEBER SUYO CONSEGUIR LA UNIDAD"

(Continuación de la pág. anterior.)

antiguos y modernos, que suponen conocimientos y que tenéis presente en vuestro espíritu.

Para esto no era necesario un Concilio. Sin embargo, de la adhesión renovada, serena y tranquila a todas las enseñanzas de la Iglesia en su integridad y precisión, como todavía aparecen en las actas conciliares de Trento y del Vaticano sobre todo, el espíritu cristiano, católico y apostólico de todos espera que se dé un paso adelante hacia una penetración doctrinal y una formación de las conciencias que estén en correspondencia más perfecta con la fidelidad de la auténtica doctrina, estudiando ésta y exponiéndola en conformidad con los métodos de la investigación y con la expresión literaria que exigen los tiempos actuales. Una cosa es la sustancia del "depositum fidei", es decir, de las verdades que contiene nuestra veneranda doctrina, y otra la manera cómo se expresa. Y de ello ha de tenerse gran cuenta —con paciencia si fuese necesario— ateniéndose a las normas y exigencias de un magisterio de carácter predominantemente pastoral.

## FORMA DE REPRIMIR LOS ERRORES

Al iniciarse el Concilio Ecuménico Vaticano II es evidente como nunca que la verdad del Señor permanece siempre. Vemos, en efecto, al pasar de un tiempo a otro, que las opiniones de los hombres se suceden excluyéndose mutuamente y que los errores, apenas nacidos, se desvanecen como la niebla ante el sol.

Siempre se opuso la Iglesia a estos errores, frecuentemente los condenó con la mayor severidad. En nuestros tiempos, sin embargo la Esposa de Cristo prefiere usar de la medicina de la misericordia más que de la severidad; piensa que hay que remediar a los necesitados mostrándoles la validez de su doctrina sagrada más que condenándolos. No es que falten doctrinas falsas, opiniones, conceptos peligrosos que hay que prevenir y disipar; pero ellos están así en evidente contraste con la recta norma de la honestidad, y han dado frutos tan perniciosos

"Es motivo de dolor considerar que la mayor parte del género humano no participa aún de las fuentes de la gracia divina"

## PALABRAS DE JUAN XXIII EN LA INAUGURACION DEL CONCILIO

que ya los hombres, por sí solos, hoy día parece que están por condenarlos, y en especial aquellas de la técnica, el bienestar fundado exclusivamente sobre las comodidades de la vida. Cada día están ellos más convencidos del máximo valor de la dignidad de la persona humana y de su perfeccionamiento y del compromiso que esto significa. Lo que más cuenta es que la experiencia les ha enseñado que la violencia causada a otros, el poder de las armas, el predominio político nada sirven para una feliz solución de los graves problemas que los afligen.

Estando así las cosas, la Iglesia Católica, al elevar, por medio de este Concilio Ecuménico, la antorcha de la verdad religiosa, quiere mostrarse Madre amable de todos, benigna, paciente, llena de misericordia y de bondad para con los hijos separados de Ella. Lo mismo que un día Pedro al pobre que le pedía limosna, dice Ella al género humano, oprimido por tantas dificultades: «No «engo oro ni plata, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesús de Nazareth, levántate y anda» (Act. 36).

La Iglesia, pues, no ofrece riquezas caducas a los hombres de hoy, no promete una felicidad sólo terrena, sino que los hace participantes de los bienes de la gracia divina, que, elevando a los hombres a la dignidad de hijos de Dios, constituye una poderosísima tutela y ayuda para una vida más humana; abre las fuentes de su doctrina vivificadora, que permite a los hombres iluminados por la luz de Cristo el comprender aquello que son realmente, su excelsa dignidad, su fin; Ella, finalmente, por medio de sus hijos, extiende por doquier la amplitud de la caridad cristiana, que más que ninguna otra cosa contribuye a extinguir las semillas de las discordias, y con mayor eficacia que con cual-

quier otro medio fomenta la concordia, la justa paz y la unión fraternal de todos.

## DEBE PROMOVERSE LA UNIDAD DE LA FAMILIA CRISTIANA Y HUMANA

La solicitud de la Iglesia en promover y defender la verdad deriva del hecho de que, según el designio de Dios, «el cual quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad» (Tim. 2, 4), no pueden los hombres, sin la ayuda de toda la doctrina revelada, conseguir una completa y firme unidad de ánimos, a la que está ligada la verdadera paz y la salvación eterna.

Desgraciadamente la familia cristiana no ha conseguido plenamente esta visible unidad en la verdad.

La Iglesia Católica estima, por lo tanto, como un deber suyo el trabajar denodadamente, a fin de que se realice el gran misterio de aquella unidad que Jesucristo ha invocado con ardiente plegaria del Padre celeste en la inminencia de su sacrificio. Ella disfruta de suave paz, consciente, como está, de su íntima unión con dicha plegaria, y se alegra después grandemente cuando ve que tal invocación extiende su eficacia con frutos saludables, incluso entre quienes están fuera de su seno. Más aún considerando bien esta misma unidad, impetrada por la unidad de oraciones y de ardientes deseos con que los cristianos separados de esta Sede Apostólica aspiran a estar unidos con nosotros; y, finalmente, la unidad en la estima y en el respeto hacia la Iglesia Católica de parte de quienes todavía siguen religiones no cristianas.

A este propósito es motivo de dolor considerar que la mayor parte del género humano —a pesar de que todos los hombres han sido redimidos por la sangre de Cristo— no participa aún de esas fuentes de gracia divina que se hallan en la Iglesia. Por ello, bien cuadran a la Iglesia Católica, cuya luz todo lo ilumina y cuya fuerza de unidad sobrenatural redonda en provecho de toda la Humanidad, aquellas hermosas palabras de San Cipriano: «La Iglesia, aureolada con luces divinas, extiende sus rayos sobre el mundo entero; y, con todo, constituye una sola luz, que se difunde por doquier sin que su unidad sufra divisiones. Extiende sus ramos frondosos por toda la Tierra. Difunde, cada vez con mayor largueza, sus arroyos. Pero siempre una es la cabeza, único el origen, indivisible su maternidad copiosa y fecunda. Todos hemos nacido de ella, nos hemos nutrido de su leche, vivimos de su espíritu.» ("De Catholicae Ecclesiae Unitate", 5)

Venerables hermanos:

Esto es lo que se propone el Concilio Ecuménico Vaticano II, el cual —mientras agrupa las mejores energías de la Iglesia y se esfuerza en hacer que los hombres acojan con mayor solicitud el anuncio de la salvación— prepara y consolida ese camino hacia la unidad del género humano, que constituye el fundamento necesario para que la ciudad terrenal se organice a semejanza de la ciudad celeste, «en la que reina la verdad, dicta la caridad y el

yas fronteras son la eternidad» (S. Agustín, Epist. CXXXVIII, 3).

## CONCLUSION

Ahora «nuestra voz se dirige a vosotros» (2 Cor., 6, 11), venerables hermanos en el Episcopado. Hemos aquí juntos, reunidos en esta Basilica Vaticana, en torno a la cual gira ahora la historia de la Iglesia; donde el cielo y la tierra se unen en estos momentos estrechamente, aquí, junto al sepulcro de Pedro, junto a tantas tumbas de nuestros santos predecesores, cuyas cenizas parecen alborozarse en esta hora solemne con un estremecimiento arcano.

El Concilio que comienza aparece en la Iglesia como un día prometedor de luz resplandeciente. Ahora es sólo la aurora, y ya, al primer anuncio del día que surge, ¡de cuánta suavidad llena nuestro corazón. Todo respira aquí: santidad, todo suscita júbilo; contemplamos las estrellas que con claridad aumentan la majestad de este templo; aquellas estrellas, según el testimonio del apóstol Juan (Apoc., 1, 20), sois vosotros, y con vosotros vemos lucir los candelabros de oro alrededor del sepulcro del Príncipe de los Apóstoles, es decir, las iglesias que tenéis confiadas (Ib.).

Vemos con vosotros a dignísimas personalidades, aquí presentes en actitud de gran respeto y de cordial expectativa, llegadas a Roma desde los cinco Continentes para representar a las naciones del mundo.

Puede decirse que el cielo y la tierra se unen para celebrar el Concilio: los santos del cielo para proteger nuestros trabajos; los fieles de la tierra continuando a rezar al Señor; y vosotros, siguiendo las inspiraciones del Espíritu Santo, para obtener que el común esfuerzo corresponda a las exigencias actuales y a las necesidades de los diferentes pueblos. Todo esto pide de vosotros serenidad de ánimo, concordia fraternal, moderación en los proyectos, dignidad en las discusiones y sabiduría en las deliberaciones.

Quiera el cielo que vuestros esfuerzos y vuestros trabajos, en los que convergen no sólo los ojos de todos los pueblos, sino también las esperanzas del mundo entero, satisfagan abundantemente las aspiraciones comunes.

¡Oh, Dios omnipotente, en Ti

ponemos toda nuestra confianza, desconfiando de nuestras fuerzas! Mira benigno a estos pastores de tu Iglesia. La luz de tu gracia nos ayude, tanto en el tomar decisiones como en formular leyes, y escucha clemente las oraciones que te elevamos con unanimidad de fe, de palabra y de alma.

¡Oh, María—auxilio de los cristianos, auxilio de los obispos—, de cuyo amor recientemente hemos tenido particular prueba en tu templo de Loreto, en el cual quisimos venerar el misterio de la Encarnación! Dispón todas las cosas para feliz y propicio éxito y, junto con tu esposo San José, con los Santos Apóstoles Pedro y Pablo, con los Santos Juanes, el Bautista y el Evangelista, intercede por nosotros ante Dios.

A Jesucristo, nuestro adorable Redentor, Rey inmortal de los pueblos y de los siglos, sea el amor, el poder y la gloria por los siglos de los siglos. Así sea.

## Bendición papal

Esta alocución ha durado treinta y cinco minutos. Al terminar, los padres conciliares se pusieron en pie, descubierta la cabeza, mientras el Papa impartía su bendición y el cardenal Ottaviani leía la fórmula de la indulgencia plenaria. A continuación, el secretario general del Concilio, después de haber retirado el Evangelio del altar, subió al púlpito para anunciar a los padres que la primera Congregación general se celebrará el sábado próximo, a las nueve, para la primera deliberación.

Su Santidad descendió del trono pontificio para subir a la silla gestatoria, en la cual atravesó la Basilica entre la doble gradería de los padres conciliares. El Padre Santo regresó a sus habitaciones del Palacio Apostólico, mientras que los padres conciliares, después de los ornamentos sacros, regresaron a sus respectivas residencias.

## Recepción a las Misiones

El cardenal Cicognani, secretario de Estado, recibió ayer tarde en los salones de los apartamentos Borgia a los miembros de las 85 Misiones que han representado a sus respectivos países en la ceremonia inaugural del Concilio. El cardenal secretario de Estado estuvo acompañado de los cardenales Eugene Tisserant, Achille Liénart, Thomas Gilroy, Pla y Deniel, Alfronk, Ernesto Ruffini y Francis Spellman.

Hablando en francés, el cardenal Cicognani dio la bienvenida a las personalidades presentes, de las cuales algunas portaban sus ropajes nacionales.

## Procesión de antorchas

Doscientas mil personas que

## DELEGACION NACIONAL DE PRENSA, PROPAGANDA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

### CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE CAMARA FRIGORIFICA Y OTROS ELEMENTOS DE BAR Y CAFETERIA

Siendo necesario a esta Delegación la instalación de una cámara frigorífica y otros muebles, con destino a su nuevo edificio de Madrid, se saca a concurso el suministro de los siguientes elementos:

1.º Un fregadero de batería de cocina «Joya», construido en material inoxidable «Alpaca», de las siguientes dimensiones: Largo total, 3 m.; ancho, 0,70 m.

2.º Un mueble armario diseñado especialmente para funciones propias de la cocina, de las siguientes dimensiones: Largo total, 3 m.; ancho, 0,70 m.; alto, 0,80 m.

3.º Un grupo de cámara frigorífica, compuesto de tres departamentos y un pasillo ante-cámara. Los departamentos se destinan a almacenamiento de carne, verduras y pescados, y las dimensiones generales de la cámara, aproximadas, son: Largo, 3,20 m.; ancho, 2 m., y alto, 2,20 m., con maquinaria completa para las tres cámaras, con compresor, motor, etc., puertas frigoríficas de madera de primera calidad, en número de cuatro.

4.º Una fuente de soda de las siguientes dimensiones: 1,80 m. de frente, 0,60 m. de fondo y 0,90 m. de alto. Este elemento llevará en su interior dos tanques para la conservación de cremas y enfriamiento de leche, provistos de sus correspondientes serpentines de tubo de cobre, así como dotados del aislamiento necesario para la conservación de las temperaturas adecuadas. Todo ello con los elementos frigoríficos necesarios de válvulas, termostatos, etc., conforme requieren estas instalaciones.

El pliego de condiciones se halla, a disposición de las casas que deseen concursar, en la Oficialía Mayor de la Administración Central de esta Delegación Nacional, Puerta del Sol, núm. 11, 2.ª planta, Madrid.

Envíe sus mensajes musicales dedicados a sus familiares residentes en la provincia del Sahara a través de

## "LA VOZ DEL SAHARA"

Audición que está todos los domingos, a las diez de la noche, en la antena de

## "LA VOZ DE MADRID"

AYALA, 15 — MADRID (1)

Un guión de BARTOLOME PELAEZ TORRALBA en la voz de ISIDORO FERNANDEZ

Es un programa de la R. E. M.



# 200.000 PERSONAS ASISTEN A UNA PROCESION NOCTURNA DE ANTORCHAS

## EL CARDENAL SECRETARIO DE ESTADO OFRECIO UNA RECEPCION A LAS MISIONES OFICIALES

EN TODA ESPAÑA SE HAN SEGUIDO LAS CEREMONIAS INAUGURALES A TRAVES DE RADIO NACIONAL Y TV ESPAÑOLA

Han tomado parte en una procesión de antorchas han aplaudido entusiásticamente a Su Santidad Juan XXIII cuando hizo su aparición en las ventanas de sus aposentos particulares para recoger el homenaje de la multitud al Concilio Ecuménico.

Un mar de antorchas iba desde la plaza de San Pedro hasta la orilla del Tiber. El acto tuvo un carácter eminentemente humano y cordial de espontánea manifestación.

Después de hablar acerca de la importancia del Concilio, Su Santidad tuvo un gesto que le ganó las simpatías de la mayoría de la gente congregada en la plaza y sus alrededores: pidió a las personas presentes que al regresar a sus hogares acariciasen a sus hijos y les dijeran: «Esta es la caricia del Papa».

Luego con una sonrisa y señalando hacia el cielo, dijo: «Aquí, entre nosotros, está presente hasta la luna».

### Radio Nacional y TVE, en el Concilio

Toda España pudo seguir ayer perfectamente las ceremonias inaugurales del Concilio gracias a los eficaces servicios de Radio Nacional de España y Televisión Española. Noticias llegadas a nuestra Redacción, procedentes de todas las provincias, indican que en los establecimientos públicos donde había TV, la afluencia de público fue enorme. Asimismo han sido millares y millares de personas, hasta con transistores por la calle, las que siguieron las ceremonias que transmitió Radio Nacional en conexión directa con Radio Vaticana. La eficacia técnica de Radio Nacional, con la que también conectaron varias emisoras de España, logró una transmisión nítida y perfecta en todo momento e hizo posible que millones de españoles siguieran las ceremonias a la perfección. TV conectó con Eurovisión.

Desde ahora, todos los martes y viernes, a las diez menos cuarto de la noche, Radio Nacional de España ofrecerá a los oyentes una serie de emisiones especiales sobre el Concilio, en conexión con Radio Vaticana.

Ayer, todas las campanas de los templos españoles repicaron con sonos de fiesta a la misma hora en que comenzaba el Concilio.

La gente miró hacia lo alto, en donde lucía la luna, y un murmullo de sonrisas recorrió toda la plaza.

La procesión de las antorchas se celebró en conmemoración de la que se llevó a cabo en Efezo en señal de alegría popular con motivo de la proclamación de María como Madre de Dios.

Después de que hablara el Papa, los portadores de antorchas las apilaron en el centro de la plaza, formando una verdaderamente gigantesca hoguera, cuyas llamas subían hacia lo alto.

La plaza de San Pedro y la propia Basílica eran un ascua de luz, lo mismo que otras iglesias de Roma. Muchas de ellas han sido iluminadas con decoraciones de gas neón, con cruces y leyendas en las que se lee «Ave María».

### España, en el Concilio

En la misa de pontifical, oficiada por el cardenal decano, el santo Evangelio fue cantado por el canónigo de la Basílica Vaticana monseñor Altabella, aragones; en la obediencia prestada al Santo Padre por los cardenales figuraban, además de los seis purpurados españoles, el patriarca obispo de Madrid-Alcalá, a quien el Santo Pontífice entretuvo unos segundos con su peculiar afabilidad, así como el general de la Orden dominicana, padre Aniceto Fernández, que representaba, con el general de los franciscanos, a los ochenta y siete superiores de Ordenes y Congregaciones religiosas que son miembros natos del Concilio.

En la plaza de San Pedro podía advertirse la presencia de millares de peregrinos, llegados la noche antes en trenes especiales, procedentes de España.

Ayer se celebraron varios actos en honor de los Ministros españoles, ofrecidos por la Embajada de España ante la Santa Sede. También se celebró un acto religioso en la iglesia española de Montserrat, coincidiendo con el Día de la Raza y la festividad del Pilar.

### La Basílica, abierta al público

La Basílica de San Pedro ha abierto de nuevo sus puertas a los turistas y a los creyentes después de haber permanecido cerradas por espacio de más de dos semanas, debido a los intentos que en ella se habían realizado de hacer explotar bombas en su interior.

Ochocientos policías italianos, vestidos de paisano, y miembros de la Guardia Papal mantenían un cordón de seguridad ante los visitantes, a quienes se les permitía entrar en el templo en grupos de mil, a las 15,08 (hora española), o sea, ocho minutos más tarde de lo previsto hace días.

Esta es la segunda vez que las puertas de San Pedro se han abierto al público tras haber sido cerradas el pasado 27 de septiembre, después de que el día 22 fueron descubiertas dos bombas incendiarias sin explotar en el interior de la Basílica.

### Un prelado sufre una indisposición

Monseñor Louis A. Chorin, vicario apostólico de Bangkok, sufrió un mareo ayer por la mañana, cuando esperaba, junto con los demás miembros del episcopado, la llegada del Papa para participar en la procesión.

El prelado, que pertenece a la Sociedad de las Misiones Extranjeras, de París, y que tiene setenta y cuatro años de edad, fue llevado rápidamente al hotel donde se hospeda. (Efe.)

## EL EPISCOPADO FRANCES PLANTEARÁ EN EL CONCILIO EL PROBLEMA DE LA DESCRISTIANIZACION

### GRAN PARTE DE LA POBLACION CATOLICA DE FRANCIA NO PRACTICA LA RELIGION

Por Angel ROSELLO

(Corresponsal de ARRIBA y Pyresa)

PARIS. — El Concilio Ecuménico domina la actualidad. Toda la Prensa francesa habla del Vaticano II. Los diarios parisenses de la tarde subieron ayer, jueves, la inauguración del Concilio con grandes titulares en primera plana y a ocho columnas, de los que extraemos algunas muestras: «Roma: Paz y unión fraterna» («Le Croix»), «Importantísimo discurso del Papa» («Paris Press»), «De rodillas, el Papa y 2.500 padres de la Iglesia abren el Concilio» («France Soir»), «Juan XXIII ha abierto solemnemente el II Concilio Vaticano» («Le Monde»).

«Le Monde» comienza su editorial sobre el Concilio recordando la pregunta insolente de Stalin sobre el Papa: «¿Cuántas divisiones tiene?». Y dice a continuación: «Stalin está hoy más que muerto. La religión que él trataba con desprecio está, por el contrario, muy viva. La apertura del Concilio para la agencia soviética Tass es incluso un motivo para rendir homenaje a Juan XXIII». Después de señalar que la «Iglesia del Silencio» está hoy presente en Roma por varias decenas de obispos, y que el patriarca de Moscú delegó en el último minuto a dos observadores de la Iglesia ortodoxa rusa, el editorialista del diario parisense subraya la potencia de la Iglesia católica en estos términos: «En veinte siglos ha atravesado las peores tempestades. Ha sobrevivido a los cismas, a la Reforma, a la revolución. ¿Por qué tenía que temblar ante la nueva religión marxista?». «Es verdad, en efecto —reconoce «Le Monde»— que en todo el Occidente el catolicismo, reencuentro cincuenta años después de Jaurès, tiene una audiencia considerable. Católicos han tomado el puesto de Combes, de Bismark, de Hitler y de Cavour. Católico es incluso el Presidente de los Estados Unidos. Un africano y varios asiáticos figuran entre los miembros del Sagrado Colegio, en la primera fila de los padres del Concilio».

«Le Croix» sigue aún con mayor atención, el Concilio de Roma, subrayando la importancia de la participación en el mismo de observadores de la Iglesia ortodoxa rusa. «Es aún demasiado pronto —dice— para sacar las conclusiones de tal acontecimiento.

### ZARAGOZA

## Ofrenda de frutos de la tierra a la Virgen del Pilar

FUE HECHO POR LA REINA DE LA FIESTA, A QUIEN ACOMPAÑABAN LAS REINAS DE LAS CASAS REGIONALES

ZARAGOZA.—La ciudad, en vísperas de la festividad de la Virgen del Pilar, ofrece un aspecto animadísimo, pese a la lluvia. La basílica del Pilar aparece exornada con sus mejores galas, y la imagen de la Virgen luce la riquísima corona de la Coronación canónica regalada por las mujeres españolas y bendecida por Pío X, así como el manto de raso blanco llamado «del Cabildo», bordado en oro y pedrería. El camarín se halla repleto de ramos de flores enviados de toda España y de diversos países europeos y americanos.

Entre los actos religiosos celebrados ayer por la mañana figura el de la Fiesta de la Guardia Civil, que tiene a la Virgen del Pilar por Patrona. Asistió el Capitán General de la región, teniente general Zanón; el general jefe del sector aéreo, señor Mira Monerris, y todos los jefes y oficiales de la guarnición. Terminada la solemnidad re-

ligiosa, una compañía de la Guardia Civil y el grupo de cadetes de este Cuerpo de la Academia General Militar, que habían rendido honores a las autoridades, desfilaron ante éstas en la plaza del Pilar.

Más tarde se efectuó la ofrenda de frutos de la tierra por la reina de la fiesta, señorita María Josefa Lozano Mantecón, acompañada de su corte de honor y de las reinas de las Casas Regionales de Zaragoza.

Poco después fue ofrecido el manto que los católicos de Puerto Rico ofrendan a la Virgen del Pilar, y que fue bendecido por el dean de la catedral. Don Ramón Darío Molinary Matias, que ostentaba la representación de los católicos costarricenses, pronunció unas emocionadas palabras al entregar el manto para la sagrada imagen, Reina y Patrona de la Hispanidad. (Cifra.)

Hay en él un cambio de actitud del cual será necesario seguir las consecuencias futuras.

«Le Parisien» dice que el Concilio Vaticano II va a examinar 2.000 temas diferentes y secretos: «El objeto del Concilio Vaticano II —añaden— dando su opinión sobre cada uno de estos temas, dictando grandes principios, cuya aplicación podrá variar según los continentes y los países, es también adaptar la Iglesia a la vida moderna, y gracias a una reforma interior volverla a dar una juventud. Es, finalmente y sobre todo, agrupar las fuerzas espirituales cristianas contra las fuerzas del materialismo».

«De este Vaticano II —comenta «L'Aurore»— debe salir, según la frase del cardenal Feltri, una Carta de la Iglesia para, así, «dada, siglos». Una Carta que tenga en cuenta las necesidades del mundo moderno».

Según «Les Echos», el Concilio Vaticano estudiará también los problemas económicos y sociales. Un aspecto del Concilio, y no el menor, retiene sobre todo el interés de los observadores profanos: ¿qué actitud adoptará la Iglesia católica respecto al socialismo y al tercer mundo?

Los católicos franceses esperan del Concilio de este siglo una llamada en la medida más amplia posible a los militantes laicos para ayudar a la Iglesia a cumplir su misión.

Francia tiene sus ojos puestos en el Concilio. El 90 por 100 de los franceses han sido bautizados y son, por tanto, católicos apostólicos romanos. Sin embargo, el porcentaje de franceses que practican realmente nuestra religión apenas sobrepasa el 12 por 100 de la población total. Una parte de esta población, demasiado ocupada por las preocupaciones cotidianas de la vida, es más o menos indiferente. Otra parte de la población está verdaderamente desecristianizada.

Este drama de la desecristianización, particularmente grave en el mundo del trabajo —no sólo de Francia, sino de otros muchos países—, constituye uno de los problemas fundamentales que el Episcopado francés someterá al Concilio de Roma para tratar de encontrarle una solución.

11 de octubre: Apertura del Concilio Ecuménico.

21 de octubre: DOMUND DEL CONCILIO: Enviad al Papa un «Mensaje de esperanza» como testimonio de adhesión filial.

Las tarjetas pueden solicitarse en el Secretariado del DOMUND, en las parroquias, colegios y organizaciones católicas.

LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA

Ayuntamiento de Madrid



## VIDA CULTURAL

### BECAS FULBRIGHT

En octubre de 1958, España y Estados Unidos firmaron un acuerdo de intercambio cultural acogido al Programa Fulbright, que fue en su origen feliz idea del senador del mismo nombre. Fulbright propuso, y así se acordó, que los créditos extranjeros adquiridos por Estados Unidos por la venta de sus excedentes agrícolas se destinaran a financiar el intercambio cultural entre dicho país y otros que quisieran incorporarse al Programa.

Por supuesto, dicho Programa es de auténtico intercambio. No son solamente los Estados Unidos quienes reciben estudiantes, investigadores de otros países, sino que, a su vez, esos países acomodan en sus centros de estudio estudiantes norteamericanos. Se pretende un doble fin: en primer lugar, fomentar una difusión cultural de técnicas, especialidades, etc., y, segundo, lograr mediante esta vía una mayor compenetración entre los pueblos que se benefician del Programa.

El interés por el mismo, en lo que respecta a nuestro país, es creciente. Cada año es mayor el número de solicitantes de becas o bolsas de viaje Fulbright, y cada año también, en la medida de las posibilidades, crece el número de plazas disponibles en los países concertados.

Acreditados a estas becas pueden ser los licenciados de cualquier Universidad o Escuela Técnica, profesores de Instituto, catedráticos, profesores y licenciados que deseen estudiar Metodología o tengan interés por adquirir nuevas experiencias docentes en las Universidades y "High Schools" norteamericanas. Cualquier becario Fulbright tiene asegurados con cargo a la cuantía de la beca los viajes y el coste de la estancia y manutención en el lugar de Estados Unidos en que haya de realizar sus estudios, de forma que pueda desenvolverse decorosamente en el ambiente en que vaya a vivir. Naturalmente, el volumen económico de las becas o, en su caso, de las bolsas de viaje (que se conceden a quienes tienen o han obtenido ya beca de otra institución similar) es variable; depende, naturalmente, de la misión intelectual que vaya a realizarse y de los desplazamientos a que ella obligue. La duración normal de las becas es de un año; este período puede prorrogarse por común acuerdo del estudiante y de la Universidad o centro de estudio correspondiente.

Ser becario Fulbright no requiere más que la correspondiente solicitud, con un año de antelación, ante la Comisión de Intercambio Cultural entre España y Estados Unidos y demostrar, mediante un examen, que se poseen los suficientes conocimientos de inglés para poder incorporarse útilmente a los centros de estudio norteamericanos. Quienes superen la prueba idiomática comparecerán ante el Comité de selección que se constituye en todas las Universidades españolas, y este Comité, a tenor de los méritos apreciados en el aspirante, elevará a la Comisión de Intercambio Cultural arriba citada las propuestas de becarios. Las becas Fulbright proporcionan a los estudiosos españoles que deseen ampliar sus conocimientos una ocasión tentadora de hacerlo en uno de los países que van a la cabeza de las enseñanzas técnicas.

J. L. V.

## EL SEU MONTARÁ EN CUENCA UNA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE VERANO

Se estudia también la construcción de un Instituto Superior

EL JEFE NACIONAL DEL SEU VISITÓ AYER LA CIUDAD Y SE REUNIO CON LAS AUTORIDADES

CUENCA. (Crónica telefónica especial de PYRESA.) Ha visitado Cuenca el miércoles el Jefe Nacional del Sindicato Español Universitario, Rodolfo Martín Villa. Lo ha hecho acompañado del Jefe del Departamento Nacional de Academias Profesionales, Enrique Castellano, ya que uno de los asuntos que habían de tratarse en esta visita con las primeras autoridades conquesas concernía a este Departamento. El resultado de la visita ha sido fructífero, y de la misma se espera que se abra un horizonte fargamente prometedor para los problemas que Cuenca y su provincia tienen planteados también en materia de enseñanza. Pero antes de llegar a ello hemos de resaltar otras dos cuestiones. La primera es que el SEU ha elegido a Cuenca como sede de su próximo Congreso Internacional, que tendrá lugar en el mes de diciembre de este año. La segunda, que el SEU pondrá toda su colaboración y todo su interés para el montaje, en el verano del año que viene, en Cuenca de una Universidad internacional, en la que se seguirán estudios de diversas disciplinas.

Ambas noticias tienen para Cuenca una repercusión grande, fácil de adivinar. Y es lógico que resaltemos el máximo apoyo que las autoridades conquesas han prestado al propósito. Así nos lo decía el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Eugenio López y López, pues tanto la Diputación Provincial como el Ayuntamiento de la capital han dado las máximas facilidades para las instalaciones que dichas Universidades de verano requieren. Los mandos del

SEU y las primeras autoridades han recorrido primero la ciudad antigua, donde en determinados edificios municipales quedarán ubicadas residencias e instalaciones universitarias—entre ellos, en las famosísimas casas colgadas—. Luego estuvieron en la Casa de la Cultura, próxima a terminar su instalación interior, ya que la construcción está prácticamente finalizada; también en la Jefatura Provincial del Movimiento, Colegio Menor de Juventudes, etc.

### CONSTRUCCIÓN DE UN INSTITUTO SUPERIOR

El tema a que aludíamos, de gran interés para la población escolar de Cuenca, es la construcción de un Instituto Superior o Academia para Enseñanzas Superiores y Profesionales, para lo cual el Jefe Nacional del SEU ha sido informado ampliamente por el Delegado Provincial de Juventudes del panorama que en esta materia tienen Cuenca y su provincia, con un elevado porcentaje de población estudiantil, que en la actualidad no tiene más salida que el Magisterio o Maestría Industrial, por lo que esa Academia de Estudios Superiores puede alcanzar repercusión enorme para un amplio sector escolar con vocación universitaria.

Hoy precisamente se ha reunido la Comisión Delegada de Acción Cultural, integrada en la Provincial de Servicios Técnicos, que entre el cuestionario de los asuntos a tratar incluía éste por su gran importancia.

Pedro MORALES

### Conferencia de Mariano Yela sobre "El dinamismo de los grupos humanos"

Con asistencia de dirigentes y colaboradores de servicios de psicología aplicada y sicotecnia, oficiales y privados, de diversas regiones de España, ha inaugurado las actividades del año académico 1962-63 la Sociedad Española de Psicología.

En el acto inaugural, presidido por don Juan Zaragüeta, pronunció una importante conferencia don Mariano Yela sobre "Las variantes psicológicas en el dinamismo de los grupos humanos", refiriendo resultados de las más recientes investigaciones en la materia y señalando trascendentes aplicaciones de colaboración y de integración social en la nación y en las empresas.

Así, entre otras cosas, en la exposición apareció clara la necesidad de cuidar de las actitudes personales para favorecer la dinámica social constructiva que se manifiesta en los lazos de interdependencia; la conveniencia de hacer una sociedad más abierta, que aproveche mejor que ahora los potenciales de energía que hay en los hombres; la utilidad común de nacer participar a todo el mundo de los medios de información y de formación para el desarrollo de las capacidades y la evitación de fricciones entre los individuos y entre los grupos.

### Conferencia del profesor Santos Ruiz en París

En sesión solemne celebrada por la Academia de Farmacia de

París ha pronunciado una conferencia en el anfiteatro Bussy el profesor don Angel Santos Ruiz,

### Mañana, primera sesión del Aula de Música

El Aula de Música del Servicio Nacional de Educación y Cultura, de Organizaciones del Movimiento, reanuda sus actividades mañana, día 13, con la primera sesión del ciclo "Música joven, músicos jóvenes", dedicada al compositor Pierre Boulez. Luis de Pablo tratará el tema, e ilustrará la conferencia el pianista Pedro Espinosa, que interpretará la "Segunda sonata" de dicho compositor. Asistirán invitados especialmente al coloquio José Hierro, José María Moreno Galván y Fernando Ruiz Coca.

El acto se celebrará en los salones del Aula de Cultura del Ministerio de Educación (Alcalá, 93), a las siete y media de la tarde. Las personas interesadas en asistir a esta sesión pueden retirar las invitaciones en las oficinas del Servicio Nacional de Educación y Cultura, Alcalá, 44, cuarta planta, de diez a dos.

## ANUNCIO

La Delegación Nacional de Prensa, Propaganda y Radio convoca concurso para la adquisición de chibolletes y diverso material de imprenta con destino al nuevo edificio ARRIBA.

El pliego de condiciones está a disposición de las casas a quienes interese en la Oficialía Mayor de la Administración Central de Prensa, Puerta del Sol, número 11; 2.ª planta.

Las ofertas se admitirán, hasta el día 31 del corriente mes, en el referido domicilio.

## II Certamen Juvenil de Bellas Artes en Vizcaya

ESTA PATROCINADO POR LA ASOCIACIÓN ARTÍSTICA VIZCAINA Y LA CAJA DE AHORROS

BILBAO. (De nuestro correspondiente.) — Esta vez el merecimiento corresponde por igual a dos instituciones: la Asociación Artística Vizcaína y la Caja de Ahorros Provincial. Aquella, en lo técnico, en la selección, en las personas encargadas de recibir, seleccionar y premiar a los jóvenes artistas. Y la entidad financiera, porque ha prestado sus locales y aportado muchos miles de duros en premios.

Cuando se publicó la convocatoria no faltaron espíritus pesimistas que anunciaran poco menos que el vacío y, por supuesto, la mediocridad artística derivada del hecho de señalar los veinticinco años como edad máxima para los concursantes. «Será como una exposición escolar primaria de fin de curso...», venían a decir. «Habrá una invasión de copias, estampitas y menudencias engegadas con el lema «Viva la madre superiora...». Y se recordaban precedentes colegiales, benéficos, hinchados.

Pues las cosas han sucedido de tan distinto modo, que desde ayer la Sala de Exposiciones de la Caja de Ahorros Provincial no tiene nada que envidiar a las Exposiciones al uso, a las que celebran profesionales de fama y venden por muchos dineros y ocupan columnas de la Prensa. Por haber de todo, tenemos hasta abstractos, si bien, gracias a Dios, son minoría. Pero desafiamos a los más enterados para que nos diferencien estas cosas», de las que firman Tapias, Tarrats, Caballero... Hay incluso un «Cosmon» que se le acerca mucho. Y un cuadro que puede emparejarse con los clásicos grabados de comienzos de siglo, aunque su autor tenga esa edad insultante que casi roza la niñez. En total, se han otorgado, en la sección de pintura tres premios juveniles y otros tres infantiles con tres accésits. Se exhiben, claro, las obras premiadas y cuarenta y cuatro más que pueden bogar su remo en la singladura pictórica. Y ha sido necesario aplazar a nueva oportunidad la exhibición de numerosos dibujos porque el total de firmas asciende nada menos que a tres centenares.

### INQUIETUD ARTÍSTICA SORPRENDENTE

Todo esto da testimonio de una inquietud artística que ha sorprendido a las gentes. El anterior certamen, un año justamente, fue muy inferior en cantidad y en calidad. Si no recordamos mal, hubo que dejar algunos premios desiertos. Y otros se concedieron con benevolencia estimulante. En cambio ahora, los seleccionadores se han visto desbordados por el aflujo. Doble número de recompensas no habrían bastado. Y se habrá vivido la amarga prueba de ver sin el cartelito seductor más de un cuadro notable, especialmente en la acuarela, que no parece sino que Ceferino Olivé dejó cátedra incontenible y bien a sí misma. Ayer, en la jornada inaugural, más de un visitante se habría visto y deseado para diferenciar estas obras juveniles bilbaínas de las obras profesoras y solemnes que firma el pintor catalán.

F. GARCIA EZPELETA



## Ostos y Diego Puerta cortaron orejas en Zaragoza

### Como cuando empiezan

Por Juan LEON

Jaime Ostos, de azul y oro y plata; Diego Puerta, de morado y oro, y Andrés Vázquez, de celeste y oro, van a despachar seis toros del conde de Mayalde, cuyos pesos en vivo son los siguientes: 465, 467, 463, 492, 475 y 480 kilos.

**ZARAGOZA.** — (Jueves.) Como siempre que los toros resultan un tanto pasados por agua, la crónica ha de sujetarse un poco a la memoria más o menos feliz de los acontecimientos. Con entrada semejante, pese a la lluvia, buena, pero sin llegar al lleno, de las corridas anteriores, dio comienzo ésta, que es, en atención a la continuidad presunta, la primera de esta Feria del Pilar. El bloc de notas se empapó de agua y era imposible luego, cuando cesó la lluvia, que fue al segundo toro, escribir el más pequeño dato.

#### TOROS DEL CONDE DE MAYALDE

Se escuchaban las más diversas opiniones en los tendidos sobre los toros. Quienes decían que eran moruchos y quienes aseguraban que estaban muy bien encastados. Entre una y otra opinión vale decir que «cumplieron». Unos mejor y otros peor. En varas pasaron y en las restantes suertes, cuando ellos no se prestaron, se prestaron los toreros, y el resultado fue una corrida con cuatro orejas y no pocas ovaciones. El tercero y el sexto resultó un lote verdaderamente infortunado.

#### JAIME OSTOS

Este torero, al igual que Diego Puerta, dio la sensación de que comenzaba su temporada, y como acaso podrían estar viéndole todos los empresarios de España, demostrando todo lo que es y todo lo que vale para que hiciesen largas colas ante su apoderado para firmarle corridas. La lidia del primer toro va toda ella subrayada de ovaciones, lo mismo cuando pica Velázquez que cuando banderillea, como ellos saben hacerlo, El Vito y González, y no digamos nada cuando Jaime Ostos, después de brindar al público, despliega su muleta y desarrolla una faena con la derecha y con la izquierda apretada y maciza, arriesgada y alegre, para coronarla con una estocada contraria y otra en la yema, que por su sensacional ejecución hace sacar al aire casi todos los pañuelos blancos disponibles.

Contento con su oreja y su consecutiva vuelta al ruedo, Jaime no quiso reservarse en su segundo y de puro milagro pudo salir ileso de su hazaña. Mal toro el cuarto, distraído y con sentido, tras los ayudados por bajo el toro se puso claramente a la defensiva. Ostos se cansó de intentar torear y apenas sin igualar pinchó una vez, lo que no agradó al público. Qui, so entonces sacarse la espina provocada por la precipitación y vieron dos pinchazos concienzudos en todo lo alto y, al fin, la sensacional estocada, de esas que matan sin puntilla y hacen olvidarlo todo.

#### DIEGO PUERTA

Este chaval, como si no fuera a contraer matrimonio el día prime-

ro de diciembre, o quizá por eso, por lo otro o por lo de más allá (¡oh, el color de rosa con cortijos apretados de toros bravos!), salió a jugársela con dos toros de muy distinta condición, pues el primero estuvo bien encastado y tenía mucho genio y el segundo era en mansurriño incierto. Pero para Diego todos los toros resultan iguales ante su responsabilidad con el público, y si a aquél le cortó una oreja, a éste tenía que cortarle otra, o mejor las dos. «¡Las dos, las dos!», como pedía el público frenéticamente.

Pero, ¿qué hizo en uno y en otro? Pues primero torear a ambos, lo que se dice torear, que es burlar y luego ganar. En el primero, por la derecha y por la izquierda, redondos y naturales, y ni que decir tiene que de pecho, esos pases de pecho de Diego que parece que no van a acabarse nunca, y una estocada corta superior en ese sitio tan saliente y hermoso que unos llaman la cruz y otros la yema, los rubios, las péndolas, etc., porque aún hay más. En cuanto a su segundo, quinto de lidia, la cosa tuvo más gracia, pues como a nadie gustaba el toro, cuando el sevillano salió a brindarlo protestaron algunos, poco educadamente ante la cortesía, pero los más aplaudieron, y Diego, sonriente, llegó al platillo y brindó a su gusto, girando toreramente sobre los pies hasta dar una vuelta entera. La verdad es que eran más los escépticos, los que pensaban que no iba a hacer nada; pero esto sólo duro treinta segundos, los mismos que necesitó el torero para fijar al toro en su muleta. La lentitud y la suavidad de los pases en redondo no fue gran cosa frente a la enjundia y la verdad de los naturales. El público, rendido cuando Diego cobró media estocada mortal de necesidad, ondeó sus blancos pañuelos hasta que el presidente ordenó el corte de las dos orejas.

#### ANDRÉS VAZQUEZ

Pésimo el lote del torero de Villalpando, que venía de lo mejor dispuesto, tanto que apenas soltó ron al tercer toro de Mayalde, que salió con muchos pies, hincó las rodillas en tierra y lo recibió con una larga cambiada impresionante, toreando seguidamente de capa con bastante temple, hasta que el toro, huido y mansote, se le escapó. La faena fue laboriosa y nada vistosa, pero sí lo justa, como el toro precisaba. Lo mató de media estocada al tercer viaje, sin gran contento del público.

En el que cerró plaza toreó muy bien de capa y muy bien de muleta, con una lentitud que unas veces imponía el toro en sus largas paradas, pero otras las imponía el torero con la recreada lentitud de sus pases. Toda la faena tuvo que estar realizada con la derecha en series de redondos realmente perfectos, pues por el izquierdo el toro derrotaba alto y se quedaba. Mató al tercer viaje de una buena estocada. Con esta estocada, que evidentemente había matado al toro, aunque éste no cayese todavía, llegó un aviso de la presidencia. Al tercer descabello terminó con el toro y con la corrida.

## CINE

### OTRAS DOS PELICULAS NORTEAMERICANAS

#### ESTRENO DE "LA ANGUSTIA DE VIVIR" EN EL LOPE DE VEGA

Título original: «The Country Girl». Producción: Paramount Picture Corp (William Perleberg, 1955). Director: George Seaton. Argumento: la comedia de Clifford Odets. Fotografía: John F. Warren. Música: Victor Young. Canciones: Ira Gershwin y Harold Arlen. Intérpretes: Grace Kelly, Bing Crosby, William Holden, Anthony Ross, Gene Reynolds, Jacqueline Fontaine, Eddie Ryder, Robert Kent y John W. Reynolds.

Clifford Odets, como algunos autores teatrales, ha sido actor, pero no de categoría, ya que no pasó de interpretar papeles secundarios. Esta experiencia le sirvió para completar su conocimiento de los ambientes escénicos. Aunque no es nuevo poner al descubierto la vida íntima de ese especialísimo mundo de gente bastidores, oculta a las miradas—curiosas—del público, y que a veces revelan de modo parcial reporteros indiscretos e irrespetuosos—cultivadores del sensacionalismo—, Odets ha dado al empeño profundidad.

Es verdadero, y por ello interesante, al reflejarlo así—en su realidad—, el drama del actor ya maduro, cuya mujer es mucho más joven que él, que se entrega a la desesperación y bebe para vencer el dolor de la muerte de su hijo, víctima de un accidente. La esposa, una chica de provincias, que nada sabe ni entiende de la profesión de él, pero que le ama, lucha para que salve la grave crisis. Y con la mejor voluntad agrava el conflicto.

De los personajes principales—hay un tercero, el director teatral—, el de más calidad humana es la esposa. Supera con valor, con firmeza, muy duras pruebas, y las más importantes afectan a la fidelidad conyugal.

Adaptada la comedia de Odets por el propio director, George Seaton, se ha conservado lo que es sustancialísimo en la obra original, el diálogo, si bien reducido.

Grace Kelly, que desarrolla una gran labor en el papel primordial, obtuvo por este cometido el «Oscar» de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood. Seleccionada la película para ser exhibida, en representación del cine norteamericano, en el Festival Internacional del Film de Cannes del año 1955, acudió a su proyección Grace Kelly, y en ese viaje conoció al Príncipe Rainiero de Mónaco. Y allí empezó la película cierta—de tono «rosa»—titulada «La "estrella" de cine que llegó a princesa».

Bing Crosby incorpora el papel del actor, y William Holden, el del director teatral.

Estrenada ahora, al cabo de los años, esta película no ha perdido ninguna de sus cualidades, y a esto hay que añadir el atractivo de la celebridad actual de Grace Kelly como princesa, muy distinta de su fama como actriz cinematográfica.

Luis GOMEZ MESA

#### CARLOS III, CONSULADO Y ROXY SALA "B": "EL INDOMITO"

Título original: «Wild in the Country». Producción: 20th Century Fox, 1961. Director: Philip Dunne. Argumento: la novela de J. E. Salamancas. Adaptación y guión: Clifford Odets. Decorados: Jack Martin Smith y Preston Ames (bocetos) y Walter M. Scott y Stuart A. Reiss (realización). Fotografía: William C. Meller. Música: Kon von Hopkins. Canción: Hugo Peretti, Luigi Creatore y George Weiss. Montaje: Dorothy Spencer. Producción color: «De Luxe».

Sistema panorámico: «Cinemascope». Intérpretes: Elvis Presley, Hope Lange, Tuesday Weld, Millie Perkins, Rafer Johnson, John Ireland, Gary Lockwood, William Mims, Raymond Greenleaf, Christina Crawford, Robin Raymond, Do-reem Lang y Alan Napier.

La primera mitad de la película es de presentación de los personajes, con detalles reveladores del carácter, y en la segunda se desarrolla el conflicto dramático.



Elvis Presley

—muy humana—del amor de la pareja protagonista, que no es damita y galán sino muchacho y viuda con dolorosa experiencia matrimonial. El tema está tratado de manera delicada y certera, sin excesos, y culmina esto en la bella escena de amor, sin palabras, expresados—y al mismo tiempo contenidos—los sentimientos y los impulsos en gestos, en miradas y en besos. Una situación muy propicia a lo erótico. Pero ello pugna con la sustancialidad y, si se quiere, con la finalidad de la trama.

Hay tipos desagradables, como el padre y el hermano de Glenn;

su tío, que se encarga de él—para evitar que le encierren en un correccional, pero tiene ya su plan; ese señorito, «hijo de papá», borracho y camorrista—sólo de boquilla—, y sus amigos... Y otros desgraciados, como Noreen y Betty, soñadoras de una felicidad que no alcanzarán... Los mejor estudiados son, indudablemente, Irene Sperry, psiquiatra, que ve en la apariencia rebelde, molesta, de Glenn Tyler un alma buena, y éste, Glenn.

Adaptada la película de una novela—esto explica sus desviaciones hacia lo literario—, el guión es obra de Clifford Odets, autor teatral, que abusa en bastantes momentos—señaladamente en la primera mitad—del diálogo. No obstante sus desviaciones convencionales, la trama tiene consistencia.

La forma cinematográfica que le dio el director, Philip Dunne, es la habitual del más genuino cine de Hollywood: seguridad en el empleo de la técnica y exacto acoplamiento de los distintos componentes.

Hope Lange—muy guapa, muy distinguida—matiza expresivamente su personaje de Irene Sperry. La actuación de Elvis Presley—que canta, pero de pasada—es discreta. Tuesday Weld y Millie Perkins interpretan adecuadamente los papeles de Noreen y Betty.

## Entrega de Premios del IV Certamen de Bilbao

### EL LUNES COMIENZA LA SEMANA DE CINE ARGENTINO

Ayer, en el Instituto de Cultura Hispánica, se celebró el acto de entrega de premios del IV Certamen Internacional de Cine de Bilbao. Carlos Fernández Cuenca leyó el palmarés del certamen, y a continuación pronunció unas palabras el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio

Marañón Moya. Intervino también don Fernando Ibarra, marqués de Agriluce, presidente del Instituto Vascongado de Cultura Hispánica de Bilbao y presidente del festival. Cerró el acto el director general de Cinematografía y Teatro con unas palabras de exaltación de la labor de los festivales.

#### Semana del Cine Argentino

Organizada por el Instituto Nacional de Cinematografía de la República Argentina, se celebrará del lunes 15 al domingo 21 de octubre una Semana de Cine Argentino en el Palacio de la Música. Se proyectarán los films «El hombre de la esquina rosada», «He nacido en Buenos Aires», «Fin de

fiestas», «Delito», «El rufián», «Tres veces Ana» y «La cifra impar», además de los cortometrajes «Feria», «Bazán», «La carrera», «Imágenes del pasado», «La escoba», «Los anclados» y «Spilimbergo». La Delegación está presidida por don Jorge Oubifia, director del Instituto Nacional de Cinematografía de la Argentina.

## PREMIO DE TEATRO "VALLADOLID"

VALLADOLID.—Después de una reunión celebrada ayer, el Jurado calificador de los Premios de Teatro «Valladolid» 1961-62, otorgados cada año por el Ministerio de Información y Turismo para distinguir la mejor actuación de las compañías teatrales y actores, tanto profesionales como aficionados, que han actuado en los teatros de esta capital, acordó concederlos en la siguiente forma:

Para compañías y actores profesionales:

Premio «José Zorrilla», a la compañía de Arte Dramático de Vicente Parra, por la representación de «Rebeldes».

Premio «Félix Antonio González», para compañías líricas, a la del teatro de La Zarzuela de Madrid, dirigida por César Lasalle, por su representación de «Marina».

Premio «Vicente Escudero», para danza y coreografía. Declarado desierto.

Medalla de Oro a la mejor actriz, a Analía Gadé por su actuación en «El idiota».

a Vicente Parra por su interpretación en «Rebeldes».

Medalla de Oro a la mejor dirección escénica, a Angel F. Montesinos, por la realización de «La viuda valenciana» y «Rebeldes».

Medalla de Oro al prestigio escénico y veteranía profesional de actores, a Paco Martínez Soria.

Medalla de Oro al prestigio escénico y veteranía profesional para actrices, a Margot Cottens, por su actuación en «El Caballero de Olmedo», de Lope de Vega.

Premios para agrupaciones y actores aficionados:

Premio «Santiago Pérez Oviedo» para compañías de género dramático, al cuadro artístico de Educación y Descanso del Instituto Nacional de Previsión de Valladolid.

Medalla de Plata a la mejor actriz, a Maruja Martín.

Medalla de Plata al mejor actor, a Damián Velasco, perteneciente al Teatro de Cámara «Corral de Comedias».

Premio Especial de Festivales, al grupo folklórico francés Les Cadetons.



## INFORMACION DE MADRID

### OSCAR PIN, PREMIO DE NOVELA "DOS ESTRELLAS"

LO HA GANADO CON SU OBRA HIPICO-HUMORISTICA "EL REGALO", DESPUES DE EMPATAR CON DON ANTONIO D. OLANO

Tras las prolongadas y difíciles deliberaciones del Jurado, en la madrugada de hoy se ha otorgado el Premio de Novela "Dos Estrellas" a la presentada por Oscar Pin con el título de "El regalo". La cuantía del premio es de pesetas 150.000.

El Jurado estaba compuesto por

### PREMIOS DE PRENSA Y RADIO DE LA EXINCO

El Jurado nombrado para fallar los Premios EXINCO (Exposición Internacional de la Construcción), compuesto por el director general de Prensa, don Manuel Jiménez Quilez; director de Radio Nacional de España, don Dionisio Porres, que representaba al director general de Radiodifusión y Televisión; Presidente del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, don Pedro García Ormaechea; presidente de la Asociación de la Prensa de Valencia, don José Barberá; director ejecutivo de la Exposición, don Julio Diamante, y don José Figueras, como secretario, acordó:

Otorgar los tres primeros premios, de 20.000 pesetas cada uno, a José de Castro Arines, por su artículo "El arte, la técnica y la construcción", publicado en "Informaciones"; a Tomás Borrás, por su artículo "Un certamen colosalista", leído en Radio Nacional de España, y a Nuño Augusto Ferreira Alves de Rocha, por su reportaje publicado en "El Diario Ilustrado", de Lisboa.

Por no haber concursado ningún trabajo de televisión, la cantidad destinada al primer premio se dividió en dos de 10.000 pesetas, que se otorgaron a un artículo de Jesús Vasallo publicado en el diario "Libertad", de Valladolid, y a la colección de artículos publicados en "Córdoba", originales de Francisco Navarro-Cala bulg.

También se otorgan premios de 5.000 pesetas a Ricardo Cid Leno, a José Gómez Figueroa, a Jesús Martínez, a Eduardo Lizárraga, a Mercedes Lazo Franco y a José Rodríguez Alfaro, por sus artículos o reportajes publicados en la Prensa, y a Francisco Tormo Ribes y Bonifacio Barea González, por sus reportajes radiados en las emisoras La Voz de Castellón y Radio Juventud, de Madrid.

### El día 15, apertura de curso en la Escuela de Periodismo

La Junta directiva de la Asociación Nacional de Antiguos Alumnos de Periodismo traslada a todos sus asociados la invitación recibida en esta entidad del Ministerio de Información y Turismo para asistir a la solemne apertura del curso 1962-63, que se celebrará el día 15, a las siete de la tarde, en el salón de actos del Ministerio, y en la que dará la lección académica el director de la Escuela. En el mismo acto el Ministro de Información entregará los títulos de Periodista de Honor y pronunciará el discurso inaugural.

Rafael Castellanos, como presidente; Manuel Campillo, como secretario, y el conde de Villapadierna, Francisco García Pavón, Álvaro de Laiglesia y Alfonso Sánchez.

El proceso de las votaciones, por el sistema Concourt, ha sido el siguiente:

Primera. «Secundino», de Joaquín Merino (6 votos); «Los hombres se visten de plata», de Antonio Domínguez Olano (6); «Tres verdades», de Emilio Ortiz Ramírez (6); «El regalo», de Oscar Pin (6 votos); «Este que veis aquí», de Eugenio Mediano (5); «Los nietos de Dios», de Antonio Fraguas (5 votos); «Al borde de la pista», de Ricardo Abella y Francisco Chorot (5). Eliminada: «En el piso de un soltero», de Luis Arribasbala (3).

Segunda. «Secundino», «Los hombres se visten de plata» «Tres verdades» y «El regalo» (6 votos cada una); «Al borde de la pista» (5); «Los nietos de Dios» (4). Eliminada: «Este que veis aquí» (3 votos).

Tercera. «Secundino», «Los hombres se visten de plata», «Tres verdades» y «El regalo» (6 votos); «Al borde de la pista» (4). Eliminada: «Los nietos de Dios» (2).

Cuarta. «Secundino» y «El regalo» (6 votos); «Los hombres se visten de plata» y «Tres verdades» (5 votos). Eliminada: «Al borde de la pista» (2).

Quinta. «Secundino», «Los hombres se visten de plata» y «El regalo» (5 votos). Eliminada: «Tres verdades» (3).

Sexta. «Los hombres se visten de plata» y «El regalo» (5 votos). Eliminada: «Secundino» (3).

Séptima. «Los hombres se visten de plata» y «El regalo» (3 votos cada una).

Ante la irreductibilidad del empate fue preciso aplicar la cláusula de las bases que decide en favor de la novela de tema hipico, disposición que favoreció a Oscar Pin, proclamado así ganador del concurso.

Oscar Pin es el seudónimo de Fernando Perdiguer, perito industrial químico y uno de los más caracterizados redactores de «La Codorniza».

### Nuevo delegado general del Servicio de Mutualidades

Ha sido designado delegado general del Servicio de Mutualidades Laborales, don Pedro Jiménez Poyato.

\*\*\*

El nuevo delegado del Servicio de Mutualidades nació el día 13 de octubre de 1924, en Priego de Córdoba. Cursó Bachillerato en los Institutos de Cádiz y Córdoba y la licenciatura de Derecho en la Universidad de Sevilla, donde se graduó en 1948.

Perteneció al Cuerpo Técnico de Estadística y Colocación. Desde hace ocho años ocupa la Vicesecretaría Provincial de Ordenación Social de la Organización Sindical en Córdoba, habiendo participado en numerosos Congresos, Asambleas y Consejos de la Organización Sindical, interviniendo como ponente o experto. Abogado en ejercicio desde 1950 se encuentra adscrito a los Ilustres Colegios de Córdoba y Sevilla, siendo en la actualidad diputado de la Junta de gobierno del primero.

### EL NUEVO ABASTECIMIENTO DE AGUAS DE LEGANES, INAUGURADO POR EL GOBERNADOR CIVIL

ESTA CALCULADO PARA UNA POBLACION DE CINCUENTA MIL HABITANTES

El nuevo abastecimiento de agua a Leganés fue inaugurado ayer por el Gobernador Civil, Jesús Aramburu, al que acompañaban otras autoridades y el delegado del Gobierno en el Canal de Isabel II, señor López Quesada. Las obras fueron bendecidas por el cura párroco del pueblo, y la dotación de agua está calculada para una población de cincuenta mil habitantes.

#### Ciclo musical

Ha sido clausurado el VII Ciclo Cultural Musical en el Colegio de Nuestra Señora de las Mercedes. El ciclo viene celebrándose todos los años, organizado por la Diputación Provincial en los Colegios de la Paz, San Fernando y Nuestra Señora de las Mercedes.

La clausura se celebró bajo la presidencia del vicepresidente de la Corporación, Eugenio Lostau, al que acompañaba el director del establecimiento, don Rufino Peñalva. Fue interpretado un concierto por la Orquesta de Cámara «J. C. de Arriaga», bajo la dirección del maestro Julián García de la Vega, y en el que actuaron como solistas María Rosa Calvo—arpa—y Hermes Kriales. Los temas desarrollados fueron «El arpa: su técnica y expresión», «Sintesis histórica de la forma musical» y «Concierto y suite».

Precedió al concierto una breve intervención de Eugenio Lostau, quien expuso a las niñas el fin que se persigue con estas lecciones, a las que la Diputación Provincial se entrega con gran entusiasmo y generosidad.

Los temas de los otros dos conciertos que han completado el ciclo versaron sobre «Las escuelas nacionalistas» y «La música vocal», actuando como intérpretes el cuarteto Pro-Arte de Madrid y la Agrupación Vocal Aguirre.

#### Condecoraciones a funcionarios de la Telefónica

En Capitanía General se celebró la imposición de Cruces de la Orden del Mérito Militar, con distintivo blanco de primera clase, a los altos empleados de la Telefónica don Santos Zurro, jefe de Servicios Centro; don Mariano Fernández Retuerto, jefe comercial; don Porfirio Llanos y don Ernesto Calabuig, jefe y subjefe de Conservación, respectivamente, concedidas por el Ministro del Ejército en atención a los servicios de cooperación con las Fuerzas Armadas durante varios años en la instalación y mantenimiento de cuantos elementos fueron precisos, en especial para el Desfile de la Victoria.

Las condecoraciones fueron impuestas, en nombre del Capitán General, por el general jefe de Estado Mayor, en el despacho de este último. En representación de la Telefónica asistió el general de división don Alfonso Criado Sors, consejero delegado del Gobierno.

#### Visita al INP

El director general de Previsión, don Rafael Cabello de Alba, visitó ayer la sede central del Instituto Nacional de Previsión. Fue recibido por el presidente y el delegado

general del organismo, señores Labadie Otermin y De la Fuente, respectivamente.

El director general recorrió detenidamente las principales dependencias del Instituto, cuyas características le fueron explicadas. El señor Cabello de Alba se interesó, entre otras dependencias, por la organización de la Oficina de Información y la Biblioteca, servicios que son objeto de gran número de visitas por estudiosos y profesionales de la Seguridad Social, tanto de España como de otros países.

Más tarde, el director general recibió a los subdelegados y jefes de Servicio del Instituto, con los que conversó sobre diversos aspectos de la función gestora que lleva a cabo el Instituto Nacional de Previsión.

#### Antiguos alumnos del "Maestru"

La Asociación de Antiguos Alumnos del Instituto «Ramiro de Maeztu» comenzará sus actividades para el curso 1962-63 el próximo domingo, día 14. Primeramente, a las diez y media de la mañana se celebrará la santa misa en la capilla del Instituto, celebrándose a continuación la Junta general ordinaria, en la que se procederá al nombramiento de la Junta directiva para dicho curso. A mediodía los alumnos se reunirán en una comida de hermandad.

#### Ocho diestros a Barcelona

Ocho toreros salieron ayer para Barcelona, según nos informan de Barajas, a fin de participar en los dos festivales taurinos que se celebrarán en aquella ciudad a beneficio de los damnificados de las últimas inundaciones. Los festivales se celebrarán en la mañana y tarde de hoy y actuarán en cada uno de ellos ocho toreros y un rejoneador. Los diestros que salieron ayer de Madrid son: Domingo Ortega, Arruza, Gregorio Sánchez, Pedrés, Victoriano Valencia, Julio Aparicio, Chamaco y El Estudiante.

#### Colonia cubana

Hoy, con motivo del Día de la Hispanidad, la colonia cubana ofrecerá, a la una de la tarde, una misa en la iglesia de Jesús de Medinaceli. Con ello quieren conmemorar también la fiesta nacional cubana, que se celebra todos los 10 de octubre. Los organizadores invitan a todos aquellos simpatizantes a la causa cubana para pedir por la paz de Cuba y de América.

#### Escuela de Madrid en Benicarló

El Ayuntamiento de Madrid ha concedido una subvención de pesetas 50.000 al de Benicarló para la construcción de un grupo escolar en aquella localidad, como agradecimiento a las atenciones que todos los años, desde hace siete, reciben en el grupo escolar de Benicarló los niños mallorquinos que asisten a los cursos infantiles de verano.

## AGENDA

DIA 12 DE OCTUBRE DE 1962

VIERNES

El sol sale a las 7.21.

Se pone a las 18.41.

FRESCO Y LLUVIOSO

El día de ayer no tuvo sol. Amaneció con el cielo cubierto y apocchéció lloviendo. Un día fresco y lluvioso.

La temperatura máxima fue de 17,5 grados, a las 14 horas, y la mínima, de 13,8, a las 6.30.

LA CASA DE ARAGON

FESTEJARA LA VIRGEN

DEL PILAR

Con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Pilar, la Casa de Aragón de Madrid celebrará, entre otros, los siguientes actos:

A las diez y cuarto, de la mañana, en la parroquia de la Santa Cruz, misa solemne; a las doce, gran festival de jotas en el Monumental Cinema, con participación de destacados joteritos, venidos expresamente de Aragón para tal acto, y a las tres de la tarde, comida de hermandad.

Informes e invitaciones, en la propia Casa de Aragón (Príncipe, 23; teléfono 224921).

INAUGURACION DEL CURSO

DE PALABRA CULTA

Y BUENAS COSTUMBRES

Acción Española de Palabra Culta y Buenas Costumbres de Madrid celebrará oficialmente la inauguración de su curso de actividades hoy, día 12 de octubre, Fiesta de la Raza, a las cinco de la tarde, en el salón de actos de la Asociación de los Ferrocarriles de España (calle de Atocha, 83).

Intervendrán elocuentes oradores y están invitados a presidir el acto representaciones oficiales del Gobierno.

FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 10

Preciados, 35; Mayor, 44; Concepción Jerónima, 38; Carretas, 12; Echegaray, 21; plaza de la Independencia, 10; avenida de Menéndez y Pelayo, 13; Narváez, 7; Doctor Esquerdo, 83 (frente a San Juan de Dios); paseo del Marqués de Zafra, 43; General Pardiñas, 20; General Pardiñas, 64; Jorge Juan, número 34; Goya, 19; Hortaleza, número 96; San Marcos, 11; Peligros, 11; Desengaño, 18; plaza del Dos de Mayo, 6; Leganitos, 34; Conde Duque, 36; paseo de la Florida, 47; paseo de Extremadura, 40; Eclia, 9; Princesa, 62; San Francisco de Sales, 5 (detrás de Cea Bermúdez); Guzmán el Bueno, 34; Cea Bermúdez, 4; Martín de los Heros, 48 (esquina a Rey Francisco); Jerónima Llorente, 40; Villamil, 47; Reina Victoria, 8; Bravo Murillo, 193; Cañaveral, 24 (Tetuán); San Felipe, 18 (Tetuán); Card-Nuño, 13 (Tetuán); Orense, número 41; avenida del Generalísimo, prol. 138; avenida de La Haza, 7 (esquina a Cano, 35); Modesto bona, 7 (esquina a Hermanos Pin); General Alvarado de Castro, 24 (esquina a Silveira, 14; avenida de Lafuente, 28; Martínez Campos, 22; quina a Viriato); Rodríguez San Pedro, 7; Covarrubias, 22; Almagro, número 24; Diego de León, 24; América, 11; López de Hoyos, 83; Joaquín Costa, 47; Concha Espina, número 61 (próximo Serrano); prolongación de General Mola, 289; Alfonso XIII, 112 (Ciudad Jardín); Santa Natalia, 12 (Ciudad Lineal); Virgen de la Fuencisla, 13 (barrio de la Concepción); carretera de Aragón, 173; Lago Constanza, 38 (entrada carretera de Aragón, 108); Fernando Gabriel, 18; Ricardo Ortiz, 12 (Ventas); paseo de Extremadura, 232; paseo de los Jesuitas, número 28; plaza de Cascorro, 2; Carlos Arniches, 22; paseo Imperial, número 29; Condes de Barcelona, 5; Salaberry, 40; General Ricardos, número 121; Labrador, 1 (esquina carretera Leganés, Carabanchel Alto); Av. Muñoz Grandes, 65 (Carabanchel Bajo); María Odaga, 14 (Carabanchel Bajo); Duquesa de Módena, 2 (edificio Velázquez); Marina Usera, 3 (Barrio Zorío, Usera); Marcelo Usera, 36; carretera de Andalucía, 19 (Usera); paseo de Vespas, 69; Cáceres, 10; General Lacy, número 11; Lavapiés, 34; Fray Luis de León, 10; Atocha, 110; Sánchez Barcáiztegui, 15; Av. de la Albufera, 12 (Fuente Vallecas); Manuel Maroto, 2 (Pte. Vallecas); Huerta Hachero, esquina Pto. Balbarrán (Fuente Vallecas); Concepción, 22 (Fuente Vallecas); Ángela González, bloque 2, casa 1 (Fuente Vallecas); José Luis Sancho, 3 (Fuente Vallecas), esquina a Pedro Laborda).

Cupón de los ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
185



# AGENDA

DÍA 12 DE OCTUBRE DE 1962  
VIERNES  
SANTORAL.—Nuestra Señora del Pilar.

## CULTOS

DIRECTORIO DE LA MISA.—Doble de primera clase, Blanco.

## ORQUESTA NACIONAL

Renovación de las tarjetas de reserva de localidades; del 8 al 13 del presente mes de octubre, de diez de la mañana a seis de la tarde, sin interrupción, en Alcalá, 36, planta baja. Es obligatoria la presentación del documento de identidad personal.

## ESTUDIOS SOCIOLOGICOS

El Instituto «Balmes» de Sociología, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, organiza el II Curso de Ampliación de Estudios Sociológicos, que dará comienzo el 22 del corriente mes.

Estos cursos están a cargo de catedráticos y profesores del Instituto «Balmes» y de las Facultades de Ciencias Políticas y Económicas y de Derecho.

## ENSEÑANZAS PROFESIONALES DE LA MUJER

Se hace público para general conocimiento de las interesadas que hasta el día 31 del presente mes de octubre se halla abierto en el Instituto de Enseñanzas Profesionales de la Mujer el plazo de inscripción de matrícula para cursar los estudios correspondientes al grado de oficial de peluquería y cosmética.

Informes, en la Secretaría del citado centro (Pomento, 9), en las horas hábiles de oficina.

## ESCUELA DE PUERICULTURA

En la Escuela Nacional de Puericultura (calle de Ferraz, 60) ha quedado abierto el plazo, que terminará el día 31 de octubre actual, para la presentación de instancias solicitando tomar parte en el examen de ingreso como alumno en cualquiera de los grados: médicos, enfermeras, matronas, diplomadas, maestras y auxiliares de Puericultura, para el curso de 1962-63.

## ROMERIA DEL HOGAR MONTAÑÉS

El Hogar Montañés celebrará su acostumbrada romería el próximo domingo día 14 en la Casona de la Montaña (Feria del Campo). La romería comenzará con una misa de campaña, oficiada por el padre Nazario de la Rasilia, ante el altar de Nuestra Señora la Bien Aparecida, Patrona de la Montaña.

A continuación habrá baile con pito y tamboril, y actuarán los Coros y Danzas de Cabezón de la Sal, expresamente llegados de Santander para esta romería.

Habrán también atracciones típicas de la Montaña, con comida familiar y la merienda bajo la sombra de los árboles de la Casa de Campo, en donde se espera han de reunirse muchos montañeses socios y simpatizantes del Hogar Montañés.

## FIESTA DE LA BANDERITA

Celebrándose el próximo día 8 de noviembre la tradicional Fiesta de la Banderita, la I Asamblea Local de la Cruz Roja ruega a todas las señoritas postulantes pasen por esta Secretaría (Pozas, 14) cualquier día laborable, de siete a nueve de la noche, para su inscripción en las respectivas mesas.

## EMBAJADA ARGENTINA

Para agasajar a los dirigentes y atletas de la Delegación argentina que intervinieron en los II Juegos Atléticos Iberoamericanos, realizados en estos días en Madrid, la Embajada reunirá a su personal y a los funcionarios de la misma nacionalidad residentes en el país en un cóctel que se servirá en el Club José Luis (Rafael Salgado, 11), el próximo domingo, a las 12,30 horas.

## ESCUELA DE LIBRERIA DE MADRID

A partir del día 8, y hasta el día 22 de los corrientes inclusive, ha quedado abierta la matrícula para el primer curso de esta Escuela.

Podrán inscribirse en ella como alumnos todas aquellas personas que acrediten su condición de empleados de Empresas editoriales o libreros, o que estén en posesión del título de bachiller elemental.

Para la inscripción deberán dirigirse al INLE (Ferraz, 13, 3.º), en horas de diez a trece y de dieciséis a veinte, donde se les informará debidamente.

# UN «PUEBLO DE AMERICA» EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA

Estará instalado en el patio central del Museo de América  
EN 1964 SE CELEBRARA EN MADRID EL CONGRESO INTERNACIONAL DE AMERICANISTAS

España y Madrid poseen un Museo, que, a pesar de la gran importancia que debe tener para nosotros, lleva veinte años manteniendo una existencia casi ignota, sin exponer todas sus riquezas y sin tener edificio propio. Me refiero al Museo de América. Este Museo, que desde el año 1942 tiene destinado su edificio, aún incompleto, en una de las zonas más bonitas de Madrid, a la entrada de la Ciudad Universitaria, y con muros parejos a la iglesia que allí radica, por azares de la vida se ha visto obligado a vivir, en una provisionalidad que ya ha alcanzado las dos décadas, formando parte del Museo Arqueológico Nacional de la calle de Serrano.

En la actualidad el Museo de América tiene cerradas las puertas al público. Por fin ocupará su propio edificio. Con este motivo, doña Pilar Ferrandis, directora de dicho Museo, informa sobre sus actividades y proyectos.

—¿Qué es el Museo de América?

—Una evocación del pueblo que descubrió Colón, con su cultura, su ambiente y sus manifestaciones. Hasta hace poco tiempo todas las colecciones del Museo estaban provisionalmente instaladas en el Museo Arqueológico. En la actualidad el Museo está siendo trasladado a su edificio de la Ciudad Universitaria, en el que podrán ser expuestas como merecen las valiosas colecciones que posee. Esperemos que el nuevo edificio pueda ser inaugurado para el Día de la Hispanidad de 1963, esto es, para dentro de un año.

—¿Qué proyectos tiene el Museo para su nueva sede?

—Construir en el gran patio central del Museo un «Pueblo de América», que a semejanza del «Pueblo Español» de Barcelona, sea un fiel reflejo de los lugares más pintorescos de la América hispana.

El español encuentra en América un fiel reflejo de patria. Le parece una continuación de su suelo, y a menos que piense observará que todo ello es el fruto de la obra hispana, que no destruyó pueblos, sino que les cedió su cultura. Aquello es lo español tratado con la ingenuidad o inocencia de los indios. Y este ambiente, este candor que emana de aquellos paisajes hermosísimos, en los que siempre se encuentra algo que tiene un viejo regusto español, es lo que queremos trasplantar al patio central del Museo.

Reconstrucción de los monumentos más típicos, causas indígenas de Cuzco, Guatemala y La Paz; la artesanía de estos pueblos, que está a caballo entre lo español y lo americano, y en donde se conjugan con plena armonía las culturas inca y maya con la labor de los orfebres castellanos, todo esto cobrará vida a su tamaño real en la capital de España.

Doña Pilar Ferrandis continúa su explicación:

—Podrá considerarse como único en el mundo, ya que sólo tiene como antecedentes el ya citado Pueblo Español de Barcelona y un pequeño conato que se realizó en la Exposición Internacional de Bruselas de 1958. Queremos que este Pueblo de América esté terminado para dentro de dos años, fecha en que se celebrará en Madrid el Congreso Internacional de Americanistas.

—También piensa el Museo construir una gran sala, al estilo de

la existente en París de los monumentos franceses, en la que se expongan los monumentos más representativos de América, que quedarían hacia un futuro como modelos de la arquitectura del Nuevo Mundo.

El Museo aspira a ser el índice de la cultura prehispánica y virreinal. Se propone, pues, señalar clara y palpablemente la organización, ideario y misión que llevaron los españoles en la conquista.

Se piensa dedicar una sala a la evocación de la Reina Isabel en Granada. Esta sala estará ambientada con la tienda que usó la Reina Católica, y decorada con algunas frases que compendian las aspiraciones de España. Se presentarán también las leyes de Indias, los codicilos de Isabel y las leyes de Minorías de Felipe II.

En frase de doña Pilar Ferrandis, «a todo español le falta una dimensión si no ve América». La mayoría de los españoles, sin embargo, no podemos cruzar el charco. Y para nosotros, para todos, funcionará en Madrid un museo que quiere ser, no un depósito de polvo, sino la evocación de unos hechos. Una especie de televisión buena en la que tanto el niño como el viejo puedan aprender sin esfuerzo y con poesía, con toda la poesía que encierra una historia, una cultura y un pueblo.

Luis CARRASCOSA

## Programa especial de la REM en el Día de la Hispanidad

A las veintitrés horas de hoy, La Voz de Madrid, al igual que las demás emisoras de la REM, emitirá un programa especial de exaltación de la gesta colombina y de la Hispanidad, con la intervención de los embajadores de Colombia y Filipinas en España, señores don Alberto Jaramillo Sánchez y don León María Guerrero, respectivamente, y del director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón Moya.

## CICLO DE CONFERENCIAS DE HIGIENE NATAL Y PRENATAL

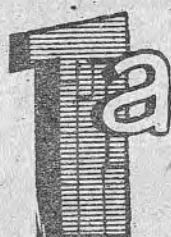
CINCUENTA PUEBLOS DE LA PROVINCIA RECIBIERON LA VISITA DE LAS DIVULGADORAS RURALES DE LA SF

Dentro de la labor que realiza la Regiduría Provincial de Divulgación y Asistencia Social y Sanitaria de la Sección Femenina en los pueblos de la provincia por medio de las Divulgadoras Rurales, que a lo largo del año vienen colaborando con el médico en las tareas sanitarias, recientemente se ha celebrado un ciclo especial de conferencias para madres y futuras madres en cincuenta pueblos de la provincia de Madrid.

Los temas de las charlas, que han estado a cargo de los médicos de las distintas localidades, versaron sobre «Higiene natal y prenatal», «Alimentación infantil», «Cuidados a los niños», etc.

De veinticinco a treinta madres, por término medio, han asistido a estas charlas, que, organizadas por las Divulgadoras Rurales y con la ayuda de las autoridades de los distintos Municipios, han tenido lugar en los respectivos Ayuntamientos.

Al final del ciclo de conferencias, entre las numerosas madres asistentes se hizo entrega a las más necesitadas de canastillas y otras prendas infantiles.



# EXPOSICION INTERNACIONAL DE LA CONSTRUCCION

Finanzauto, S.A.

EXHIBE:

Palas y Bulldozer

Continental

Palas cargadoras y retroexcavadoras

DAVID BROWN

Container y Volquetes

Pegaso

Volquetes

AUSTIN-SAVA

STAND EN LA PLAZA DE OBRAS PUBLICAS EN EL RECINTO DEL CERTAMEN



Ayuntamiento de Madrid



# ECONOMIA Y FINANZAS

## En Bo'so se hace el bache más profundo

Ayer, en efecto, el bache se hizo más profundo. Era cosa prevista, porque dada la mayor disponibilidad de papel al cierre del miércoles, la sesión de ayer, con la que finalizó la semana por la festividad de hoy, había de moverse en un clima de realización de beneficios, afectando a una gran parte de los valores tratados. Los reajustes producidos por estas ventas no fueron, generalmente, de gran cuantía, pero se evidenció el bache surgido en la tónica de firmeza que, persistentemente, impera desde hace bastante tiempo, aparte de ser mucho más numerosas las bajas.

Precisamente a esa persistencia del alza hay que atribuir la alteración surgida, pues es lógico que tras de una prolongada temporada en revalorizaciones, algunos tenedores de papel pretendan materializar, en todo o en parte, las ganancias obtenidas. No es, pues, de extrañar que ahora el mercado esté operando en sentido contrario, si bien conviene señalar que, por el momento, la nueva orientación tiene un carácter claramente circunstancial, según corresponde a un período de realización de beneficios. Al menos, eso se cree: que el dinero absorba este papel, momentáneamente abundante.

A última hora de ayer, el mercado quedaba algo más encalmado que en los pasados días, manteniéndose un ligero predominio de la oferta sobre su contrapartida, pero sin que dejara de haber algún dinero.

En esta ocasión las ventas afectaron también a los valores bancarios, entre los que el Exterior cedió 14 enteros. Las acciones de Banesto —1.115— y del Mercantil —420— bajaron nueve puntos; Hispano cuatro y Popular dos, mientras que el Central alzó un entero y Rural e Ibérico repitieron.

En el departamento de electri-

cidad predominó claramente el signo de desfavor, aunque operándose mucho, siendo los retrocesos, por lo general, de escasa cuantía. Sobresalió Sil, con su pérdida de cinco enteros, a 260, siguiéndole H. Española, que bajó cuatro, a 356; dos Langreo, Unión Eléctrica Madrileña, Moncabril, H. Cantábrico y Viesgo; uno y medio Fecsa y Leonasas; uno Fenosa, y dos cuartillos Chorro. Las acciones de Iberduero se limitaron a repetir el precedente, de 397; Nansa alzó un entero y Sevillana un cuartillo, mejorando asimismo, tras de bastantes días sin operar, las ordinarias de Hidro Galicia, que se revalorizaron en 35 puntos, quedando a 400.

Flojos también los valores de arbitraje con la sola excepción de Energía e Industrias Aragonesas, que mantuvieron su precedente. Por el contrario, Rif bajó nueve puntos, a 546; Ponferrada, Río Tinto y Unquinesa tres; Explosivos dos, a 343; Hidro Nitro, Española de Petróleos y Resinera uno; Auxiliar otro y Hornos, que cedió dos cuartillos.

En alimentación repitió Ebro, a 592, y bajaron El Águila cinco enteros, a 720, y Azucarera uno, a 234. En cuanto al resto del mercado, poco hay que pueda destacarse, como no sea la baja de cinco enteros en Sniace y de 100 puntos en Unión y Fenix, que cierra a 8.250 por 100, oscilando las restantes diferencias en uno y otro sentido, entre uno y tres enteros. Las acciones de Financiera y Minera subieron 14 puntos, quedando a 395, con mucho dinero.

Cotizaron ayer en la renta variable un total de 100 valores, de los que subieron 22, contra 59 que bajaron y 19 que repitieron el precedente.

Menos negocio y menor consistencia en la Bolsa de Barcelona ante la gran abundancia de papel. También en la Bolsa de Bilbao salió mucho papel, con bajas destacadas en los valores bancarios.

## NOTAS BREVES

● Durante el pasado mes de septiembre la actividad del mercado de emisiones ha sido bastante grande, y fuera del mes de junio, con 4.318 millones de valores colocados, el mes indicado de septiembre es el mejor del año con sus 2.479 millones. Esa masa de millones ha sido suscrita en la proporción de 342 millones en acciones, 1.600 en títulos de renta fija oficiales—del INI—, 485 en operaciones privadas de emisión de obligaciones. La impresión que causa la actividad del mercado es buena, porque las operaciones se colocan con gran facilidad, lo que ha permitido que los precios de alquiler de este dinero en obligaciones bajen un cuartillo, haciendo se ahora todas las emisiones al 6,25 por 100 de interés neto anual.

● Por lo que hace referencia a la marcha del año en este aspecto de las operaciones financieras de emisión, hay que hacer presente que los 17.454 millones del total de emisiones de enero a septiembre quedan bastante por bajo de la cifra del año pasado en este período—22.492 millones de pesetas—y de la cifra, también del mismo período de 1960 al totalizar 19.411 millones, pero sigue siendo mayor que la cifra de emisiones de 1959, año en que las consecuencias del Plan de Estabilización frenaron considerablemente estas operaciones, al comprimir la actividad económica general. El año 1962, sin embargo, en este último trimestre del año va a ir a mejor, porque hay muchas operaciones de emisión que ya se encuentran formando turno hasta fin del ejercicio.

● Numerosos accionistas de Minas del Rif nos preguntan cuándo llegará el momento de que se entregue a los accionistas el dividendo que ya quedó acordado. Nuestra impresión es que el Consejo desearía hacer ese pago cuanto antes, pero todo depende de la fluidez del «clearing» con Marruecos, es decir, que es de Marruecos de donde debe venir la transferencia del dinero. La impresión del momento al respecto es buena. Es posible que sin tardar mucho se dé ya la noticia de que ha llegado el dinero y de que se va a pagar el dividendo.

● Avanzan los preparativos para dejar dispuestas las plantas y sótanos del gran edificio que en la esquina Alcalá-Cedaceros ha construido el Banco Popular Español. Según nos dicen, para fines de año se espera iniciar el traspaso de las oficinas del Banco a este edificio, que solamente ha de ser un domicilio provisional. Los planes del Banco residen en la construcción de un gran edificio, con finalidad plenamente bancaria, en los solares que quedan vacíos cuando las dos fincas que ahora ocupan las oficinas del Banco en la calle de Alcalá sean derribadas.

● A fines de junio, el ahorro —no bancario— representaba 97.319 millones de pesetas en las Cajas; 1.226 en los Montepíos, 7.164 en la Caja Postal, con 105.775 millones en total. En julio habría que agregar otros 2.000 millones más. Incluidos los 151.204 millones de ahorro de la Banca, se llega a un total de unos 260.000 millones de pesetas de auténtico ahorro en el país, claramente manifestado por los depósitos de esas entidades.

Pedro RICO

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PU. BLCOS	Del día	Diferencia	ELECTRICIDAD (Continuación)	Del día	Diferencia
4% Inter. . . . .	93,50	— 0,75	Chorro . . . . .	179,—	— 0,50
4% Ext. . . . .	105,50	—	S. del Nansa . . . . .	161,—	— 1,—
A 1908 4% . . . . .	104,75	—	Sevillana . . . . .	222,75	— 0,50
4% 1928 s/1 . . . . .	97,50	—	Id. nuevas . . . . .	218,—	—
4% en. s/1 . . . . .	104,50	— 0,50	Iberduero, ord. . . . .	397,—	—
4% nov. s/1 . . . . .	103,75	—	Duero 6% . . . . .	347,—	—
Am. 3,50% . . . . .	101,—	—	C. E. A. . . . .	53,—	—
Tros. 8% 1954 . . . . .	100,75	—	Chades . . . . .	300,—	—
Tesoros 3% 1955 . . . . .	100,—	—	» D . . . . .	300,—	—
Idem. nov. 1956 . . . . .	100,—	—	» E . . . . .	300,—	—
AYUNTAMIENTO DE MADRID			Telefónica . . . . .	229,—	— 0,50
Villas 914 . . . . .	97,50	—	Fecsa . . . . .	268,—	— 1,50
» 918 . . . . .	94,—	—	Fenosa . . . . .	293,—	— 1,—
Mejoras U. . . . .	92,—	—	» Leonasas . . . . .	204,—	— 1,50
Subsuelo . . . . .	76,—	—	Elca. Viesgo . . . . .	241,—	— 2,—
Vz. 1929 . . . . .	81,50	—	E. R. Zarag. . . . .	176,—	— 1,—
» 1931 Int. . . . .	91,—	—	Hidro Galicia . . . . .	400,—	— 35,—
» 1931 Ed. . . . .	91,50	— 0,50	H. Cantábrico . . . . .	203,—	— 2,—
» 1941 . . . . .	82,—	—	Id. nuevas . . . . .	202,—	— 1,—
» 1946 . . . . .	87,—	—	Moncabril . . . . .	166,—	— 2,—
OTROS FONDOS			S del Sil . . . . .	260,—	— 5,—
N. Colonización . . . . .	99,75	—	INMOBILIARIAS		
Hidr. Ebro 6% . . . . .	99,50	—	Alcázar . . . . .	85,—	—
» a 6% . . . . .	87,—	—	Aspe . . . . .	24,—	—
Rec. Nac. . . . .	103,75	—	Asturiana . . . . .	76,—	—
Renfes . . . . .	101,75	—	Bami . . . . .	104,—	—
Fánger-Fes . . . . .	72,—	— 0,50	Calas . . . . .	10,—	—
Marruecos 5% . . . . .	55,—	—	Cantabria . . . . .	98,—	—
Em. Majzen . . . . .	76,—	—	Centro . . . . .	124,—	—
Em. Austria . . . . .	100,—	—	Celsa . . . . .	114,—	— 4,—
CEDULAS			C. Hispanico . . . . .	15,—	—
Hip. 4% lib. . . . .	100,25	—	E. Carmen . . . . .	190,—	—
» 4% . . . . .	90,50	—	Fisa . . . . .	190,—	—
» 4,50 A% . . . . .	92,50	— 0,50	Hispania . . . . .	103,—	— 0,50
» 4,50 O% . . . . .	91,50	—	Layetana . . . . .	141,—	—
» 4,50 O% . . . . .	89,50	— 0,75	Metropolitana . . . . .	174,—	— 3,—
» 4,50 ext. . . . .	104,25	—	Id. nuevas . . . . .	137,—	—
» 5% ext. . . . .	108,—	—	Rubán . . . . .	160,—	—
J. L. 4% int. . . . .	100,50	—	Urbis . . . . .	86,—	— 1,—
» 4% lot. . . . .	107,75	— 1,25	Vacesa . . . . .	137,—	—
» preferentes . . . . .	112,—	— 1,—	Uresia . . . . .	100,—	—
OBLIGACIONES			Urb. Met. . . . .	835,—	— 4,—
H. Española 4,50% . . . . .	102,50	—	Urvacesa . . . . .	100,—	—
Chade 6% . . . . .	100,50	—	Enclar . . . . .	40,—	—
» 5,50 . . . . .	93,—	—	METALURGICA		
» bonos . . . . .	101,—	—	Hornos . . . . .	215,50	— 0,50
Alberche 1951 . . . . .	90,—	—	Id. nuevas . . . . .	205,—	—
S. Nam. 6% . . . . .	86,—	— 3,—	Auxiliar F. O. . . . .	261,—	— 1,—
C. Española . . . . .	88,—	—	Com. Hierros . . . . .	90,—	—
P. Miera . . . . .	85,—	— 2,—	C. Metalicas ord. . . . .	90,—	—
B. Camp. 49 . . . . .	100,—	—	» pref. . . . .	95,—	—
Explosivos . . . . .	103,—	—	Ac. Tudor . . . . .	660,—	—
Hornos . . . . .	100,—	—	M. Santa Ana . . . . .	92,—	— 2,—
Telefónica . . . . .	100,—	—	T. A. S. Bárbara . . . . .	115,—	—
Peñarroya . . . . .	98,—	—	M. M. Madrileñas . . . . .	45,—	—
ACCIONES			Material y Const. . . . .	133,50	— 0,50
Bancos			MINERAS		
España . . . . .	710,—	—	Rti . . . . .	546,—	— 9,—
Exterior . . . . .	636,—	— 14,—	Ponferrada . . . . .	843,—	— 3,—
Id. nuev. . . . .	428,—	—	Felguera . . . . .	176,—	— 1,—
Hipotecario . . . . .	330,—	—	Almagrera . . . . .	30,—	—
Crédito Local . . . . .	340,—	—	Centenillo . . . . .	25,—	—
Esp. Crédito . . . . .	1.115,—	— 9,—	Guindos . . . . .	84,—	— 1,—
Hisp. Am. . . . .	873,—	— 4,—	Rio Tinto . . . . .	153,—	— 3,—
Central . . . . .	941,—	— 1,—	QUIMICAS		
Rural-Mediterráneo . . . . .	310,—	—	O. E. P. A. . . . .	214,—	—
Cr. Ind. . . . .	164,—	—	E. I. Aragonesas . . . . .	236,—	—
Ibérico . . . . .	678,—	—	Explosivos . . . . .	343,—	— 2,—
Lóp. Quesada . . . . .	749,—	—	H. Nitro . . . . .	167,—	— 1,—
Mer. Ind. . . . .	420,—	— 9,—	Líofar pref. . . . .	300,—	—
Popular E. . . . .	712,—	— 2,—	Gal . . . . .	345,—	—
B. Gral. O. Ind. . . . .	342,—	—	I. Q. Canarias 7% . . . . .	245,—	— 5,—
Gijón . . . . .	440,—	—	Petróleos . . . . .	599,—	— 1,—
Herrero . . . . .	600,—	—	P. Q. Sint. . . . .	177,—	—
ALIMENTACIÓN			Unquinesa . . . . .	315,—	— 3,—
Agulla . . . . .	720,—	— 5,—	Resinera . . . . .	232,—	— 1,—
Azucarera . . . . .	234,—	— 1,—	SEGUROS		
I. Madrid . . . . .	350,—	—	Hermes . . . . .	460,—	—
Ebro . . . . .	592,—	—	Le Estrella . . . . .	420,—	—
CEMENTOS			U. Fenix . . . . .	8.250,—	— 100,—
Cementos Albas . . . . .	175,—	— 3,—	SOCIEDADES DE CARTERA		
F. Valderriyas . . . . .	510,—	—	Gl. Inversiones . . . . .	200,—	—
Fin. Minera . . . . .	395,—	— 14,—	Insa . . . . .	104,—	—
CONSTRUCCION			Variosa . . . . .	124,—	—
Lucsa . . . . .	106,—	—	VARIAS		
E. Valderriyas . . . . .	195,—	—	Campa . . . . .	199,—	—
Hidrociol . . . . .	111,—	— 1,—	A. Tabacos . . . . .	76,—	—
C. Gl. Esp. . . . .	62,—	— 4,—	Tabacalera . . . . .	241,—	—
Dragados . . . . .	320,—	— 2,—	C. N. Almadra . . . . .	1.200,—	—
ELECTRICIDAD			Naval ord. . . . .	142,—	— 3,—
Langreo . . . . .	235,—	— 2,—	N. Aznar . . . . .	229,—	— 2,—
U. E. M. . . . .	241,—	— 2,—	Seat . . . . .	178,—	— 2,—
Id. nuevas . . . . .	231,—	—	Trasmediterránea . . . . .	166,50	— 1,50
Hid. Española . . . . .	355,—	— 4,—	U. N. Levante . . . . .	500,—	—
Id. nuevas . . . . .	347,—	— 2,—	Papelera Española . . . . .	188,—	—
Electra Madrid . . . . .	163,—	—	Papeleras Reunidas . . . . .	189,—	— 2,—

## MINISTERIO DEL AIRE

### DIRECCION GENERAL DE AEROPUERTOS

### JEFATURA DE OBRAS DE AEROPUERTOS

#### JUNTA ECONOMICA

Se convoca concurso público para la contratación de la obra del proyecto titulado «AEROPUERTO DE MADRID/BARAJAS.—INSTALACIONES Y SERVICIOS AUXILIARES.—AMPLIACION DE LA ESTACION DEPURADORA DE AGUAS RESIDUALES», por un importe total máximo de 3.717.777,89 pesetas, incluidos 9 por 100 de beneficio industrial y 2,50 por 100 de administración.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina la ley 96/1960, de 22 de diciembre de 1960 («B. O. del Estado» núm. 307), asciende a la cantidad de 74.355,55 pesetas.

Los pliegos de condiciones técnicas, legales, modelo de proposición y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire (Madrid), todos los días laborables, a las horas de oficina.

Reducido a diez días el plazo de publicación de anuncios, por orden de 26 de septiembre del año en curso («B. O. del Aire» núm. 116), el acto del concurso tendrá lugar en la Jefatura de estas Obras, en el Ministerio del Aire (Madrid), el día 30 de octubre del corriente año, a las 10 horas 30 minutos.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 8 de octubre de 1962.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

## ESTUDIANTES: TEXTOS A PLAZOS

Servimos cuantos textos y obras generales desee (Bachillerato, Ciencias, Derecho, Ingeniería, Medicina, etc.), a correo seguido, a cualquier punto de España y cobramos en dieciséis meses (primer plazo con el envío). Catálogo general de librería, gratis.

### CREDITO EDITORIAL HERNANDO

CARRETAS, 21, primero. — MADRID-12

## DESENFRIOL ?

... ¡Vd. ya lo sabe!



El antigripal que garantizan 500 millones de consumidores.

C.S. 16747



# VIDA SOCIAL

ENLACE FLOREZ PEREZ-NAVAL ARDANUY



En la iglesia de Santa Rita, profusamente engalanada, se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita María del Pilar Flores Pérez con don Domingo Naval Ardanuy.

Bendijo la sagrada unión monseñor Vicente Vela, prelado doméstico de Su Santidad, quien, después de dar lectura a un telegrama recibido de la Secretaría del Vaticano concediendo a los contrayentes la bendición papal, pronunció una elocuente plática.

Apadrinaron el enlace el padre de la novia, don Francisco Flores Roncero, y la madre del novio, doña Adelina Ardanuy y de Naval.

Firmaron como testigos ante el representante del Juzgado, por parte de la novia, su hermano don Francisco; don José Siguero Álvarez, don Francisco de Ory y Arana y don José Torres Pozo; y por parte del contrayente, su padre, don Domingo Naval Muzás; su hermano político, don Ernesto Lafoz Aranda, y don Fernando López Pérez de Castró.

Una vez terminada la ceremonia, y en los salones anexos al templo, fue servido un espléndido «lunch» por «José Luis».

Los felices señores de Naval salieron en viaje de nupcias para distintas capitales de Europa y del Oriente Medio.

## Boda Iglesias Raul-Rodríguez Yáñez

En la parroquia de San Lorenzo se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Consuelo Rodríguez Yáñez y don Antonio Iglesias Raul.

Apadrinaron a los contrayentes la hermana del novio, doña María de las Mercedes, y don Antonio Rodríguez Martín, padre de la novia.

Firmaron el acta como testigos, por parte de la novia, don Francisco Amores Herrera, don Celedonio Garrido Morales, don Rafael Mariano Graner, don Domingo Ortiz Cánovas y don Emilio Alberto Rodríguez Martín; y por parte del novio, don Juan Antonio Iglesias García, don José y don Leopoldo Iglesias Raul y don Andrés Pérez Martos.

## Enlace Alonso Valiente Fernández.Coppel Garrigosa

En la iglesia parroquial de la Concepción se ha celebrado el enlace de la señorita María Clara Fernández.Coppel Garrigosa con el ingeniero agrónomo don José María Alonso Valiente.

Fueron apadrinados por el doctor Fernández.Coppel, padre de la novia, y por la madre del novio, doña Angela Valiente de Alonso.

Bendijo la unión el reverendo padre don Manuel de Lorenzo Pajuelo, rector de la Universidad Laboral de Zamora, actuando como juez, el excelentísimo señor don José Alonso Fernández, director

general de los Registros y del Notariado, padre del novio.

Firmaron como testigos, por parte de la novia, el Ministro de Obras Públicas, general don Jorge Vigón; el general don Eduardo Prado, director general de Instrucción del Ejército del Aire; el doctor Álvarez Ude, don Vicente Cebrián, don Ignacio Montaner y sus tios, don Carlos Coppel, don Cristóbal y don Jacinto Garrigosa, don Enrique Fernández.Coppel y don Luis M. Sagasta, y su hermano, don Antonio.

Por parte del novio, el Ministro de Justicia, don Antonio Iturmen- di; el Subsecretario de Información y Turismo, don Pío Cabanillas; don Alfonso Alamillo, fiscal del Tribunal Supremo; don Pedro Cabello, decano del Colegio de Registradores de la Propiedad; don Eduardo López-Palop, decano del Colegio Notarial; don Vitaliano Arévalo, don Sebastián Moro, don Pablo Martínez de la Cueva, su tío don Ovidio Villamil y su hermano político, don Ricardo Pasch.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo

## Enlace Quintana Bescós-Romero Vázquez

Se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Romero Vázquez con don Jesús Quintana Bescós. Bendijo la unión y ofició en la ceremonia don Justo Pérez de Urbel, abad mitrado de la Basílica del Valle de los Caídos. Los contrayentes fueron apadrinados por doña Josefina Bescós Torres, madre del novio, y don Tomás Romero Sánchez, padre de la novia.

Actuaron como testigos, por parte de la novia: el marqués de Bilbao-Eguía, Presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas; don Eduardo Aunós, presidente del Tribunal de Cuentas; don Raimundo Fernández-Cuesta; teniente general don Francisco Franco Salgado-Araujo; don Jesús Aramburu, Gobernador Civil de Madrid; marqués de la Valdavia, Presidente de la Diputación Provincial de Madrid; don Agustín Aznar Gerner, don José Sarriate Nebot, don José María Romero Sánchez, don Antonio Romero Sánchez, don Luis Montero y Montero y don Tomás Montero.

Y por parte del novio: su abuelo don Esteban Quintana Castellano, don Rodrigo de Rodrigo Jiménez, don Alfonso Estevas-Guilmain, don Vicente Benilloch de la Roda, don Luis Polo Polo, don José Cano Monasterio, don Ramón Moreno González, don Julián Serrano Castellano, don José Bescós Arbúes, don Manuel Junquera Prendes, don José María Quintana Bescós y su padre, don José María Quintana Marín.

## MADRID

### Tres obreros sepultados en un corrimiento de tierras

En una obra sita en la calle de Guzmán el Bueno, número 105, cuando procedían a descargar un camión de arena, se produjo un corrimiento de tierras que sepultó a tres obreros. Tuvieron que intervenir los bomberos, que rescataron a uno de ellos. Los heridos son: Juan Rubio, de veinte años de edad, con domicilio en Rosa Méndez, 19, que padece lesiones de carácter reservado, y Jesús Verano Sánchez, de veintinueve años, con domicilio en Vicente Berado, 6, que sufre lesiones de carácter leve. El tercer obrero sepultado resultó ileso.

### Gravemente lesionado en colisión de vehículos

Agustín Martínez Fernández, con domicilio en la calle de Leira, número 5, resultó con lesiones graves al chocar la motocicleta que montaba, en la plaza de Guipúzcoa, con un camión que conducía Juan Cano Perulero, con domicilio en la calle de Tres Peces, número 21.

## SEGOVIA

### UNA FABRICA DE MADERAS DESTRUIDA POR UN INCENDIO

#### LOS DAÑOS SE ELEVAN A UN MILLON DE PESETAS

SEGOVIA.—Un incendio ha destruido en la localidad de Fuentebello, en esta provincia, una fábrica de maderas.

El fuego, cuyas causas se desconocen por el momento, se extendió rápidamente al edificio, favorecido por la gran cantidad de material inflamable existente en el mismo, y en poco tiempo el inmueble quedó convertido en una gigantesca hoguera. El vecindario del pueblo, con las autoridades al frente, acudió con rapidez a sofocar el siniestro, así como también lo hicieron otros vecinos de los pueblos limítrofes y los bomberos de Segovia y Cuellar.

Las llamas se propagaron a una casa inmediata a la fábrica, propiedad de uno de los dueños de la industria, casa que quedó totalmente destruida, como la fábrica, mientras otras dos viviendas cercanas sufrieron daños de consideración.

Unas cinco horas después de ini-

ciado pudo ser sofocado el fuego, que ha ocasionado daños que se valoran en un millón de pesetas.

### Aterrizaje forzoso de un reactor

PALMA DE MALLORCA. — Un avión «Sabre F-86», del Ala de Caza de Son San Juan, ha tenido que realizar un aterrizaje forzoso en un descampado del predio de Son Catla, a cinco kilómetros de la villa de Campos del Puerto. El piloto, Héctor de Haya Gálvez, de veintisiete años, resultó con heridas de poca gravedad en la cabeza, de las que fue asistido por el médico de dicho pueblo. Después fue trasladado en una ambulancia al Hospital Militar de Palma.

El accidente fue debido al no poder aterrizar en su base de Palma debido a la fuerte tormenta que caía sobre la ciudad. El piloto siguió volando en espera de que amainase el temporal de agua, pero al terminarse el combustible se vio obligado a realizar un aterrizaje forzoso, que efectuó con pericia extraordinaria. El aparato quedó destruido.

### Perece un niño al derramarse un puchero de café hirviendo

VALENCIA.—Murió el niño de dos años Sebastián Cuevas García, que ingresó en el Hospital Clínico procedente del pueblo de Benifaraig. Se hallaba en su domicilio y se volcó encima un puchero con café hirviendo. Padece tan graves quemaduras, que determinaron su muerte.

### Un muerto y un herido en colisión de coches

MIRANDA DE EBRO (Burgos). Una persona ha resultado muerta y otra gravemente herida al chocar los coches que conducían, en la carretera general de Madrid a Irún, a unos siete kilómetros de Miranda.

Ramón Soberón Caso, de cuarenta y seis años, natural de Oviedo y con domicilio en Madrid, conducía un coche recién retirado de la Aduana y con matrícula verde. Sin que se sepan las causas, chocó violentamente con un automóvil de matrícula francesa conducido por la señora Michelle Pierrette, de cincuenta y dos años, natural y vecina de Lyon (Francia), que regresaba de Torremolinos. El señor Soberón resultó muerto y la señora Pierrette, con heridas de escasa consideración.

## HOLLANDIA

### 20 indígenas muertos por una epidemia

#### SE DESCONOCEN LAS CAUSAS QUE HAN PROVOCADO LA INFECCION

HOLLANDIA (Nueva Guinea Occidental).—El director de Sanidad de la ONU, doctor L. O. Roberts, ha declarado que un grupo de médicos ha sido enviado a la región Merauke, en la costa meridional, después de recibirse noticias de que veinte nativos han muerto como consecuencia de una infección provocada por causas desconocidas.

Roberts ha pedido que se envíen vacunas contra el cólera, pero no confirmó que se haya declarado una epidemia de cólera en la citada región. (Efe.)

### Dos muertos y nueve heridos al chocar dos aviones

BAGOTVILLE (Quebec). — Un avión «Viscount», de la Transcanada Air Lines, chocó contra un reactor de las Fuerzas Aéreas can-

do el primero iniciaba el aterrizaje en el aeródromo local.

Según las primeras noticias, resultaron muertas dos personas: una azafata y un pasajero. Nueve personas resultaron heridas.

A bordo del «Viscount» viajaban diecinueve personas, de ellas cuatro tripulantes.

Los tripulantes del avión militar pudieron salvarse arrojándose en paracaídas. (Efe.)

### Cuatro infractores del Código de Circulación escribieron 500 veces un párrafo del mismo

DIJON (Francia). — La Policía de esta ciudad ha obligado a cuatro jóvenes motoristas a escribir 500 veces el párrafo del Código de la Circulación relativo al límite de velocidad en el casco urbano.

En vez de multar a los motoristas por infracción de la citada norma, la Policía les obligó a escribir 500 veces antes de devolverles sus «scooters», y les amenazó con duplicar el número de líneas si incurren en una nueva infracción. (Efe.)

## MINISTERIO DEL AIRE

### DIRECCION GENERAL DE AEROPUERTOS JEFATURA DE OBRAS DE AEROPUERTOS

#### JUNTA ECONOMICA

Se convoca concurso público para la contratación de la obra del proyecto titulado «AEROPUERTO DE PALMA DE MALLORCA/SAN JUAN.—INSTALACIONES Y SERVICIOS.—ACOMETIDA Y SERVICIOS DEL PARQUE DE SALVAMENTO», por un importe total máximo de 658.385,54 pesetas, incluidos 9 por 100 de beneficio industrial y 2,5 por 100 de administración.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina la ley 96/1960, de 22 de diciembre de 1960 («B. O. del Estado» núm. 307), asciende a la cantidad de 13.167,71 pesetas.

Los pliegos de condiciones técnicas, legales, modelo de proposición y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire (Madrid), y en el Servicio de Obras de la Zona Aérea de Baleares, en Palma de Mallorca, todos los días laborables, a las horas de oficina.

El acto del concurso tendrá lugar en la Jefatura de estas Obras, en el Ministerio del Aire (Madrid), el día 6 de noviembre del corriente año, a las diez horas treinta minutos.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario. Madrid, 8 de octubre de 1962.—El Secretario de la Junta Económica, Cesar Calderón de Lomas.

## PLAZA DE TOROS DE MADRID

Hoy viernes, cuatro tarde  
Seis toros de herederos de don Francisco Ramírez, de Madrid, para

JOSE MARIA CLAVEL  
JAIME RANGEL  
ANTONIO DE JESUS

Domingo 14, cuatro tarde  
Un novillo toro de don Antonio Pérez de San Fernando, para el rejoneador portugués don David Ribeiro Teles. Seis novillos del Excmo. Sr. conde de Villafuente Bermeja, de Madrid, para

AMADO ORDONEZ

OSCAR REALME

PACO VILLAR

de Sevilla, nuevo en esta plaza

Localidades público: Sábado

y domingo

Taquillas: VICTORIA, 9

LEA USTED

"MARCA"

DIARIO GRAFICO DE LA MAÑANA

Ayuntamiento de Madrid



## DEPORTES

## Mañana comienza la fase final de los Campeonatos de España del Frente de Juventudes

COMPRENDE CINCO DEPORTES Y SE DISPUTARÁN EN EL ESTADIO DE VALLEHERMOSO

Mañana día 13 dará comienzo en el Estadio de Vallehermoso de Madrid las primeras competiciones deportivas de la Organización Juvenil Española. Intervendrán 350 jóvenes de cuarenta y tres provincias en balonmano, baloncesto, atletismo, judo y tiro con arco. La selección de participantes ha tenido lugar en Competiciones de Sector; en baloncesto quedaron clasificados los equipos de Córdoba, Santander, Barcelona, Valencia, Salamanca, Madrid, Granada, Asturias y Tenerife, y en balonmano los de Barcelona, Navarra, Murcia, Málaga, La Coruña, Valencia, Toledo y Zamora.

Para el Campeonato de atletismo se ha hecho la selección de las mejores marcas de los Campeonatos Provinciales, correspondiendo aquella en las diferentes pruebas a jóvenes de las provincias de

Alava, Badajoz, Baleares, Barcelona, Burgos, Cádiz, Castellón, Ciudad Real, Córdoba, Girona, Granada, Guipúzcoa, Jaén, La Coruña, León, Llerda, Lugo, Melilla, Navarra, Orense, Oviedo, Palencia, Las Palmas, Pontevedra, Salamanca, Santander, Segovia, Sevilla, Soria, Tarragona, Teruel, Toledo, Valencia, Valladolid, Vizcaya, Zamora y Zaragoza.

En tiro con arco y judo se han celebrado competiciones nacionales durante el Campeonato Nacional de arqueros en Covaleta y en el Curso de Especialistas celebrado en Tarragona. En ambas especialidades estarán presentes los seis mejores clasificados.

Las pruebas se desarrollarán en jornada de mañana y tarde, celebrándose la clausura en la tarde del día 15. (Pyresa.)

## BILLEAR

## ESPECTACULAR TRIUNFO DEL ESPAÑOL GÁLVEZ EN EL CAMPEONATO MUNDIAL AL CUADRO

VENCIO AL HOLANDES SCHOLTE EN CINCO ENTRADAS

OBERHAUSEN (Alemania). — En la segunda jornada del XII Campeonato Mundial de Billar, al cuadro 71/2, celebrada en el Ayuntamiento de esta ciudad, el francés Grivaud venció al alemán Eithier por 300 carambolas a 231.

En la partida entre el argentino Girves y el belga Vervest, el campeón mundial belga al cuadro 47/2 inició con una serie de 84; contestada por Girves con una tacada de 96, para después hacer 121 carambolas. En dicho punto, el argentino comenzó a ponerse nervioso, y Vervest finalizó la partida en 11 entradas, con una maravillosa serie mayor de 154.

Vervest hizo las 300 carambolas en 11 entradas, con promedio de 27,27 y tacada mayor de 154. Girves, por su parte, quedó en 270, en 11 entradas, con 24,54 de promedio y 121 de mejor tacada.

El belga Boulanger, campeón europeo, venció fácilmente al español Gálvez, tras 15 entradas.

Boulanger hizo las 300 carambolas en 15 tacadas, con serie mayor de 67 y promedio de 20,00; mientras que Gálvez quedaba en 141, en 15 entradas, con tacada máxima de 36 y promedio de 9,40.

El holandés Scholte triunfó sobre el chileno Díaz, por 300 carambolas a 93, en 14 entradas.

El alemán Rudolph descansaba.

En la tercera ronda, José Gálvez, de España, cuya puntuación no era muy brillante hasta ahora, ha derrotado de modo espectacular al holandés Henrik Scholte, uno de los favoritos.

El español ha dado una verdadera exhibición de billar, con 300 puntos en cinco entradas, mientras que Scholte solamente conseguía 56 puntos.

Gálvez ha conseguido, además, la mejor serie individual realizada hasta ahora en este Campeonato, con 166 puntos.

Scholte, considerado como uno de los más fuertes jugadores de este Campeonato —juntamente

con los belgas Vervest y Boulanger—, fue a remolque del español desde el comienzo de la partida.

Las series de Gálvez fueron las siguientes: 24-92-6-166-12. (Alfil.)

## "Forfait" en la clásica Bayona-Bilbao, que se celebra hoy

CINCO EQUIPOS DE LOS QUE FIGURABAN INSCRITOS NO TOMARÁN LA SALIDA

BILBAO. — El Comité organizador de la Primera Bayona-Bilbao ha facilitado la siguiente nota oficial:

"Con desprecio evidente de los acuerdos e incluso de los convenios escritos, los equipos ciclistas Philco y Groene-Leeuw no han acudido a tomar parte en la Primera Bayona-Bilbao, arguyendo para su renuncia disculpas de última hora poco razonables. En caso parecido se encuentran los conjuntos españoles Faema, Ferrys y Licor 43, que han hecho caso omiso a la invitación de los organizadores, aunque en el caso del tercer equipo mencionado existen razones de cierta entidad que pueden justificar su ausencia. Ante estas renuncias, comunicadas en último extremo, los organizadores de la Primera Bayona-Bilbao se han visto obligados a efectuar gestiones urgentes para sustituir a los equipos ausentes, y no han cristalizado, como era su deseo, por la lógica falta de tiempo mínimo para la preparación de los equipos.

Por esta situación, que han resultado efectivos a Primera Bayona-Bilbao, los organizadores se creen en el deber de informar de lo sucedido a la Prensa y a todos los aficionados al deporte ciclista, a quienes los ausentes han defraudado tanto como a los propios organizadores, a los cuales no les guía otro móvil que el de ofrecer al público una auténtica carrera de rango internacional.

Confiamos, no obstante, que los equipos españoles Kas y Funcor sabrán defender valientemente el pabellón español frente al resto de los corredores extranjeros."

El número de corredores que van a participar en la Primera Bayona-Bilbao se eleva a 42, entre ellos el equipo Faema internacional, el Gitane Leroux, de Francia, y el Peugeot, también de Francia. El corredor vizcaino Jesús Loroño, que participa en el equipo Funcor, será dirigido por el recordman del Galibier, Federico Ezquerro.

Una vez terminada la prueba, Loroño se habrá despedido definitivamente del ciclismo. (Alfil.)

## PEGASO

necesita Delineantes Proyectistas con amplios conocimientos en motores o en grupos mecánicos de autobastidor. Escribir, con curriculum vitae, indicando edad y conocimientos profesionales, al Apartado 20.961. Madrid (11.539).

## RESULTADOS TECNICOS DE LOS JUEGOS

## CATEGORIA MASCULINA

## 200 metros (final)

1. Rafael Romero (Venezuela), 21 segundos 1/10.
2. Luis N. Vienna (Argentina), 21-4/10.
3. Arquimedes Herrera (Venezuela), 21-6/10.
4. Manuel Rivera (Puerto Rico), 21-7/10.
5. Joel Costa (Brasil), 22.
6. Antonio Faria (Portugal), 22 segundos.

## 400 metros vallas (final)

1. Juan C. Dyrzka (Argentina), 50 segundos 9/10.
2. Victor Maldonado (Venezuela), 51-9/10.
3. Anubis Ferraz da Silva (Brasil), 53.
4. Ulises S. do Santos (Brasil), 54-2/10.
5. Aristides Pineda (Venezuela), 55.
6. Juan Montes (Puerto Rico), 55-8/10.

## 3.000 metros obstáculos (final)

1. Domingo Amaizón (Argentina), 9 m. 02 s. 6/10.
2. Manuel de Oliveira (Portugal), 9-05-2/10.
3. Sebastiao Mendes (Brasil), 9-16-4/10.
4. José Fernández (España), 9-22-4/10.
5. Alberto Ríos (Argentina), 9-28.
6. Francisco Allen (Chile), 9-54-8/10.
7. Albertino Etchechuri (Uruguay), 9-59-4/10.

## Martillo (final)

1. Eduardo Albuquerque (Portugal), 55,37 metros.
2. José María Elorriaga (España), 55,24.
3. Enrique Samuel (Cuba), 54,11.
4. Roberto Chapchap (Brasil), 53,95.
5. Daniel Cereali (Venezuela), 53,60.
6. José Vallejo (Argentina), 53,12.
7. Carlos Marzo (Argentina), 51,06.
8. Orlando Guaita (Chile), 50,60.
9. Marcelino Borrero (Colombia), 50,50.
10. Alejandro Díaz (Chile), 50,22.
11. Bruno Strohmeier (Brasil), 50,13.

## 110 metros vallas

## Primera semifinal:

1. José Telles (Brasil), 15 s.
2. Lancelot Bobb (Venezuela), 15-1/10.
3. Arnaldo Bristol (Puerto Rico), 15-5/10.
4. Juan C. Dyrzka (Argentina), 15-5/10.
5. Iroland Echevarría (Cuba), 16-2/10.

## Segunda semifinal:

1. Guillermo Vallaina (Argentina), 15 s.
2. Emilio F. Campa (España), 15-2/10.
3. Pedro de Almeida (Portugal), 15-3/10.
4. Carlos Witting (Chile), 15-6/10.

## Tercera semifinal:

1. Carlos Luis Mossa (Brasil), 15 segundos.
2. Teófilo David Bell (Venezuela), 15-2/10.
3. Heriberto Cruz (Puerto Rico), 15-3/10.
4. Manuel Ufer (España), 15-4/10.
5. Comura Imboa (Portugal), 15-8/10.
6. Luis Salazar (Ecuador), 16-3/10.

Para la final se clasifican los dos primeros de cada semifinal.

## CATEGORIA FEMENINA

## Disco (final)

1. Ingeberg Pfuller (Argentina), 44,69 metros.
2. Caridad Agüero (Cuba), 44,27.
3. Myrian Yutronic (Chile), 42,38.
4. Pradelina Delgado (Chile), 40,62.
5. Maria Teresinha Ventura (Brasil), 40,55.
6. Ingeborg Meilo (Argentina), 38,97.

7. Julia Huapaya (Perú), 37,11.
8. Hilda Ramirez (Cuba), 35,44.
9. Vera Trezotko (Brasil), 35,24.

## 80 metros vallas (final)

1. Wanda dos Santos (Brasil), 11 segundos 3/10.
2. Graciela Paviotti (Argentina), 11-5/10.
3. Leda Teixeira (Brasil), 11-9/10.
4. Eliana Gaete (Chile), 11-9/10.
5. Emilia Dyrzka (Argentina), 12 segundos.
6. Concepción Portuondo (Cuba), 12-1/10.

## 200 metros lisos

## Primera semifinal:

1. Miguelina Cobián (Cuba), 25 segundos 2/10.
2. Erica Lopes (Brasil), 25-3/10.
3. Add Brenner (Argentina), 26-3/10.
4. Nancy Correa (Chile), 26-3/10.
5. María F. Costa (Portugal), 27-7/10.

## Segunda semifinal:

1. Martha Bongiorno (Argentina), 26-4/10.
2. Gisela Vidal (Venezuela), 26-9/10.
3. María E. Mendes (Portugal), 27-2/10.
4. Wanda Moreira (Brasil), 27-2/10.
5. Carlota Ulloa (Chile), 28.

## CLASIFICACION POR EQUIPOS

## Categoría masculina

1. Argentina, 91 puntos.
2. Venezuela, 77.
3. España, 72.
4. Portugal, 46.
5. Brasil, 34.
6. Puerto Rico, 33.
7. Chile, 11.
8. Guatemala, 10.
9. Perú, 6.
10. Colombia, 6.
11. Cuba, 4.

## Categoría femenina

1. Brasil, 64 puntos.
2. Argentina, 47.
3. Chile, 43.
4. Cuba, 20.
5. Venezuela, 4.
6. Uruguay, 3.

## LEA USTED

## "MARCA"

DIARIO DEPORTIVO

## PROGRAMA PARA HOY

- |       |   |
|-------|---|
| 11,00 | Salida del Maratón.                         |
| 13,25 | Llegada del Maratón.                        |
| * * * |   |
| 18,00 | 110 metros vallas (final masculina).        |
| 18,05 | Jabalina (final masculina).                 |
| 18,10 | 400 metros vallas (final masculina).        |
| 18,20 | 200 metros lisos (final femenina).          |
| 18,30 | Triple salto (final masculina).             |
| 18,50 | 1.500 metros (final masculina).             |
| 19,15 | Relevos 4 por 100 metros (final femenina).  |
| 19,30 | Relevos 4 por 100 metros (final masculina). |
| 19,35 | Relevos 4 por 400 metros (final masculina). |
| 19,45 | Ceremonia de clausura.                      |



# ESTA TARDE, CLAUSURA DE LOS JUEGOS IBEROAMERICANOS

**El argentino Dyrzka batió ayer el record suramericano y de los Juegos en la prueba de 400 metros vallas**

**Eduardo Albuquerque, de Portugal, ganó el lanzamiento de martillo, con José María Elorriaga en segundo lugar**

Otro lleno hasta la bandera registró ayer el Estadio de Vallehermoso. La realidad es que el público se ha ido interesando cada día más por estos II Juegos Iberoamericanos, y todo hace presagiar que hoy, cuando finalice la ceremonia de clausura, sentirá una especie de desencanto por la llegada del fin de los mismos.

El venezolano Romero, al igual que en la primera edición de estos Juegos, consiguió ganar ayer su segunda medalla de oro, al vencer en la final de 200 metros lisos con la misma facilidad con que obtuvo el triunfo, dos días antes, en la de 100 metros. Ofreció seria resistencia al hombre más veloz de los Juegos, el argentino Vianna, segundo clasificado y su compatriota Herrera, aunque éste entró algo más distanciado.

Fácil triunfo en 400 metros vallas del joven atleta argentino Juan Carlos Dyrzka, que aparecía como favorito, pues tenía acreditada la mejor marca en esta distancia. En una portentosa carrera, en la que se impuso de principio a fin, Dyrzka llegó el primero a la meta con un tiempo de 50" 9/10, que batió simultáneamente el record de los Juegos, que el mismo había establecido en Santiago de Chile, y el sudamericano.

La durísima prueba de 3.000 metros, obstáculos, alineó en la salida a cinco «recordmen» nacionales, lo que permitía confiar en que asistiríamos a una cerrada lucha. De salida se colocó en cabeza el español Manuel Augusto Alonso, seguido del portugués Oliveira y del argentino Amaizón, manteniendo los tres un fuerte tren que les permitió tomar ventaja sobre el resto del pelotón, que pronto se fue desperdigando. Fue fatal para el corredor español el obstáculo de la ría, del que siempre salió en posición forzada, con la consiguiente necesidad de realizar un gran esfuerzo para no distanciarse de Amaizón y Oliveira, que a la primera oportunidad pasaron a los primeros puestos, continuando con su fuerte tren inicial. Cuando Alonso ya daba evidentes muestras de cansancio, cayó al saltar un obstáculo en la penúltima vuelta y tuvo que retirarse. El resto de la prueba transcurrió en un cerrado codo a codo entre el argentino y el portugués, plebiscitados de facultades, que fue resuelto en la recta final por el fuerte «sprint» de Amaizón. El portugués Oliveira, que en un principio no estaba inscrito para esta especialidad, realizó — al igual que el vencedor — una magnífica carrera, ganando su segunda medalla de plata en estos Juegos, como antes había conseguido en la prueba de 5.000 metros.

En la sesión matinal se celebró la prueba de calificación de lanzamiento del martillo, en la que el cubano Samuel y el portugués Albuquerque mejoraron el registro de los I Juegos. Once atletas lograron superar la marca mínima de 50 metros, exigida para pasar a la fase final, quedando eliminado el español José Luis Falcón, que marcó 49,77. Por la tarde se disputó la final, en la cual en su primer lanzamiento el portugués Albuquerque estableció un nuevo record, que sería el definitivo, con 55,37 metros. Lucidísima fue la actuación del español José María Elorriaga — vencedor en Chile —, que a punto estuvo de desbancar al portugués y que ganó la medalla de plata, con un tiro de 55,24.

Gran emoción tuvo la prueba de calificación de triple salto, disputada en la mañana de ayer, en la que después de realizar dos intentos nulos, el español Luis Felipe Areta logró clasificarse para la final en su último salto, de 14 metros, que está bastante por debajo de la marca que tiene acreditada y que le señala como uno de los principales aspirantes al triunfo en la final que se celebrará esta tarde. El portorriqueño Rumildo Cruz, con 14,46, fue el que consiguió mejor registro de los nueve clasificados para la fase decisiva.

Se corrieron las semifinales de 110 metros vallas, clasificando cada una de ellas a dos corredores para la final. En la primera venció el brasileño Telles, clasificándose con él para la fase decisiva el venezolano Bobb. En cuarta posición entró el argentino Dyrzka, que llegó tarde a la llamada de los jueces de salida y pudo tomar parte en la prueba gracias a que se produjo una salida nula. En la segunda semifinal venció Vallaina, de Argentina, y logró clasificarse para la final el español Francisco Campra, que superó al portugués Almeida — que en la jornada

anterior mantuvo aquel emocionantísimo duelo con Areta en salto de longitud — en los últimos metros. En esta semifinal sufrió una caída al pasar un obstáculo el cubano Betancourt, vencedor en Chile, que era uno de los principales favoritos en esta prueba y que estaba, en el momento de la caída, excelentemente situado. En la tercera semifinal se impuso el brasileño Mossa, que es el que tiene acreditada mejor marca en el presente año — 14 s. 1/10 —, y con él pasa a la final el venezolano Bell.

Por una reclamación de Venezuela respecto a su eliminación en la prueba de relevos 4 por 100 metros, disputada el miércoles, que fue atendida por el Jurado de Apelación, se repitió la primera semifinal de esta prueba. Hubo, claro está, las lógicas protestas de los equipos perjudicados por esta decisión, y también por parte del público asistente, que, sin ser suficientemente informado por los altavoces de las causas que motivaban esta repetición, hicieron constar su desagrado. El incidente hizo que no se presentaran los

equipos de Portugal y Cuba — que se habían clasificado — y Perú. En última instancia accedió a correr Argentina, y su duelo con Venezuela fue resuelto en favor de ésta, pasando ambos equipos a la fase final, que se celebrará esta tarde, en lugar de ayer, como estaba programada.

Tampoco se realizó la prueba de calificación de lanzamiento de jabalina, porque el número de participantes permite que pasen todos directamente a la final.

En cuanto a las pruebas femeninas, se disputaron ayer dos finales: la de 80 metros vallas y la de disco, así como las semifinales de 200 metros lisos.

La brasileña Wanda dos Santos resultó vencedora en la final de 80 metros vallas, con un tiempo de 11" 5/10, que iguala el record de los Juegos, establecido por ella misma en Chile.

En la final de lanzamiento de disco, la argentina Ingeber Pfuller, que resultó vencedora, estableció un nuevo record de los Juegos con un tiro de 44,69 metros, conseguido en su quinto intento, después de haber hecho nulos los

dos primeros. La fuerte pugna entre la ganadora y la cubana Carlidad Agüero dio lugar a que se batiese en varias ocasiones el record de los Juegos, que en su primera edición había quedado en 39,34 metros. La cubana estableció el record en sus lanzamientos primero, cuarto y quinto, éste en 44,27; pero cuando aún se comentaba su hazaña en los graderíos, llegó el tiro de la argentina Pfuller, que resultó el record definitivo.

Dos semifinales se corrieron en la prueba femenina de 200 metros lisos, que clasificaban a las tres primeras de cada una de ellas para la fase final. En la primera venció la cubana Miguelina Cobian, y en la segunda, la argentina Martha Bongniorno. El mejor tiempo lo registró la atleta de Cuba, 25" 2/10, que ya ha conseguido ganar la medalla de oro en la prueba de 100 metros lisos, y que hoy se presenta con grandes posibilidades de repetir la hazaña realizada por el venezolano Rafael Romero, el hombre más veloz de las dos ediciones de los Juegos.

R. I.

## EL BORRÓN DEL ESCRIBANO

Lluvia y frío. ¿Quién se dio cuenta de ello? ¡Nadie! Otra vez el Estadio completamente abarrotado y otra vez los atletas caldeando el ambiente con su esfuerzo generoso, en auténtico plan de superación. Y otra vez la pasión del público desatándose en continuas voces de aliento, a pesar de que ayer la jornada no resultaba muy halagüeña para los españoles. No importa. Los nuevos espectadores de nuestro atletismo ya saben que el triunfo es tremendamente difícil y saben, también, que los visitantes tienen categoría excepcional. Por eso ganan. Pero ello no quiere decir que los nuestros estén lejos de la victoria. Al contrario, cada vez más cerca, más próximos a esos que vencen y superan plusmarcas. Porque también los españoles son capaces de alzarse con el laurel y con el record. Primero fue el baturro Esteban; después, el guipuzcoano Areta. Ayer no hubo suerte en el envite atlético, pero en la noble mesa del juego José María Elorriaga apostó fuerte y su brazo estuvo a punto de valernos nueva medalla de oro. José María es un lanzador de martillo que conoce el sabor azucarado de la victoria en los Juegos Iberoamericanos con dos años de anticipación sobre todos los demás españoles, porque él fue quien ganó para España la única medalla de oro lograda en Chile cuando la primera edición. Ayer tarde, en lucha con leones fuertes y con algún que otro cachorro aprendiz, Elorriaga defendió su título quemando en la empresa hasta el último cartucho de sus fuerzas y de sus afanes. No lo pudo conseguir. Por trece centímetros el portugués Eduardo Albuquerque le ganó la baza y se adjudicó el laurel, incorporando su nombre al palmarés de vencedores y al palmarés de plusmarquistas. Elorriaga quedó segundo, que no es desdoro, máxime cuando entre la marca de entonces y la de ayer hay casi dos metros y medio de superación. Por ese camino, a lomos de su entusiasmo y de su deportividad, José María Elorriaga puede desquitarse dentro de dos años, cuando la nueva edición de los Juegos convoque a los nuevos feligreses de allá y de acá. Lo importante para él y para el atletismo español es saber que está en línea. Y que esa línea es ascendente.

El mejor ejemplo de superación y de potencia correspondió ayer al argentino Juan D. Dyrzka, vencedor en 400 metros vallas, que si en días anteriores había dejado entrever su fabulosa clase, en la final de la prueba más difícil y dura que tiene el atletismo confirmó todos los elogios y mereció matrícula de honor. En lucha con galgos experimentados, como el venezolano Víctor Maldonado y el brasileño Ferraz Da Silva, que conocen bien el oficio, el argentino hizo una auténtica exhibición de facultades, no sólo para alcanzar la victoria, sino para batir el record de los Juegos y el de Sudamérica. Su actuación a lo largo de los 400 metros, con el obstáculo de las vallas bajas, fue impresionante y el público supo darse cuenta que estaba ante un fenómeno del atletismo. Pocas veces he visto una vuelta más triunfal y más apoteósica que la de Dyrzka. Pocas veces he visto a quince o veinte mil espectadores entregados con calor y entusiasmo a la victoria de un atleta como en esta ocasión. Y es que el atleta, como un dios del deporte, convertía la ceniza en trampolín exacto para su subida al pódium de los elegidos y para que la bandera argentina se izara una vez más en el mástil de honor. Juan D. Dyrzka, se quiera o no, es uno de los grandes ases que el atletismo iberoamericano ha traído a Madrid. Una de las figuras que están

haciendo el milagro de convertir a Madrid en capital y corazón del atletismo español.

Otro héroe de la jornada, que peina canas en su contacto con los Juegos, fue el venezolano Rafael Romero, ya orlado con laurel de campeón en Chile y que ayer consiguió su segunda victoria en el Estadio de Vallehermoso. Romero, apellido hispano, planta de atleta fabuloso, diestro en la carrera y disciplinado en el entrenamiento, superó a todos sus rivales en la final de 200 metros, logrando ese «doble» que para sí sueñan todos los atletas que intervienen en competiciones grandes. Rafael Romero se convierte, sin discusión posible, en el rey del «sprint». En el hombre más rápido de Iberoamérica. Como a tal rey hay que saludarle. Y aún puede ser que consiga su tercera medalla, porque Venezuela es el equipo favorito para la final de 4 x 100 metros. Pero hablar de esto lleva, irremediablemente, a hablar del borrón caído sobre el certamen. Que nadie se rasgue las vestiduras, porque ya es sabido que hasta el mejor escribano echa un borrón. El de ayer fue muy gordo, toda vez que los venezolanos estaban descalificados en la semifinal correspondiente, celebrada el miércoles. La final de relevos rápidos estaba anunciada para la tarde de ayer, como cierre del programa. En su lugar, incomprensiblemente, se volvió a disputar la semifinal, con Venezuela y Argentina como únicos participantes. ¿Por qué? El Comité de Apelación tiene la palabra. El Comité de Apelación, para que nadie se llame a engaño, lo integran doctos profesores de varios países. Los profesores también se equivocan. Y sus fallos los corea el público con muestras de desagrado, porque para eso el público madrileño se ha ido metiendo en el ambiente atlético y domina ya la asignatura. Ayer, los espectadores querían la final. Y no ese simulacro absurdo que en nada favorece a los Juegos y que nadie puede aceptar deportivamente. Por tanto, que las protestas no se tomen contra éste o contra aquél, sino todo lo contrario, como muestra de respeto a un Reglamento que es preciso respetar. Buena señal. Porque viene a confirmar que los espectadores quieren seriedad. Los alumnos están saliendo aventajados y no queda otro camino que cortar con las improvisaciones, con el favoritismo y con el «pasteleo».

Y también con los fallos absurdos. Porque absurdo es que todo un campeón español, como Manuel Augusto Alonso, equivoque totalmente una carrera, limando de raíz todas sus posibilidades, cuando los técnicos y hasta el propio público creían en una nueva victoria hispana. Alonso hizo la peor carrera de su historia. Equivocada de principio a final. Y aunque los espectadores se volcaron de forma rotunda en apoyo del español, éste no supo responder a esa confianza, tirando por la borda unos puntos que pueden ser decisivos a la hora de la contabilidad definitiva. A cuatrocientos cincuenta metros de la meta, Alonso buscó una caída salvadora. Y se lo llevaron en una camilla, mientras sus rivales marchaban alegres en busca del triunfo. Alonso, campeón de España, renunció a la lucha. La menuda figura del peruano Lezcano, último en 5.000 y 10.000 metros, se agigantaba ayer en el recuerdo de todos los asistentes. Lezcano, último, nunca podrá ser un vencedor; Alonso, sí. Es la diferencia que el atletismo establece.

José María LORENTE



# EL CAMPEONATO EUROPEO DE AMAZONAS COMENZARA MAÑANA EN EL CLUB DE CAMPO

HOY SE DISPUTARA LA PRIMERA PRUEBA HIPICA, VALEDERA PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE SALTO

Por primera vez se va a disputar, en nuestra Patria el Campeonato de Europa de Amazonas, el que se encuadra en el 52 Concurso Hípico Internacional de Madrid, que, a partir de esta tarde, se celebrará en las pistas del Club de Campo.

El programa completo de tan interesante Concurso es el siguiente:

**DIA 12.**—Premio Capitán Artalejo (primera prueba para el Campeonato de España de saltos de obstáculos) y Premio Winstan (internacional).

**DIA 13.**—Premio Real Sociedad Hípica Española Club de Campo (internacional) y Premio Ministerio de Información y Turismo (primera prueba del Campeonato de Europa de Amazonas).

**DIA 14.**—Por la mañana: «Premio Dirección General de Ganadería».

dería (Gran Premio de Caballos Nacionales).

Por la tarde: Premio Ministerio del Ejército (internacional) y Premio Federación Hípica Española (segunda prueba del Campeonato de Europa de Amazonas).

**DIA 15.**—Descanso.

**DIA 16.**—Premio Comandante Pintó (internacional) y Premio Teniente Coronel García Cruz (segunda prueba del Campeonato de España de saltos de obstáculos).

**DIA 17.**—Premio General López de Letona (tercera prueba del Campeonato de España de saltos de obstáculos) y Premio del Capitán General de la primera región militar (final del Campeonato de Europa de Amazonas), con Copa de Su Excelencia el Generalísimo para la campeona.

**DIA 18.**—Premio Capitán Botín (internacional juniors), Gran Premio

mio Pepsi-Cola (internacional) y Copa de Oro de la Península.

**DIA 19.**—Descanso.

**DIA 20.**—Premio Capitán Silió (internacional juniors) y Premio Delegación Nacional de Educación Física y Deportes (final del Campeonato de España de saltos de obstáculos).

Como puede apreciarse, el programa es de primer orden. El éxito deportivo está garantizado por la selecta participación extranjera que tomará parte en las pruebas. Las inscripciones recibidas para el Campeonato de Europa de Amazonas son las siguientes:

Miss Pat Smythe (Inglaterra), campeona de Europa, con los caballos «Flanagan» y «Scorchin».

Lady Sarah Fitzalan (Inglaterra), con «Gorkiet» y «Doon Forest».

Madame José Savón (Francia), con «Istius», «Jericho» y «Kerberoy».

Madame Mary France Motia (Francia), con «Lam-Ka».

Señorita Giulia Serventi (Italia), con «Doly».

Señorita Natalia Serventi (Italia), con «Cecil».

Señorita Lalla Novo (Italia), con «Telebrae» y «Yanna-Fucci».

Señorita Irene Jansen (Holanda), subcampeona de Europa, con «Icare F. II», «Liquette» y «Kai-rovan».

Señorita Tineke Zwolsman (Holanda), con «Incompris», «Misty E» y «Medrano».

Señorita Ana Maria Ribeiro (Portugal), con «Falco» y «High Society».

Señorita Helga Koehler y «High nia», con «Ramona», «Pescog» y «Piroshka».

Señorita Anna Clement (Alemania), con «Nico».

Señorita Paula Elizalde (España), con «Riffi» y «Kit Kit».

Por tanto, un total de 13 amazonas, entre las que se encuentran las actuales campeona y subcampeona, representando a siete países, disputarán en nuestras pistas el Campeonato de Europa a ellas reservado. Existe auténtica expectación por presenciar estas pruebas.

ARCHIBALD

LEA USTED

“MARCA”

DIARIO DEPORTIVO

## Catorce preseleccionados para el Campeonato mundial de baloncesto

La Federación Española de Baloncesto ha aprobado la lista de los jugadores preseleccionados presentada por el seleccionador nacional, don Joaquín Hernández Gallego, para asistir al IV Campeonato del Mundo, a celebrarse en Manila (Filipinas) del 1 al 15 de diciembre próximo.

Dichos jugadores son los siguientes:

Lorenzo Alcocén Castán, Emiliano Rodríguez Rodríguez, Carlos Sevillano de la Cuérra, Manuel Sainz Márquez y Julio Descartín Cristelly, del Real Madrid.

Jesús Codina Bourgon, José Ramón Ramos Cecilio y Juan Antonio Martínez Arroyo, del Club Estudiantes, de Madrid.

Alfonso Martínez Gómez y Miguel González Lázaro, del Pícaro Jockey Club.

José Luis Cortés, del Juventud, de Badalona.

Javier San Juan Andonegui, Francisco Buscató Durlán y Francisco Ramón Ferrer, del Club Aismahib, de Moncada.

El plan de preparación, que ha sido igualmente aprobado, será el siguiente: Dos concentraciones en Madrid, del 29 del actual al 2 de noviembre, y del 15 al 26 del citado mes.

La salida del equipo nacional a Filipinas está prevista para el día 26 de noviembre, y efectuar el regreso el día 16 de diciembre.

### CARRERAS DE CABALLOS

## Esta tarde, en La Zarzuela, el Gran Premio Radio Madrid

“TRITON” FIGURA COMO FAVORITO INDISCUTIBLE EN EL REDUCIDO CAMPO DE PARTICIPANTES

La presencia de «Tritón» en la prueba de mayor dotación del programa de carreras de caballos de esta tarde, Gran Premio Radio Madrid, reservado a la nueva generación, ha hecho que la inscripción haya quedado muy reducida, ya que tan sólo cinco potrillos serán de la partida. El hijo de «Tranera», imbatido hasta el momento, ha demostrado una neta superioridad sobre los restantes «dos años» que se han presentado al público en lo que llevamos de temporada. No creemos que tenga grandes dificultades para conseguir esta tarde una nueva victoria. Para la colocación designamos a «Atreus», ganador del Criterium Nacional de Lasarte, en lucha con «Búfal», en ascenso de forma.

En el Premio Játiva, reservado a la generación clásica que no haya ganado en el año, destaca «Darabian», que viene de obtener dos colocaciones seguidas. «Atagón» podría estar en la gemela, siendo una incógnita la actual forma de «Tatiana», de la que se habla entre bastidores.

Cierra la reunión el hándicap

Capelan, en el que tomarán la salida ocho productos. Nos parece muy acusada la probabilidad de los pesos altos de la escala «Frisco» y «Zal», y de los restantes destacamos a «Shangurro», al que habrá sentado bien el mes de mercedo, tras sus numerosas salidas en Lasarte.

La apuesta triple gemela comenzará en la reunión de hoy con un fondo inicial de 44.000 pesetas, por lo que el final será de más de 20.000 duros.

Nuestras orientaciones para la jornada de esta tarde son las siguientes:

Premio Tajo: «Teddy Boy» y «Zucchi».

Premio Autunio: «Voldano» y «Jara III».

Premio El Soto (vallas): «Vulcano» y «Manchú».

Premio Játiva: «Darabian» y «Alagón».

Gran Premio Radio Madrid: «Tritón» y «Atreus».

Premio Capelan: «Frisco», «Zal» y «Shangurro».

ARCHIBALD

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

### ALQUILERES

CASA Jiménez. Preciados, 52 (entre Calao y Santo Domingo). Alquiler y los, vestidos novia, madrina; mantillas, pelucas, sombreros señora, trajes smoking, chaquets.

### AUTOMOVILES

ESCUELA ESPAÑA. Alfonso XII, 58. Teléfono 227024.

### AUTO-ESCUELAS

PONS, profesoras y profesores diplomados. General Pardiñas, 32. 2361200.

CALLAO. Escuela automovilista. Preciados, 23. Duque Sesto, 3. Teléfono 227024.

### CONSULTAS

BIENORRAGIA, sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica doctor Hernández. 263446. (332.)

CLINICA antivenérea. Fuencarral, 6. Bienorragia, impotencia, fimosis. (9.256.)

### GESTORIA

PONS, Avenida José Antonio, 30 bis. 2222930.

PONS, General Pardiñas, 32. 2364206.

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz-Arias. Montera, 26.

### HIPOTECAS

CARRANDELLAS

tecas, buen interés. Exclusivas Arellano. Montera, 10-12. 2312773.

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Fuencarral, 23.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica: Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

### TRABAJO

#### OFERTAS

SE NECESITA oficial modista. 2245523.

### TELEVISORES

TELEVISORES fábrica 8 días prueba sin entrada.

ción capital, teléfono 2253580. Tardes.

TELEVISORES 350 mensuales, 8 días prueba gratuitamente. Simple llamada servimos al día. 2362479.

### VENTAS

#### PISOS

SE VENDEN magníficos pisos en el señorial y luminoso edificio sito en Madrid, calle Gaztambide, núm. 6, semiesquina al paseo Alberto Aguilera. Orientación M e diodia. Superficie de 130 metros cuadrados (aproximadamente). Precio moderado. Facilidades de pago. Exenciones tributarias. Visitarlos a cualquier hora en calle Gaztambide, núm. 6 (Barrio de Argüelles).




**SARA MONTIEL**

EN

**La Bella Lola**

EASTMANCOLOR

**2.º MES**

DE EXHIBICION TRIUNFAL

EN

**CINE GRAN VIA**

Horario película base: **TARDE, 7,10**  
**NOCHE, 10,05**

DIRECTOR **ALFONSO BALCAZAR**

**LAS CANCIONES EN DISCOS HISPAVOX**

**DESENFRIOL ?**

... ¡Vd. ya lo sabe!

El antigripal que garantizan 500 millones de consumidores

C.S. 19747



## COPA DE FERIAS

# BARCELONA Y BELENENSES TAMBIEN EMPATARON A UNO EN EL "NOU CAMP"

El partido de desempate se jugará en Madrid

BARCELONA. — En el Estadio del Barcelona se ha disputado esta noche el segundo partido Barcelona-Os Belenenses correspondiente a la V Copa Ciudades en Feria. Los equipos, a las órdenes del colegiado suizo señor Buchelli, auxiliado por los jueces de línea señores Bachmann y Huggenberger, se alinearon de la siguiente manera:

BARCELONA. — Sadurni, Foncho, Rodri, Benitez, Vergés, Garay, Zaballa, Pereda, Re, Fusté y Camps.

OS BELENENSES. — José Pereira, Píris, Paz, Rodríguez, Castro, Vicente, Adelino, Carvalho, Rafael, Yanka y Pérez.

En los primeros minutos logró imponerse el conjunto portugués a base de rápidas incursiones y forzó cuatro córners, que no tuvieron consecuencias, en jugadas muy peligrosas de Yanka y Carvalho. La defensa catalana y Sadurni actuaron bastante inseguros.

Pronto, sin embargo, se impuso el Barcelona y se lanzó ante la portería de Pereira. Los portugueses cerraron sus líneas y formaron un sistema defensivo, con Vicente apoyando a la defensa, mientras que los extremos Adelino y Pérez también se retrasaban y la tripleta central actuaba en punta. Aprovechó, con mucha eficacia, todos los despejes largos que hacía la defensa, obligando al Barcelona a una constante acción de sus líneas de cobertura.

El primer gol lo marcó el Barcelona, a los diez minutos, en jugada iniciada por Benitez que cedió a Pereda, centrando, y Re, anticipándose al portero visitante, mandó el balón al fondo de la red.

A los treinta y seis minutos, Pérez, recogiendo un rechace de la defensa local y desde lejos, empalmó un tiro que sorprendió a Sadurni. Fue el tanto del empate, con cuyo resultado se llegó al descanso.

Al reanudarse el partido, el do-

minio del Barcelona fue completo; pero el portero luso, José Pereira, realizó un formidable encuentro y evitó, con sus acertadas intervenciones, que el conjunto azulgrana se alzase con la victoria.

Sobresalieron por el Os Belenenses, aparte del portero, que fue el mejor de los 22 jugadores, Rodríguez, Vicente y el trío central

de la delantera. Por el Barcelona faltó conjunto, pero individualmente sobresalieron Benitez, Garay, Fusté y Camps.

El arbitraje del señor Buchelli fue, en líneas generales, acertado.

El encuentro de desempate entre ambos equipos se jugará en Madrid en fecha no designada todavía. (Mencheta.)

## Los equipos madrileños en la Liga

● MENDOZA, BAJA DE LOS ROJIBLANCOS EN CORDOBA

● LOS MADRIDISTAS SE CONCENTRAN HOY EN NAVACERRADA

A las siete y media de la mañana de hoy saldrá por carretera para Córdoba el equipo del Atlético madrileño, que adelanta su viaje a la capital andaluza por haber sido invitado a presenciar la corrida que tiene lugar esta tarde, en la que toma la alternativa El Cordobés. Componen la expedición quince jugadores, entre los que no figura Mendoza, y al frente de ella marchan el directivo señor Ezquerro y los técnicos Villalonga y Tinte.

Los quince jugadores que hacen el desplazamiento son Madinabeytia y San Román, porteros; Rivilla, Grifa, Calleja y Martínez Jayo, defensas; Ramiro, Glaría y Chuzo, medios, y Polo, Adelardo, Jones, Collar, Gasca y Ribes, delanteros. La alineación será la misma del pasado domingo contra el Zaragoza, con el sólo cambio de Gasca o Ribes en sustitución del lesionado Mendoza.

EL MADRID, SIN NOVEDAD

El Madrid se entrenó ayer en

el Estadio Bernabéu y hoy por la mañana volverá a hacerlo. En la sesión de ayer intervino Pachín, mejorado de su lesión, pero que todavía no está en condiciones de jugar.

Miguel Muñoz dará hoy la lista de los jugadores convocados para el partido de mañana con el Elche, los cuales quedarán concentrados por la tarde en Navacerrada. Dado el excelente rendimiento que el equipo dio el pasado domingo en Málaga, no se espera ningún cambio en la alineación, por lo que jugarán los mismos once que ganaron en La Rosaleda.

B.

## Final de una aventura deportiva

HOY SON ESPERADOS EN NUESTRA CAPITAL LOS DOS MOTORISTAS DE LA OJE QUE HAN DADO LA VUELTA AL MUNDO

Contra el rumor que en días anteriores ha venido circulando, es muy posible que hoy, hacia las doce, lleguen a Madrid los dos jóvenes camaradas de la Organización Juvenil Española que el pasado día 25 de julio salieron de nuestra capital embarcados en una moto de fabricación española, para dar la vuelta al mundo en ochenta días. Son ellos Santiago Guillén y Antonio Veciana, estudiantes de Derecho y Jefes de Centuria de dicha Organización.

Desde la fecha de su salida a lomos de su pequeño vehículo han cruzado Europa, atravesando después Afganistán, India, Japón y Estados Unidos, para regresar de nuevo al Viejo Continente. Ayer al mediodía se encontraban en París. Anoche, en San Sebastián. Su propósito era hacer esta noche última el trayecto hasta nuestra capital, con el fin de llegar a la fecha de la Fiesta de la Hispanidad, rematando así triunfalmente esa gran aventura espiritual y deportiva que es dar la vuelta al mundo en menos de ochenta días. Hoy, a las doce horas, pueden alcanzar la meta en la Delegación Nacional de Juventudes, en Ortega y Gasset, 71. Confiamos en que lo consigan.

## EXTRAORDINARIA EXHIBICION DE GUILLERMO TIMONER EN EL PALACIO DE DEPORTES

NUESTRO CAMPEON DEL MUNDO VENCIO ANOCHE CON ABSOLUTA AUTORIDAD A LOS TITULARES DE SUIZA, ITALIA Y ARGENTINA

Guillermo Timoner, el «muñeco» de Felanitx, como se llama al extraordinario corredor español en tierras mallorquinas, estrenó anoche su cuarto título mundial en el anillo del Palacio de Deportes madrileño. Se había anunciado el programa como homenaje de los aficionados de nuestra capital al campeón; pero la verdad es que, por la forma de correr, por la exhibición que Timoner realizó a lo largo de las tres mangas disputadas, más bien parecía que los papeles se habían invertido y que los homenajeados eran quienes acudieron a ver al campeón. No se puede correr con mejor estilo, con más interés, ni con mayor voluntad que Timoner. De nada sirve que se elijan los adversarios porque la superioridad de nuestro campeón es tan abrumadora que la clase de éstos queda empujada hasta el punto de bordear los límites del ridículo. Sólo el suizo Vichi Halder fue digno rival del mallorquín, aunque hubiera de rendirse también a la evidencia de su indiscutible autoridad en la pista. El argentino Sielotti causó buena impresión y luchó con ardor, pero sin que en ningún momento pudiera inquietar a los dos colosos, para quienes estaban reservados los más cálidos aplausos del público. El italiano De Lillo se limitó a hacer un papel de comparsa en esta actuación, en la que el ritmo impuesto por Timoner rebasaba con mucho el alcance de sus posibilidades.

Como complemento de la reunión ciclista se disputó el Gran Premio de Castilla, a 100 vueltas, en el que resultó vencedor Amalio Hortelano, seguido de Isidro Gómez, Domínguez Doña y Luis Peñalver.

Estos mismos corredores se enfrentaron después en la prueba de velocidad, que, tras dos series ganadas por Peñalver y Doña, respectivamente, terminó con el triunfo de Luis Peñalver al imponerse en espectacular sprint en la final.

La prueba de persecución por equipos, a diez vueltas, fue para la pareja formada por Amalio Hortelano e Isidro Gómez, corredores de más fino estilo que sus adversarios (Peñalver-Doña) y mejor compensación para el relevo, aunque la potencia de sus rivales

permitiese a éstos mantener la incertidumbre del resultado hasta las dos últimas vueltas.

M. G.

## La II Copa Intercontinental, para el Santos

ANOCHE, EN LISBOA, VENCIO AL BENFICA POR 5-2

LISBOA. — En el segundo partido del Campeonato mundial de fútbol de Clubs (Copa Intercontinental de Campeones), el Santos brasileño ha derrotado por cinco a dos al Benfica portugués. Con ello se proclama campeón de la Copa Intercontinental.

Se ha jugado prácticamente todo el tiempo bajo una lluvia continua, y el campo estaba en muy malas condiciones. El estadio de la Luz, que normalmente puede albergar a 73.000 espectadores, estaba totalmente abarrotado.

Durante los primeros minutos el Benfica dominó totalmente y estuvo a punto de marcar en cuatro ocasiones. La línea delantera se combinaba maravillosamente y sólo la gran labor de la defensa del Santos pudo impedir una lluvia de goles en su meta. (Afil.)

## GRAN FESTIVAL ATLETICO EN BARCELONA

INTERVENDRAN LOS CAMPEONES IBEROAMERICANOS DE ARGENTINA, CHILE Y VENEZUELA

BARCELONA. — Aprovechando la estancia en Madrid de los mejores atletas representantes del hemisferio sudamericano, el presidente de la Federación barcelonesa de Atletismo ha concertado la celebración de un magno festival atlético para Barcelona reuniendo aquí a los campeones iberoamericanos y varios olímpicos, representantes de Argentina, Chile y Venezuela, conjuntamente con los mejores españoles, en un «match» cuadrangular a beneficio de los damnificados por la catástrofe del día 25 de septiembre.

Las pruebas se celebrarán los días 20 y 21 del presente mes en el Estadio de Montjuich. (Afil.)

## LAS SANCIONES DE LA SEMANA

### Cortizo, del Zaragoza, suspendido por dos partidos

El Comité Nacional de Competición de la Real Federación Española de Fútbol ha tomado los siguientes acuerdos:

#### JUGADORES

Suspender por dos partidos oficiales a Joaquín Cortizo (R. Zaragoza C. D.), expulsado del campo por practicar juego peligroso.

Imponer multa a Enrique Collar (C. Atlético de Madrid) y Joaquín Cortizo (R. Zaragoza C. D.), por desconsideración mutua.

#### Segunda División

Suspender por dos partidos oficiales a Antonio Alias (C. D. San Fernando), por intento de agresión a un contrario.

#### ENTRENADORES

Aplacar las amonestaciones correspondientes a los entrenadores del R. Zaragoza C. D. y C. D. San Fernando, por faltas cometidas por jugadores de sus Clubs.

#### CLUBS

Imponer sanción económica al C. D. Málaga por arrojar al público varias botellas al terreno de juego contra los jugadores visitantes.

## NUESTRA QUINIELA

Tres dosis en los catorce partidos son pocas variantes para lo que afinan los cada vez más numerosos apostantes de las quinielas. Por esta razón, el boleto del pasado domingo resultó fácil, por lo que los acertantes de catorce fueron numerosos y los premios más bien modestos.

El boleto del domingo próximo comprende los ocho partidos de Primera División y seis de Segunda, más la pareja de reservas, y por anticipado no es demasiado fácil, pues existen en Primera cuatro partidos donde los que parecen más fuertes juegan en campo contrario, y lo mismo sucede con un par de encuentros de la Segunda División.

Como el número de partidos que estimamos dudosos supera a los cinco en que podemos emplear variantes, después de pensarlo algo hemos decidido adjudicarles las tres variantes a los encuentros Osasuna-Sevilla, Córdoba-At. de Madrid y Salamanca-Pontevedra, y las dos al Mallorca-Valencia y Langreo-Español.

Después de todo esto, nuestra quiniela para el domingo próximo queda así:

1. BARCELONA-MÁLAGA ... 1
2. R. MADRID-ELCHE ... 1
3. BETIS-VALLADOLID ... 1
4. AT. BILBAO-OSASUNA ... 1
5. MALLORCA-VALENCIA ... 1-X
6. OSASUNA-SEVILLA ... 1-X-2
7. CORDOBA-AT. MADRID ... 1-X-2
8. CORUÑA-ZARAGOZA ... 1
9. SALAMANCA-PONTEVEDRA ... 1-X-2
10. GIRONA-AUCHU ... 1
11. CELTA-SABADELL ... 1
12. LANGREO-ESPAÑOL ... 1-X
13. ELDENSE-LAS PALMAS ... 1
14. MURCIA-JAEN ... 1

#### RESERVAS

1. ORENSE-CONSTANCIA ... 1
2. SANTANDER-ALAVES ... 1



## FRONTIERS

ORQUESTA NACIONAL  
TEMPORADA 1962-63

Renovación de tarjetas de reserva de localidades, del 8 al 13 de octubre, de diez a la mañana a seis de la tarde, sin interrupción, en Alcalá, 36, planta baja. Obligatorio presentación de documento de identidad personal.

### «CANTAR Y TENER»

Bach, Haydn, Mozart, por Orquesta Cámara Maguncia. Director: Günter Kehr. Viernes 19. Instituto Nacional Previsión, 19 en punto. Invitaciones, Librería Buchholz, avenida Calvo Sotelo, 3.

### ¡NIÑOS!

Marionetas Retiro, 12, 1 y 4,30 tarde.

## TEATROS

ALCAZAR. — (221252.) 10,30, inauguración temporada. Estreno de El mejor mozo de España (Un día de la vida de Lope de Vega), de Alfonso Paso, con Carlos Lemos, Carmen Bernardos. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

BEATRIZ. — (2253108.) 7 y 10,30: Alrededor de siempre (Santiago Moncada), con Ismael Merlo, Carmen de la Maza. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

BELLAS ARTES. — (Tel. 2324437. Edificio Círculo Bellas Artes.) 7 y 10,30: Compañía titular presenta a Paquita Rico (en «La Novia»), con Pepita Serrador, en Bodas de sangre, de Federico García Lorca. Rafael Arcos, José Rubio, Paloma Lorena, Joaquín Almarche, José Sancho Sterling, Pilar Muñoz, Laura Alcariza. Director: José Tamayo.

CALDERON. — (2391333.) 6,45, 10,15: Revistas Tony Leblanc presenta: Todos contra todos, de Tony Leblanc y maestro García Bernal, con las primeras figuras Addy Ventura, Juanito Navarro, Antonio Casal, Manolito Díaz y Julio Riscal.

CLUB. — (Refrigerado. Bajos Palacio de la Música.) Julia Martínez, Carlos Larrañaga. 7, 10,30: Los derechos de la mujer (de Alfonso Paso). Octavo mes. ¡El éxito del año! Divertidísimo.

COMEDIA. — (Compañía titular.) 7 y 10,30: Las entretenidas (de Miguel Mihura), con Julia Gutiérrez Caba, Rafael Alonso, Julia Caba Alba, Carmen Lozano, Charo Moreno, Ana María Ventura, Pilar Laguna y la colaboración de Antonio Garisa.

COMICO. — (Compañía Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez.) 7, 10,30: ¡Oh, París, París: nosotros también! (de Carlos Llopis).

ESLAVA. — (2311964.) 7,15 tarde, 10,45 noche: ¡Boeing?... ¡Boeing! Divertidísima comedia por Juanjo Menéndez, Lina Morgan, Hugo Pimentel. ¡Última semana! Miércoles 17, presentación de Mariemma: «Ballet» de España.

FUENCARRAL. — 7, 10,30: Andivia presenta a Manolo Escobar en el superespectáculo Camila Manolo Escobar. Hoy, despedida definitiva.

GOYA. — Todos los días, 7 y 10,30: ¡Grin éxito! La revelación. Un choque brutal entre el vicio y la virtud.

INFANTA ISABEL. — (2214778.) 7, 10,45: Arturo Serrano presenta Compañía Conchita Velasco, Gracita Morales, Manolo Gómez Bur en el mayor de los éxitos cómicos: Las que tienen que servir. Lo más divertido de Alfonso Paso. «Genial interpretación» Dirección: Sáenz de Heredia.

LARA. — (2211631.) 7, 10,30: Emma Penella en Micaela (de Joaquín Calvo Sotelo), con Angel Pizarro, Arturo López, Angel de la Fuente y Compañía titular. Dirección: Adolfo Marsillach.

LATINA. — 7, 10,30: Revista Colada. Locas por él (Katia Lorita, Luis Cuenca, Pedro Peña).

MARAVILLAS. — 7, 10,30: Antonio M. Laredo presenta su gran Compañía de revistas con Queta Claver y Pepe Calvo en Un

## PROGRAMAS

millón de dólares. (Original de A. Paso, Perelló y maestro Torroba), con Fernando Nogueiras y Eulalia del Pino.

MARTIN. — (Revistas Muñoz Román.) 7, 10,30: El conde de Manzanera. Protagonistas: Mariluz Rea (extraordinaria revelación del año) y el gracioso Pepe Bárcenas.

RECOLETOS. — (2269378.) 7 y 10,45: Gabriel Llopert y Esperanza Grases presentan Doña Clarines (de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero). Protagonista: Concha Catalá. Colaboración de Antonio Riquelme. Director: Salvador Salazar. Gran éxito.

REINA VICTORIA. — (Compañía Nuria Espert. Director: Armando Moreno.) 7, 10,30: El deseo bajo los olmos (de O'Neill).

TEATRO MARIA GUERRERO. — Dirección: José Luis Alonso. 7 y 10,30: Soledad, de Unamuno. Por orden de aparición: José Bódalo, María Dolores Pradera, Rosario García Ortega, Olga Petró, Antonio Ferrandis, José Vico. Completará el programa «La di- junta», en un acto, de Unamuno, por Gundalope Muñoz Sampe- dro, Antonio Ferrandis, Alfredo Landa y Lola Cardona.

TEATRO TORRE DE MADRID. — (2411389.) 7,15 y 10,45: Luisa Sa- la y Manuel Collado en La isla del viento (de Daniel España), ¡Apasionante! ¡Graciosísima! ¡Original!

## CIRCO

CIRCO PRICE-HALL. — (Teléfono 2314607.) Hoy, 6,45 tarde, 10,30 noche, Segundo mes triunfal de Historias del cuplé, fantasía musical de variedades en 20 cuadros. Carlos Acuña, Margarita Sánchez, Irene Vilches, Rosita Alonso, Ballet Albéniz de Pilar del Carmen y Jesús Manuel, con su primera bailarina Pepita Cachero; Mary Cruz Muñoz, Lita Greg, Mita Hernán, Merche Cruz, Tony y Rafa, José Ortega, Paco Bertrán, Sindo Caro... y la actuación especial de Roberto Font. (Apto.) Localidades con tres días.

ALBENIZ. — 11,30 mañana: Función especial. 4, 6,45, 9,45: Cuarto programa Cinerama: Aventuras en los mares del Sur. Technicolor. Apto todos los públicos. Precios populares. Últimas semanas. Domingo, 11,30 mañana, función especial.

ALCALA. — Duelo en el Atlántico, Tú, Kiki y yo.

ALCANTARA. — Aquí están los Aguilares. Fugitivos en el desierto.

ALEXANDRA. — Toda una vida.

ALHAMBRA. — La hora final, Los que no perdonan.

AMAYA. — Margarita Gautier.

APOLLO. — Cabalgata de Charlot, El circo.

ARGEL. — Los robinsones de los mares del Sur. Apenas un duende.

ARGUELLES. — 4,30: Traición en Fort King. Color. Tolerada.

ASTUR. — Canción de cans, Laurel y Hardy en el Oeste.

AZUL. — A París con el amor, La ciudad frente a mí.

BAHIA. — Margarita Gautier.

BARCELONA. — 4,30, 7, 10: Traición en Fort King. Color. Tolerada.

BECERRA. — El circo.

BEQUER. — Pasa la luna, El circo.

BELLAS ARTES. — Mi adorada salvaje.

BENAVENTE. — 101 dalmatas, Polyana.

BENLLIURE. — 4,30, 7, 10: Francisco de Asís (color). Tolerada.

BILBAO. — Mi adorada salvaje.

BULEVAR. — Margarita Gautier.

CALIFORNIA. — La bala misteriosa, Fanny.

CALLAO. — 4,30, 7, 10: Susan Slade (Troy Donahue, Connie Stevens). Color. 7: semana. Mañana sábado, función especial 4,30 tarde.

CANDILEJAS. — Duelo en el barro. Toda una vida.

CAPITOL. — 4,30, 7, 10: El milagro de Ana Sullivan (Anne Bancroft, Patty Duke).

CAPRI. — (2521069.) 4: Don Lucio y el hermano Pío (Tony Leblanc)

y Francisco de Asís (Bratford Tillman, Dolores Hart). Primer reestreno. Tolerado.

CARLOS III. — El indomito.

CARRETAS. — 10 mañana: La Chatie afila sus garras; Sheriff, hora alta.

CARTAGO. — (2577023.) 4,30, 7, 10: Toda una vida (María Schell, O. W. Fischer).

CERVANTES. — El Litri y su sombra, Plan 402.

COLISEUM. — 4,30, 7 y 10,15: Un amor en el confin del mundo (Antonio Cifariello, Dominique Wilms, Fausto Tozzi). Ferrania-color. Totalscope.

CONCEPCION. — Botón de ancla, Traición en Fort King.

CONSULADO. — El indomito.

COPACABANA. — 3: A sangre fría y un pijama para dos.

CRISTAL. — (2345107.) Confortable, continúa: Austerlitz, Empezó con un beso.

CHAMBERI. — Cabalgata de Charlot, El circo.

DOS DE MAYO. — 4,30: De espaldas a la puerta, Parrish.

ESPRONCEDA. — Un sabio en las nubes, Aprendiendo a morir.

EUROPA. — El rebelde orgulloso, Apenas un duende.

FANTASIO. — El Cid.

FLORIDA. — Bus Stop, Pepe.

GALILEO. — Pelusa, Apenas un duende.

GATARRE. — Siempre tú y yo.

GONG. — 4,30: Los hermanos Marx en el Oeste. Tolerada.

GRANADA. — Cabalgata de Charlot, El circo.

GRAN VIA. — 4, 6,45, 9,45: La bella Lola (Sara Montiel, Antonio Cifariello). Color.

IDEAL. — 2: Francisco de Asís. Technicolor. Tolerada. Pases: 2, 4, 6, 8, 10.

IMPERIAL. — 10: Complementos y El conde de Montecristo (Louis Jourdan, Yvonne Fontenay). Eastmancolor.

IMPERIO. — La casa de los siete halcones, Los dos golfillos.

INFANTAS. — Margarita Gautier.

IRIS. — Vencedores o vencidos.

JORGE JUAN. — Margarita Gautier.

LIDO. — Viaje en globo, Mi adorada salvaje.

LOPE DE VEGA. — 4,30, 7, 10: La angustia de vivir (Grace Kelly, Bing Crosby, William Holden).

LUCHANA. — 4,30, 7, 10: Francisco de Asís. Cinemascope. Color. Tolerada.

MADRID. — (Plaza del Carmen. Tel. 2215694.) 4,30, 7 y 10: No-Do, Imágenes, Maciste el Coloso. Autorizada menores.

MAGALLANES. — 3: ¿Dónde pongo este muerto? (Gila, Fernández Gómez). ¡Ria, sonria, carcajea! y Esther y el rey. Color.

MARVI. — Los hermanos Marx en el Oeste.

METROPOLITANO. — No dispa- res contra mí, Can-can.

MONACO. — (Autopista Barajas, semisquina C. Carigena. Teléfono 256211.) 4: Toda una vida (María Schell, O. W. Fischer).

MONUMENTAL. — 4,30: Traición en Fort King. Color. Tolerada.

MORASOL. — No dispa- res contra mí.

MUNOZ SECA. — (2315141.) 10 mañana: ¿Dónde pongo este muerto?, Esther y el rey.

NARVAZ. — 101 dalmatas, Aprendiendo a morir.

NIZA. — Cabalgata de Charlot, Caba- lo blanco.

ODEON. — Viaje en globo, Mi adora- da salvaje.

PALACE. — Siempre tú y yo.

PALACIO DEL CINE. — Toda una vida.

PALACIO DE LA MUSICA. — 4,30, 7, 10,15: La millonaria (Sophia Loren, Peter Sellers). Color.

PALACIO DE LA PRENSA. — Débiles mujeres.

PANORAMA. — Margarita Gautier.

PAYON. — No dispa- res contra mí, Can-can.

PAZ. — 4,30, 8,45: Exodo (Paul Newman, Eva Marie Saint). Di- rector: Otto Preminger. Super Panavision. 70 milímetros S. E. Todd-60. Technicolor.

PELAYO. — (Fdez. de los Rios, 79. 2435050.) Reformado, continúa 4: La venganza del corsario, Fray Escoba.

PENALVER. — Can-can.

PEZ. — Cabalgata de Charlot, El circo.

PLEYEL. — Fugitivos del desierto, Re- belde orgulloso.

POSTEYA. — Siempre tú y yo.

POMAS. — Cabalgata de Charlot, El circo.

PRINCESA. — Mi adorada salvaje.

PRINCIPE ALFONSO. — La vuelta al mundo en ochenta días.

PRINCIPE PIO. — No dispa- res contra mí, Can-can.

PROGRESO. — Toda una vida.

PROYECCIONES. — 4,30, 7, 10,30: Los hermanos Marx en el Oeste. Tolerada.

QUEVEDO. — (2231718.) Selecto, confortable, económico: Cuando la tierra se enfada, Espartaco.

REX. — (2471237.) Continúa de 11 a 4. Numeradas, 4,30 tarde, 7 tarde, 10,15 noche: El círculo rojo.

RIALTO. — 4,30, 7, 10: La humani- dad en peligro (James Whitmore. Tolerada).

RICHMOND. — La montaña siniestra. ROXY «A». Débiles mujeres.

ROXY «B». — El indomito.

SAINZ DE BARANDA. — No dispa- res contra mí, Can-can.

SALAMANCA. — Traición en Fort- King.

SAN CARLOS. — 4: Los corrupto- res de Alaska y Margarita Gau- tier (Greta Garbo).

SAN DIEGO. — El palomo público nú- mero 1, El Alamo.

SAN MIGUEL. — 4,15, 7, 10,15: Los «ballets» de París (Cyd Charis- se, Zizi Jeanmaire, Motra Shear- rer). Color. Versión original.

SAN REMO. — El mundo perdido, Apenas un duende.

SOL. — 10 mañana: No dispa- res contra mí, Can-can. Cinema- scope.

TORRE DE MADRID. — (2471657.) 4,30, 7, 10: Los comancheros (John Wayne). Tolerada.

UNIVERSAL CINEMA. — 4,30, 7, 10: Toda una vida (O. W. Fischer, María Schell).

URQUIJO. — Toda una vida.

VALLEHERMOSO. — 101 dalmatas, Aprendiendo a morir.

VELAZQUEZ. — De espaldas a la puerta, Plan 402.

VERGARA. — Mi adorada salvaje.

VICTORIA. — Tarzán de los monos, Aprendiendo a morir.

VOY. — Aventuras de Quintín Dur- vard y Tarzán de los Monos.

VOZ. — (Alcalá, 184, 2458299.) Con- tinúa desde las 4. Pases: 4, 7 y 10,15: Siempre tú y yo (Frank Sinatra, Doris Day). Color.

ALCAZAR PARRILLA. — Atracciones.

BATLE POPULAR PALMERAS. — Dos orquestas.

BOLITE SARATOGA. — Atracciones.

BOLERA CLUB STELLA. — (Arla- bán, 7. Teléf. 2310192.) Tarde, Té-ballet. Aire acondicionado.

CANAIMA. — 40 vedettes.

CISNE NEGRO. — Atracciones.

CLUB AYALA. — Atracciones.

EL BIOMBO CHINO. — Atracciones.

FONTORIA. — Atracciones.

FRONTON RECOLETOS. — 5,15: Durán-Betia; Zubielqui-Garay.

Zubielqui-Prat I; Aguirre-Tolosa.

Begónes VII-Zarandona; Solozá- bal-Alsúa.

HIPODROMO DE MADRID. — Hoy, viernes, cuatro tarde: Car- reras de caballos. Autobuses: Alberto Aguilera esquina Gaz- tambide.

TEYMA. — Tarde y noche, modelos Tina Seg, Ana Matilde, Sofia Quintero, Tony Lara, María Cla- ra, Quintero España, María Ro- mero, «ballet» Pepita Jiménez y Rocky Volcano.

YORK CLUB. — Atracciones.

PROGRAMAS DE TV

### VIERNES

PROGRAMA DE SOBREMESA

2,15 Presentación.

2,17 Séptimo arte.

2,30 Panorama.

2,45 «Plaza de España».

3.— Telediarlo.

3,25 «Bazar».

4.— Final del programa de sobre- mesa.

6.— Cine para todos.

PROGRAMA DE NOCHE

8.— Presentación.

8,02 ¡Si o no!

8,30 Telefilm seriado de largo me- traje.

9,25 El tiempo.

9,30 Telediarlo.

9,45 La gente opina.

10.— Los viernes, concierto.

10,30 Primera fila.

11,30 Telediarlo.

11,45 «Versos a medianoche». Mo- mento musical. «Recuerda...»

12.— Cierre.

## LA VOZ DE MADRID

### PRINCIPALES

#### PROGRAMAS PARA HOY

9.— Santa misa.

9,25 «En tal día como hoy...»

9,30 «Música, suerte y Trufas», por Pedro Sáez.

10.— «¿A qué hora fue?» Una producción de Mariano de Córdoba.

10,31 «Música de las regiones»: Aragón.

11.— Club de Amigos de La Voz de Madrid.

11,35 «Los alegres ritmos del tra- baj». Realización de Isi- doro Fernández.

11,55 «Telegrama con música».

12,31 «Ritmos y palabras». Pre- senta José Luis Uribarri.

12,55 «Esta semana me llamo Cleopatra». Serial.

13,15 Reportaje con la «pubilla» de Barcelona y Cataluña.

13,31 «Teatro lírico de ayer». Introducción de Alvaro López.

13,45 «Mi fantástica esposa». Diálogo de Tony Soler y Ángel Soler.

14,10 «Ecos del mundo».

14,30 Diario Hablado de Radio Nacional de España. Co- nexión.

14,47 «Mosaico deportivo». Ac- tualidades y entrevistas, por Raúl Santidrián.

15.— «Los dos caballeros». Guión: Rafael Torres Pa- dial.

15,10 «Fue un niño como tú».

15,30 «Pantalla cinematográfica».

15,45 «Caravana musical».

16,15 «Aragón en Madrid». (Re- portaje diferido.)

16,45 Radio Taxi.

17,15 «Pentagrama»: «Cuart- o en fa mayor», de Beetho- ven, y «Salomé» (danza de los siete velos), de Strauss. Comentarios de José Espinosa.

18,05 «Molino musical». Escribe Lita Miguélez.

18,45 «Yo recuerdo». Serial re- tropectivo.

19.— Club de Amigos de La Voz de Madrid.